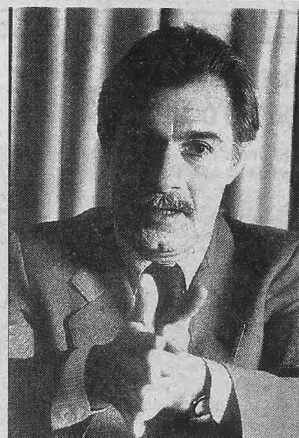




La UCR define hoy  
su fórmula entre  
Massaccesi y Storani  
**RADICAL**  
**MODELO '95**

Páginas 6/7



Reclame el libro  
**BARBA AZUL**  
de Perrault

# Página/12

Buenos Aires, domingo 27 de noviembre de 1994

el país a diario

Año 8-Nº 2313-Precio de este ejemplar: \$1,60  
Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$15

**Menem no quiere dar el brazo a torcer en su disputa con Cavallo por el Caso Yabrán. Aclaró que lo respalda sólo "en sus funciones específicas". Cavallo había anunciado que seguiría como ministro si Menem resolvía en su favor la ley de correos**

Páginas 2/3

## "NADIE ME CONDICIONA"

C. Surraco

### FIFA

—¿Qué opina sobre lo que decidió la FIFA en el caso de Navarro Montoya?  
—Le preguntaron ayer a Menem en La Rioja.  
—Que es una arbitrariedad. Yo soy muy amigo de Havelange. Intercedí ante él para que lo habilitaran.  
—¿Y no le parece que es hora de que Havelange deje la FIFA?  
—No me quiero meter (se ríe). A ver si después Página/12 dice también que quiero la FIFA.



### EXCLUSIVO

Cómo hace el  
Estado para  
perder 40  
millones de pesos

## LA MULA DEL ORO

Páginas 10/11

La recta final,  
por Horacio  
Verbitsky

**4**

PAGINA/12 EN URUGUAY  
Compiten blancos, colorados y  
el Encuentro Progresista

## Misterio oriental

Páginas 20/21

El genio mediocre,  
por Tomás Eloy  
Martínez

**32**



## Pierrí lamenta todo lo ocurrido

El titular de la Cámara de Diputados, Alberto Pierrí, lamentó el enfrentamiento entre el ministro de Economía, Domingo Cavallo, y los senadores oficialistas porque de esa forma "le damos muy fea imagen a la gente" y se alteran "el funcionamiento y la fe en las instituciones, y generan un estado de inseguridad". En resumen: "No es bueno esto que está sucediendo". Pese a su pesimismo sobre el asunto, rescató como positiva la intervención del presidente Carlos Menem, quien, según observó, puso paños fríos al conflicto.

## Dos rivales para el Jefe

Un obrero de la construcción cordobés y un jubilado tucumano pretenden disputarle a Carlos Menem la candidatura presidencial del justicialismo para los comicios de mayo de 1995, aunque el menemismo desprecia que puedan cumplir con los requisitos legales para hacerlo. Leovino Bustamante, un albañil nacido en Córdoba pero radicado en Corrientes, y Orlando Velarde, un jubilado de Tucumán que vive en Capital Federal, envían ya al Consejo Nacional del PJ sendas comunicaciones en las que dan cuenta de sus intenciones de ser precandidatos a Presidente. Dirigentes enrolados en el menemismo dijeron a Télam que "resulta virtualmente imposible que alguien sin estructura cumpla con lo que se pide" para oficializar una precandidatura. Ponen como ejemplo el hecho de que se requieren 150.000 avales de afiliados para formalizar la inscripción de un binomio para las internas abiertas, previstas para el cinco de marzo. En el caso de Velarde, de 75 años, ya el 22 de setiembre hizo llegar al partido su presentación, en una nota en la que se declaró "peronista de la primera hornada". Haciendo gala de su amistad con el general Juan Domingo Perón, recordó que el fundador del justicialismo le asignó el papel de "reserva peronista" y aclaró que no se presentó antes "porque no estaban dadas las condiciones y porque no tenía recursos". El PJ le envió una carta invitándolo a ratificar su precandidatura ante la Junta Electoral partidaria, para lo cual se presentó en la sede central de la agrupación. Como nadie lo atendió, envió una carta documento al secretario del Consejo, Alberto Kohan, en la que se queja porque debió insistir "30 minutos para que abrieran la puerta" y lo atendió "un empleado con total ignorancia" sobre el asunto. Leovino Bustamante (51) está afiliado desde 1983, tiene cinco hijos y trabajó en la represa de El Chocón y en las minas de Sierra Grande antes de llegar a Yacaré, donde está empleado para bobinar motores por 1,20 pesos la hora. Bustamante se tiene fe en las internas frente a Menem "si son abiertas", porque "dijo: 'hay mucha gente enojada' con el Presidente, entre la que se incluye.

# Menem dijo que respalda a Cavallo sólo como MINGA DE CONDICIONES

(Por María O'Donnell, desde La Rioja) Carlos Menem defendió ayer su lugar en el mundo frente a Domingo Cavallo. "Al presidente de la Nación no lo condiciona nadie más que Dios y el pueblo", proclamó un día después de que el ministro de Economía había dicho que seguiría en su puesto hasta el '99 sólo si se cumplen los requisitos que pide para que la ley de correos no beneficie al empresario Alfredo Yabrán. Aunque Menem lo postuló como el mejor ministro de Economía de todos los tiempos, aclaró que sólo lo apoya en forma incondicional en su ocupación específica. Es decir, no en su denuncia contra Yabrán ni en su pelea con los senadores que encabeza Eduardo Menem. Por si faltara algo, lo acusó de mentir respecto de los fondos de coparticipación girados a La Rioja.

Menem aterrizó en su provincia natal después de una semana muy agitada. Pasó unos días en Siria y a su regreso se encontró con un Cavallo iracundo. Las diferencias entre ambos se saldaron el viernes por la noche en la Quinta de Olivos y el Presidente llegó a La Rioja con el gesto distendido.

Inauguró una escuela, almorzó en la residencia junto con Hugo Anzorreguy —"el señor cinco es el único que me acompaña cuando vengo a La Rioja", explicó con ironía—, durmió la siesta, vio por televisión el partido de River contra Deportivo Español y atendió a la prensa antes de partir rumbo a Anillaco:

—Usted respaldó el viernes a Cavallo. El ministro había dicho que el proyecto de ley que aprobó el Senado para la privatización del correo favorece a grupos "mafiosos" y aludió al empresario Yabrán. ¿También respalda esa denuncia del ministro?

—Eso no tiene nada que ver. Yo a Cavallo lo respaldo en su función como ministro de Economía. Lo demás hace a cuestiones que nada tienen que ver con el Presidente de la Nación. El Presidente no entra a jugar en las imputaciones que vienen de ambas partes. Eso sería muy desprolijo. Yo respaldo a Cavallo en lo que hace a cuestiones específicas como ministro de Economía. Creo que es el mejor ministro de Economía que tuvo la Argentina.

—¿Tiene planeado vetar el marco regulatorio de la privatización del correo?

—Vamos a esperar el tratamiento de la ley en Diputados y veremos cómo llega el proyecto al Poder Ejecutivo. Si llega bien, de acuerdo a lo que uno pretende, lo vamos a sancionar. Caso contrario, vamos a ejercer el derecho de veto.

—El proyecto que tiene media sanción en el Congreso, ¿está de acuerdo a lo que Ud. pretende?

—Ud. sabe bien que no, pero vamos a ver cómo sigue el trámite en Diputados.

—Ud. dijo que, si gana la reelección, Cavallo será su ministro de Economía hasta 1999. Cavallo, sin embargo, dijo que tenía algunas condiciones...

—Nunca ha dicho eso Cavallo.

Ayer me pidió una audiencia, fue a verme y hablamos sobre la marcha de la economía y las medidas que vamos a tomar hacia adelante. A mí no me condiciona nadie. Repito: al Presidente de la Nación no lo condiciona nadie. Sólo Dios. Y el pueblo.

—¿Estados Unidos lo presiona?

—Qué va a presionar. Ni los Estados Unidos ni nadie... Con Estados Unidos tenemos la mejor relación de todos los tiempos...

—El Gobierno, sin embargo, le pidió explicaciones al embajador James Cheek por lo que el Senado consideró una injerencia en los asuntos internos del país.

—Yo todavía no he leído el documento que le entregó a la Cancillería, pero el embajador hizo una aclaración y lo que tiene que hacer es defender a su gobierno y no a una empresa en particular.

La segunda vez que el Presidente marcó un límite para Cavallo fue

cuando lo consultaron sobre las conflictivas relaciones del ministro con el gobernador riojano Bernabé Arnaudo, un íntimo amigo de Menem que se dio el gusto de hablar de "ajuste salvaje". Arnaudo, que estaba sentado junto a Menem durante la conferencia de prensa, escuchó complacido el siguiente diálogo:

—Cavallo criticó con dureza al gobernador. ¿Ud. también lo apoya en eso?

—Vuelvo a reiterar que lo apoyo como ministro de Economía. Las declaraciones que pueda hacer en el campo político son cosas del ministro Cavallo y del gobernador de la provincia. El ministro dice que le gira normalmente los fondos a la provincia y hoy me estuvo haciendo ver el gobernador que no es así. Cuando llegue a Buenos Aires voy a solicitar que se normalice la situación.

—Los ojos de Cavallo, ¿se de-

ben a temas puntuales o hay un temblor que mueve el piso del plan económico?

—Es el temperamento de él. El plan económico funciona a las mil maravillas. Vengo escuchando desde el año '90 que esto estalla, de políticos que por ahí opinan de economía sin tener el más mínimo conocimiento, como los economistas que se meten en el campo de la política sin conocer la política. Toda esta suerte de enfrentamientos se genera a partir de la pasión que ponen los hombres, tanto de un sector como de otro. Eso es normal en un país que crece con un modelo exitoso.

—¿No será por ambiciones personales?

—Yo no quiero gente sin ambiciones en la República Argentina. Un hombre sin ambiciones es un hombre gris —remató el Presidente, y se montó a un helicóptero con destino a Anillaco.

## Perú puso una llamita de alegría

El mayor enojo público del Presidente en su visita a La Rioja fue porque "algún medio dijo que mi hija es la organizadora del recital de Luis Miguel" en un estadio de fútbol riojano. "Mihijo y mi hija no se meten para nada en política y no puede ser que para atacar al padre se metan con los hijos", dijo Carlos Menem. Poco después, su ira se atenuó. Ayer también llegó a La Rioja la llama que le regaló el presidente peruano Alberto Fujimori como prenda de reconciliación entre ambos.



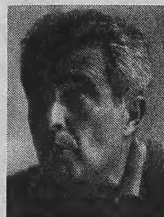
## Cheek y Todman

Durante toda la semana, Cavallo recurrió a las principales fuentes de poder que siempre lo respaldaron: por ejemplo, conectó varias veces a Eduardo Bauzá con Terence Todman y James Cheek, para que los norteamericanos repitieran los argumentos en contra del grupo Yabrán. También logró el respaldo explícito de los sectores empresarios; y además dio claros signos de su disposición a quitarle el apoyo a Menem durante la campaña electoral. "No hay que desconocer que las tensiones políticas internas crean un cierto clima de incertidumbre. Un público respaldo del Presidente a Cavallo no le vendría nada mal", declaró el viernes a La Nación Federico Zorraquín, del grupo Garovaglio y Zorraquín, exactamente después que Cavallo había sostenido que no hablaría con Menem sobre la privatización del Correo "hasta que él no me llame". Alrededor de Zorraquín asientan algunos de los jefes de los principales grupos económicos: Santiago Soldati de Comercial del Plata, Agostino Rocca de Techint, Hugo Dalessandro de Arcor y Benito Roggio, del grupo Roggio. Cavallo se había encontrado con ellos en una reunión del Consejo Empresario de América Latina. Menem resistió la presión más de treinta horas desde que llegó de Siria hasta que convocó a su ministro a la quinta de Olivos.



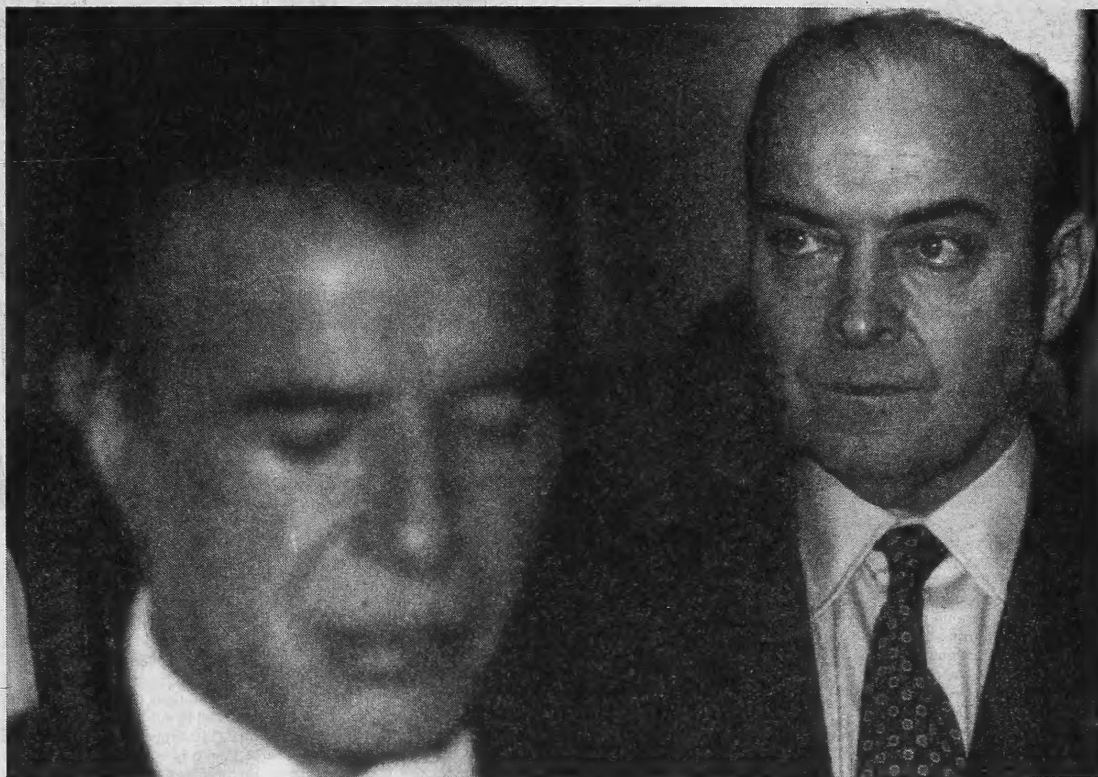
## Ultramenemista

El secretario general del PJ, Alberto Kohan —un ultramenemista que no habla sin la venia de su jefe—, fue más explícito que Menem en el respaldo a Cavallo. Declaró textualmente: "El ministro de Economía defiende el proyecto de la Argentina nueva, el crecimiento y la transformación. Más allá de los actores y las formas, existe una lucha entre la Argentina que viene y una que ya no puede ser. Por fin, en el país se logró superar la etapa del no se puede, esto está relacionado directamente con la conducción del presidente Menem y la efectividad de Cavallo. En el país nuevo la competencia hace que las empresas se esfuercen por brindar mejor servicio al más bajo precio". Kohan nunca tuvo buena relación con Cavallo. Por eso su declaración fue otro de los gestos con los que Menem intenta disuadir el conflicto.



# ministro y no como operador en el Caso Yabrán

El Presidente no tomó la medida que el ministro de Economía esperaba: el anuncio tajante de que cambiará la ley de correos que irrita a Cavallo porque favorece al empresario Alfredo Yabrán. Tampoco anunció que vetará el texto si Diputados lo aprueba, aunque admitió la chance de un veto parcial. En otro capítulo de su durísima disputa con Cavallo, Menem reivindicó al autor del Plan de Convertibilidad específicamente como ministro de Economía, y respondió que "a mí no me condiciona nadie" justo cuando en La Rioja los periodistas le preguntaron por el embate de Cavallo contra Yabrán. Aquí, los hechos de ayer y la historia secreta.



## "¿PERO VOS TENES ALGO CONTRA YABRAN?"

(Por Ernesto Tenenbaum) "Pero, Mingo, si no hay pruebas... Todo el mundo habla de Yabrán y no hay nada contra él. Mirá, le he pedido un informe a la SIDE", dijo Carlos Menem. "¿Y?", quiso saber Domingo Cavallo. "No tienen una sola prueba", dijo Menem. "Pero, Carlos, vos sabés que la SIDE no es eficiente. No es novedad que no tenga información", respondió Cavallo. Menem insistió: "¿Y quién es entonces más eficiente? ¿Quién tiene alguna prueba?". El diálogo pertenece al encuentro hasta ahora secreto que mantuvieron el viernes Menem y Cavallo y fue narrado a *Página/12* por funcionarios cercanos a uno y a otro. El intercambio revela a qué punto de rispidez llegaron en los últimos diez días las relaciones entre los dos miembros del matrimonio de conveniencia que gobierna la Argentina.

Sobre el final del encuentro a solas, Menem farfulló algo sobre su apoyo a "una Argentina nueva", garantizó que vetaría la ley de privatización del Correo si Diputados la aprueba y aseguró: "Los funcionarios que estén cerca de Yabrán deberán elegir entre él y el Gobierno". Pero en público, en cambio, Menem sólo dijo que Cavallo seguiría "hasta el año 2000". No dio señal alguna de qué pasaría con la ley. Por eso Cavallo no aclaró, hasta el cierre de esta edición, si ahora existen "las condiciones" para acompañar a Menem hasta el '99.

Durante el encuentro de Menem y Cavallo, el ministro hizo una larga parrafada en la que enumeró atentados, fechas, nombres y reclamos. También prometió enviarle a Menem una gruesa carpeta con toda la información sobre el grupo empresario.

Además del gesto de desprecio ha-

cía Hugo Anzorreguy, Cavallo cuestionó frente a Menem a varios de los amigos y colaboradores del Presidente, algunos de los cuales no había mencionado públicamente durante la semana:

- Una vez más, el ex ministro de Economía, Antonio Erman González, fue objeto de la furia cavallista. El episodio puede tener consecuencias muy palpables en la lucha por la intendencia porteña: de los peronistas con buena imagen sólo quedaría Gustavo Beliz, si es que Menem cumple con la promesa de no darles aire a los hombres del oficialismo que, según Cavallo, están asociados al grupo Yabrán.

- Cavallo señaló frente a Menem que el principal contacto de Alfredo Yabrán en el entorno presidencial es el sindicalista Diego Ibáñez, quien al parecer tiene una vieja deuda personal por alguna actitud del empresario durante el secuestro del hijo del petrolero. A su vez, Ibáñez tiene con Menem una vieja e íntima relación personal. De los antiguos amigos del '89, es uno de los pocos que frecuenta la Quinta de Olivos durante los fines de semana. En los últimos días, Ibáñez se había comenzado a candidatear para reemplazar a Carlos Alderete al frente del PAMI.

- Eduardo Menem también fue honrado por la verborragia cavallista. El ministro se preocupó por no vincular directamente al presidente del Senado con Yabrán: aunque en el Palacio de Hacienda consideran que Eduardo fue el principal responsable por la aprobación de la ley, acusarlo de connivencia con Yabrán colocaría en un punto de no retorno a las relaciones con el Presidente. Cavallo, en cambio, se quejó por el desempeño de Vicente Antonio Barros, incondicional de Eduardo Menem, al frente de la Auditoría General. "No controla nada. Es un inútil", dijo el ministro. Desde que estalló el conflicto, Cavallo y Eduardo no se dirigen la palabra.

- Aunque con menos énfasis, por-

que son personajes sin aparente proyección política, Cavallo también recordó a Adelina de Viola —por el frustrado contrato con Yabrán para el traslado de la correspondencia del Banco Hipotecario— y al riojano Juan Gas-set Waydatt, ex titular de la Caja Nacional de Ahorro y Seguro y otro de los amigos personales del presidente de la República.

A Cavallo, Menem le prometió todo: vetar la ley, presionar o alejar a los indeseables, y hacer gestos indiscutibles de respaldo al ministro. El Presidente salió de Olivos después del ministro para ir al Jockey Club. Allí dijo que Cavallo seguiría hasta el año 2000 y lo elogió por la estabilidad económica. Hasta ayer, Cavallo no había hecho ningún gesto recíproco, a la espera de un respaldo aún mayor de Carlos Menem. Pese a la satisfacción que proclaman sus escuderos, de la reunión no ha surgido ninguna garantía pública sobre lo que podría suceder con la polémica.

—y con el lugar de Cavallo en el reparto de poder de dentro del gabinete— al día siguiente de las elecciones.

### Swiftgate

El poder se dividió esta semana

## "Las cosas están empatadas"

Carlos Menem llegó a La Rioja acompañado por el titular del bloque peronista del Senado, Pedro Molina. La invitación presidencial, según el propio Molina, no fue inocente: fue un gesto de "apoyo a una institución" que había sido duramente criticada por Domingo Cavallo a raíz de la aprobación del marco regulatorio para la privatización del correo.

"También hubo un respaldo explícito al ministro de Economía, lo que supone que las cosas están empatadas", concluyó Molina, quien además se mostró dispuesto a aceptar las correcciones que la Cámara de Diputados le pueda hacer al proyecto para convertirlo en algo que Cavallo pueda digerir.

Según el senador, si es necesario sacar el artículo que permite el libre tránsito de los camiones postales, se saca. Pero lo que al cuerpo de senadores le disgustó —explicó— fue que Cavallo "arrojara un manto de sospecha innecesario y gratuito".

Para Molina, el enfrentamiento con el ministro es un capítulo cerrado.

## RICO ALINEADO CON MENEM

"Cavallos hay mil, pero Menem hay uno solo y es el único imprescindible." La frase del diputado y líder del MODIN, Aldo Rico, desnudó la primaveras que vive con el Presidente, aunque para mantener un perfil opositor, el ex líder carapintada prefirió descargar su artillería sobre el ministro de Economía. Con la excusa de la polémica sobre la privatización del Correo, Rico dijo de Domingo Cavallo que es "un agente de otras potencias y tan imprudente que hasta ofende a las naciones latinoamericanas como cuando dice 'o esto es Colombia o esto es Estados Unidos'".

En marzo de este año, Rico había calificado a Menem de "mesianico" y lo acusó de promover un proyecto económico "perverso". Pero finalmente cristalizó un acercamiento con el Gobierno, que terminó en el apoyo para

la reelección del gobernador Eduardo Duhalde, y el anuncio de que su partido apoyaría a Menem en caso de balottage. Ayer, en un viaje de campaña por Mar del Plata, el líder del MODIN se mostró partidario de la postura de los senadores, que al dar media sanción al proyecto de privatización del Correo cuestionado por Cavallo desataron la ira del titular de Hacienda. "Yo creo que el Senado tiene razón. Lamentablemente los senadores se acordaron de defender los intereses nacionales cuatro años tarde. Al Correo no lo pueden privatizar, porque es anticonstitucional", fue la particular visión de Rico sobre la polémica.

"El Gobierno —siguió— no le da al ministro objetivos de política económica, por eso Cavallo hace lo que se le da la gana, y esta es la realidad", remató antes de iniciar una caminata por la peatonal San Martín.



Cavallo contra todos, la elección de la fórmula radical y la

# LA RECTA FINAL

(Por Horacio Verbitsky) Mientras Domingo Cavallo prosigue su combate solitario contra todos e introduce un nuevo tema en la agenda política del país, comienza la recta final hacia los terceros comicios presidenciales consecutivos en doce años, para los que falta menos de un semestre. Esta noche la desunión cívica radical habrá definido su fórmula. El miércoles presentó la suya la alianza entre el Frente grande, el País, la Unidad socialista y la Democracia cristiana. Y al gobernante partido Justicialista le resta decidir quién acompañará a Carlos Menem, un dato que sólo será trivial si la salud del presidente se mantiene bajo control.

Los aparentes avances de los candidatos en las preferencias públicas son una ilusión producida por los retrocesos de los demás, ya que todos vienen dedicándose a roer el propio hígado hasta convertirse cada uno en su propio peor enemigo. Es probable que a partir de esta semana el radicalismo y la alianza cuyo nombre podría ser Frente para un país grande dejen de girar en forma obsesiva sobre sí mismos. En cambio la confrontación entre el ministro de Economía, Domingo Cavallo, y las estructuras del partido del gobierno ni siquiera se apagó con el regreso al país del presidente Carlos Menem, luego de ejercitarse en Medio Oriente con el trabalenguas diplomático del buen desconstantinopolizador, que gracias a Dios hasta ahora no ha producido ni una reanudación de la guerra caliente entre Siria e Israel, ni un tercer atentado en la Argentina. En las primeras explosiones de lo que calificaron como una guerra nuclear, los otros ministros se escabulleron en prudente silencio. El más original fue el de Interior, Carlos Ruckauf, quien para pasar inadvertido como si fuera Gustavo Beliz recurrió al método del pelo en aerosol de "Los fabulosos Baker boys".

Desde que senadores peronistas y radicales coincidieron en la aprobación del proyecto de ley que excluye de la privatización del correo a las grandes empresas internacionales y, según el ministro de Economía, aseguraría el monopolio en favor de los correos privados que responderían a Alfredo Nalib Yabran, Cavallo entró en guerra con el conjunto de la clase política argentina. Yabran es el hombre de negocios que más simpatías concita en el Polideportivo de Olivos, pero la sociedad Ecdadassa, entre Yabran y la Fuerza Aérea, se formó durante el gobierno radical y una fuente del ministerio de Economía señala que no fue ajeno a su gestación el poder en las sombras del alfonsínismo, Enrique Nosiglia. En los últimos días de la presidencia de Raúl Alfonsín se le concedió por contratación directa sin licitación el control de los depósitos fiscales en los aeropuertos del país con tráfico internacional. Cuando no están desesoperados por contener los arrebatos del ministro, sus colaboradores señalan que una de las cuestiones en juego es la transparencia del financiamiento político en la Argentina. A esto se refería el eufemismo (que luego Cavallo desmintió, inquieto por la magnitud y la extensión de las repercusiones) acerca de que la Argentina debía elegir entre ser como Colombia o como Estados Unidos.

## Los cables de Ibrahim

A poco de asumir Menem la presidencia su entonces desconocido conuado Ibrahim Al Ibrahim denunció que el ex sargento de la policía de Buenos Aires Alberto Hanze le había ofrecido 150.000 dólares semanales a cambio de favorecer el contrabando en Ezeiza y le había hecho saber que si se

rehusaba lo matarían. Cableado por la división Servicios técnicos especiales de la Policía Federal, Ibrahim se reunió con Hanze en el café Tiziano de Coronel Díaz y Paraguay el jueves 14 de diciembre de 1989, bajo la mirada de vigilantes de civil distribuidos en varias mesas. Según la desgrabación en el expediente del juzgado federal N° 5 Hanze dijo que tenía libre acceso a las bodegas de Ecdadassa en Ezeiza, volvió a ofrecer un soborno al esposo de Amira Yoma y se refirió a "35 kilos de faloopa". Añadió "que yo soy una persona que camino hace veinte años en el palo. Yo hago doce palos verdes por día, no por año, por día". Hanze concluyó: "Vos sabés que yo llevo a hablar con Carlos. Dejé que yo llegue a hablar con Carlos". El 24 de diciembre de 1990 la causa fue sobseñada, sin procesados, por el entonces juez federal y ahora camarista Martín Irurzun. Pero Hanze fue procesado en febrero de 1991 por el ex juez federal Alberto Piotti, luego de incautar 120 kilos de cocaína de una avioneta que aterrizó de emergencia en Morón. En esa causa también dictó la prisión preventiva de otro asesor de la Aduana, Roberto "Oreja" Fernández, vinculado con Nosiglia. Tirando de ese hilo, Piotti llegó al procesamiento del ex administrador de Aduanas Juan Carlos Delconte.

El único político justicialista que no aguarda el despeñamiento de Cavallo desde la roca Tarpeya es alguien aún más solitario que él, José Manzano, quien sueña con una disminución de la radiactividad por la que desde hace dos años nadie quiere aparecer en una foto cerca suya. Ambos se han hablado varias veces por teléfono esta semana, pese a las descomunales tarifas internacionales del monopolio Telefónica-Telecom y al último decreto de congelamiento de gastos del Poder ejecutivo. El principal colaborador de Manzano, Juan Carlos Mazzón, fue rescatado por Cavallo del ostracismo al que lo precipitó Menem cuando supo que había estado preso por estafa. Las razones de Manzano no son exactamente políticas. Sus relaciones con Yabran terminaron de modo abrupto cuando el empresario consideró excesivo un aporte económico que le habían solicitado. La intervención amenazante del embajador de Estados Unidos, James Cheek, contribuyó a enconar a los senadores e inflamar su verba. Hace dos siglos, Samuel Johnson postuló en el Reino Unido que el patriotismo suele ser el disfraz preferido de los pícaros. Otro auxilio que Cavallo no esperaba fue el del ex capitán de la selección argentina de fútbol Oscar Ruggeri, quien preguntó por qué se había efectuado el control antidoping a los jugadores de Gimnasia y Platense y no a los legisladores reunidos en el Congreso. La magnitud de estos apoyos explica por qué el ministro recurrió a la opinión pública, a partir del reportaje de Martín Granovsky y Marcelo Zlotogwizda en este diario. Creó de este modo una situación casi insoluble para Menem. Si prescindiera del ministro que denunció el enquistamiento de lo que llamó "grupos mafiosos", o tan sólo dejara pasar la ley que supuestamente los beneficia, quedaría identificado con ellos, dentro y fuera del país. "Nadie conoce mejor que yo al presidente Menem", lo desafió Cavallo. "A mí no me van a torcer el brazo", se jactó.

## Cinco que no

Sólo cinco senadores votaron en contra de la ley Yabran: los del Pacto autonomista-liberal de Corrientes, José Romero Feris y Juan Aguirre Lanari, quienes pidieron más tiempo de análisis, y los del País: José Octavio Bordón, el catamarqueño Mario Fa-

Esta semana, como parte de su batalla contra todos, Cavallo habló varias veces por teléfono con José Manzano, cuya relación con Yabran terminó en forma abrupta cuando el empresario consideró excesivo un aporte económico que le habían solicitado. Ningún político entendió mejor que Bordón la trascendencia de la cuestión que Cavallo acababa de inscribir en la agenda del país y por encima de diferencias con su modelo económico-social le ofreció adhesión en este tema. La ratificación de la fórmula que integrará con Chacho Alvarez muestra la capacidad de decisión del jefe del Frente grande, más allá de la mezquina lógica de los entornos que estaba deshinchando la alternativa más interesante aparecida en la política argentina en muchos años. ¿Cómo se alineará el radicalismo según se impongan hoy Massaccesi o Storani?

del y el sanjuanino Alfredo Avelín. Los fundamentos expuestos por Bordón son los mismos que luego empleó Cavallo en el debate público. Sin embargo, en la sesión del jueves, Bordón se sintió como Chaplin en "Tiempos Modernos", cuando quedó solo con la bandera de una manifestación ajena que tomó para otro lado: sobre sus argumentos en contra de la corrupción y el narcotráfico se montó la coalición anticavallista interesada en la ley a la que él se había opuesto. El viernes, Bordón y Fadel convocaron a una conferencia de prensa para evitar equívocos: aunque rechacen sus modos y exijan las precisiones que Cavallo no puede dar sin agravar la colisión con Menem, "pese a las públicas diferencias que tenemos con el ministro Cavallo en lo económico y en lo social, en este tema estamos de su lado e iremos a fondo". Los senadores retomaron una propuesta de Juan Pablo Cafiero y propusieron crear "una comisión investigadora al estilo de la Conadep". Según Bordón, el caso se parece al de Lisandro de la Torre cuando investigó las ganancias ilícitas de los frigoríficos británicos en connivencia con los gobiernos de la década infame, y que "terminó con un asesinato en esta Cámara".

"Queremos saber si el mismo grupo empresario considerado monopolio por el ministro Cavallo tiene también la concesión de los servicios de depósitos fiscales, en todos o algunos de los aeropuertos del país. Me refiero a Ecdadassa, Intercargo e Interbaires. Y de resultar afirmativa la respuesta, si el Poder Ejecutivo es consciente de que tal situación constituiría un circuito cerrado para el transporte de correspondencia y mercadería, que abarcaría la carga y descarga, los depósitos fiscales y su posterior distribución a todo el país mediante los correos privados. Sabemos que existe un peligro que ha golpeado tanto a países hermanos latinoamericanos como a países europeos, dado por la corrupción internacional del juego, de las armas o de la droga. Ese peligro se infiltra en las instituciones de la democracia para debilitarlas. Por ello, no solamente tenemos que confiar en nuestras buenas fuerzas morales personales, sino en leyes y en instituciones que permitan el control

y posibiliten garantizar la transparencia de ser y de parecer honestos, libres e independientes en nuestras actitudes. Por eso, esto no puede quedar en el aire. Si es verdad, hay que actuar ya, aun a riesgo de nuestras propias vidas. Las últimas veces que tuvimos miedo terminamos con una catástrofe en el país. Puede que no seamos valientes, pero aprendimos que el miedo es el peor de los asesores para defender nuestras vidas", dijo Bordón en el recinto.

Un día antes había llegado a un completo acuerdo con Chacho Alvarez: ambos integrarán la fórmula presidencial de la alianza, y el orden se decidirá en una elección interna, la última semana de febrero o la primera de marzo. Esto

**Cuando Cavallo desató la guerra nuclear, los otros ministros se escabulleron en prudente silencio. El más original fue el de Interior, Carlos Ruckauf, quien para pasar inadvertido recurrió al método del pelo en aerosol de "Los fabulosos Baker boys".**

marca un grado de desprendimiento personal poco común. Además, a diferencia de la elección radical, la del Frente será abierta a todo el padrón nacional. El giro de 180 grados que Alvarez decidió el lunes, acordó el martes y anunció el miércoles revela su capacidad de decisión más allá de la mezquina lógica de los entornos que estaba deshinchando la alternativa más interesante aparecida en la política argentina en muchos años.

Bordón hubiera preferido aguardar hasta conocer los resultados de la elección radical de hoy, pero Alvarez insistió en actuar sin más vacilaciones, tal vez azuzado por el sondeo de Julio Aurelio para *La Nación*, en el que la catatónica Ucr había recuperado el segundo lugar en las preferencias de voto para 1995. El acuerdo con Bordón, que la Unidad socialista y la Dc aceptaron pese a recelar de la peronización excesiva de la fórmula, probablemente ponga un límite a la caída libre al vacío que se inició con el mea culpa de Chacho y su examen ante los empresarios.

## Vasos comunicantes

Aun cuando no sea evidente, hay un vaso comunicante entre los conflictos dentro del justicialismo y de la Unión cívica radical: el círculo más íntimo del menemismo espera obtener de la alianza con el partido de Raúl Alfonsín y Eduardo Angeloz el ministro de Economía de recambio, que permita acabar con la mingo-



## alianza Alvarez-Bordón

dependencia. Es significativo que la semana pasada, en un encuentro de pequeñas y medianas empresas, nadie haya defendido con más de nudo el plan económico que el radical Adolfo Sturzenegger, quien predicó resignación frente a sus efectos sociales.

Sturzenegger y su compañero Ricardo López Murphy podrían continuar a satisfacción el programa de la Fundación mediterránea, y ninguno de ellos tiene las ambiciones políticas personales que irritan a Menem.

Los partidarios más notorios del acuerdo con la Ucr son el secretario general de la presidencia Eduardo Bauzá y el Hermano Eduardo. El sábado 19, el presidente del Senado dijo al matutino *Río Negro* que el justicialismo ganaría en la primera vuelta.

—Supongamos que no es así y que se debe recurrir a una alianza—objetó el periodista.

—En el terreno de las hipótesis, eso dependería del candidato que llevarán los radicales. Pareciera que Federico Storani hace una oposición más salvaje que Massaccesi—contestó el Hermano Eduardo. Pero luego añadió que el rival de su partido en el eventual segundo turno sería el radicalismo.

El diario mantiene una larga controversia con Horacio Massaccesi, quien consiguió excluir del radicalismo de Río Negro a su director, el ex ministro de educación de Alfonsín, Julio Rajneri. Sin embargo, Rajneri no se pronunció en favor de Storani. En un editorial escribió que ninguno de los candidatos había demostrado "aptitudes para reemplazar a la antigua dirigencia". Su principal reproche a Storani consiste en no haber utilizado en su campaña "el tema de la corrupción que afecta al gobernador de Río Negro, a pesar de que existen elementos objetivos como los autos de procesamiento de distintos funcionarios". Para Rajneri no se trata sólo de un problema electoral, sino de una opción moral. Las preferencias del gobierno nacional son, en orden de intensidad:

1. ganar en la primera vuelta,  
2. competir con el radicalismo en la segunda,

3. aliarse con la Ucr si Menem se viera obligado al ballottage contra Alvarez o Bordón.

Más confusas son las inclinaciones de los atomizados radicales. Angeloz por coincidencias ideológicas, Massaccesi en función de sus afinidades personales, Alfonsín por demorar su ocaso, están dispuestos a vincular el destino de su partido al del justicialismo.

El ex presidente es el único de los tres en condiciones de ofrecer una racionalización intelectual para esa audaz alianza. Invocando las turbulencias de los últimos meses de su gobierno, viene planteando desde hace por lo menos cuatro años el acuerdo con el justicialismo como ancla estabilizadora del sistema político.

Según los momentos, su discurso señaló como adversario al poder económico más concentrado o a la movilización social adversa que engendra, pero siempre sindicó a la con-

certación política como la panacea. "Hay que buscar solución dentro del sistema que permita superar la eventualidad de una anarquización repentina de la sociedad que obligue al gobierno a tomar medidas excepcionales", les dijo a los senadores radicales en febrero de 1990. En junio de 1989 lo había puesto en práctica, al acordar con el presidente electo Menem la declaración del estado de sitio. "Debemos sacarle este tinte tan conservador al ajuste necesario", agregó en abril de 1990 desde Mendoza y lamentó que la "concepción reaccionaria de derecha a la thatcheriana dificultan la concertación política". En una Carta a los afiliados de noviembre de 1990 alertó sobre el surgimiento de "nuevos movimientos sociales—con fines permanentes o pasajeros—que tenderán hacia manifestaciones de protesta más o menos drásticas, vinculadas lamentablemente a distintos grados de desobediencia civil y con un claro recelo ante la política institucionalizada".

En junio de 1991, en la celebración del centenario de su partido fue aún más explícito: "Queremos obligar al gobierno a sentarse a una mesa, a romper la alianza con la derecha y a abordar en un diálogo fructífero la manera de resolver los problemas. ¿Por qué no probamos lo único que nos falta probar, que es la unidad nacional a través de diálogos fecundos con los partidos populares argentinos? Si las cosas andan mal y las ratas abandonan el barco el gobierno no deberá sentirse solo, porque allá estará la Ucr".

Dos meses después impulsó en la Convención nacional el llamado a una "auténtica convergencia política y a una seria concertación" y se pronunció por un pacto de gobernabilidad. En marzo de 1993, lanzó su propuesta de una "segunda transición", con un gobierno de amplia base participativa a la chilena. En la Argentina no se trataría de impedir, como en Chile, "posibles experimentos golpistas sino la desnaturalización de la democracia desde adentro del sistema, por la acción combinada de un gobierno desmadrado, una Corte Suprema que simboliza la inseguri-

dad jurídica y poderes vicarios de naturaleza económica". Luego de aclarar que no estaba proponiendo "desandar lo andado en términos de transformaciones que el país requiere y de las que fuimos iniciadores" propuso reconstruir el Estado mediante una concertación entre "radicales, justicialistas, socialistas, demócratas cristianos y ciudadanos de otras militancias". Para evitar "la pinza activada por la enorme concentración de poder económico, capaz de prevalecer sobre el gobierno y un accionar desviado del sindicalismo, reclamando soluciones instantáneas" propuso además una concertación económica y social entre la conjetural categoría de "empresarios que comprendan que su propio destino está atado al destino del país y de su pueblo, adviertan el peligro de la inseguridad jurídica y comprendan el riesgo de la concentración de poder" y un nuevo sindicalismo, "fuerte, plural y democrático". Con



Bauzá y Eduardo Menem, allegados al Polideportivo de Olivos, donde Yabrán concita grandes simpatías. Pero la sociedad Ecdadassa, entre Yabrán y la Fuerza Aérea, se formó durante el gobierno radical.

este programa justificó pocos meses después el Pacto de Olivos.

### Un mandato reversible

El Pacto condujo al peor descalabro electoral de un siglo: con el 19 por ciento la Ucr perforó el piso histórico de los años de Ricardo Balbín y Arturo Illia. Los candidatos naturales a la presidencia recurrieron a la doctrina de Casildo Herrerías y una generación de políticos de poco más de 40 años ocupó sus posiciones. El eje Pacto-Antipacto se superpuso con otros alineamientos más antiguos o más recientes, por afinidades e ideologías. El resultado es una confusión general en la que casi nadie está donde hubiera sido previsible que estuviera hace poco más de un año.

Para llegar en relativa paz a la contienda de hoy los distintos sectores acordaron en la Convención nacional del mes pasado una declaración lo suficientemente ambigua como para amoldarse a proyectos antagónicos. Allí se acordó que Alfonsín en consulta con los candidatos "queda facultado para iniciar las conversaciones con las fuerzas políticas y sociales, en la búsqueda de coincidencias que hagan posible construir un proyecto alternativo al modelo vigente, impuesto por la coalición gobernante".

En apariencia, este mandato avalaría la alianza con el Frente, que Storani comenzó a explorar el 8 de agosto con Chacho Alvarez y Bordón. Sin embargo, nada prohíbe que el mentado "proyecto alternativo" incluya al menemismo, una vez purgado de cuerpos extraños como la familia Alsogaray o el ministro Cavallo. Esa persistente fantasía de Alfonsín coincide con los anhelos de un sector muy vasto del partido gobernante que, como quedó en evidencia durante la Convención reformativa de Santa Fe, se siente mucho más próximo de los hermanos enemigos radicales que de algunos de sus propios compañeros, como el comisario-diputado Saltamonte o la señora de Viola. Alfonsín ha dicho en reuniones informales que "si éste no fuera un partido de idiotas, ya habríamos acordado la vicepresidencia". Pero Angeloz prefiere esperar. Como pionero en la adhesión al menemismo, no está convencido de ceder el rol negociador al ex presidente.

Si las encuestas que favorecían a Massaccesi se demostraran veraces, es posible que se plantee una situación parecida a la de abril de este año: los perdedores no fracturarían

el partido pero tampoco participarían en la campaña. La fuga de votos hacia el Frente sería una vez más silenciosa. En tales condiciones, la Ucr ocuparía probablemente el tercer lugar, y de haber ballottage se produciría la negociación con el gobierno. En ese caso, Storani jura que desafiará los fantasmas del '57 y promoverá el nuevo cisma.

En cambio, de ser Storani el triunfador, de inmediato plantearía la alianza con Alvarez, Bordón, los socialistas y los democristianos para la primera vuelta, aduciendo que de otro modo no habrá segunda. Hace diez días convino con Chacho Alvarez que en ese caso la interna de la alianza incluirá los tres nombres. Luego, lo tomó de sorpresa el anuncio del acuerdo con Bordón y, volcado al proseli-

tismo, decidió esperar hasta mañana.

### Buenas noticias

Dentro de la multitudinaria comitiva que acompañó a Menem a Yabrud, el único miembro de la familia Yoma fue su hijo

Zulema. Todos los tíos maternos de la joven empresaria importadora de motocicletas quedaron en Buenos Aires atendiendo la crítica situación de sus negocios. Como los 75 millones de dólares del salvataje prestado por los bancos de la Nación, de la Ciudad de Buenos Aires y de la provincia de Buenos Aires no fueron suficientes, las empresas de la familia presidencial también han obtenido ahora otros tres millones del banco Almagro. Como se ve, no todas son malas noticias.



FUNDACION  
**FORO del SUR**  
Florida 910 4° B° (1005)  
Buenos Aires - Argentina  
Tel./Fax: (54-1)  
312-5232 / 315-4908

Seminario

## "Las Privatizaciones en la Argentina. Presente y Futuro"

PARTICIPAN

Carlos Saúl Menem, Domingo Felipe Cavallo.

Edmundo Del Valle Soria, Carlos Bastos, María Julia Alsogaray, Aníbal Y. Jozami, Héctor Neme, Gerardo Martínez, Horacio Rodríguez Larreta, Oscar González, Horacio Reolfi, Raúl García, José Capdevila, Jorge Kogan, Roberto Pía, Ignacio Ludueña, Haroldo Grisanti, Carlos Mattausch, Carlos Alvarez, José O. Bordón, Horacio Masaccesi, Ramón Ortega.

Aguas Argentinas, Autopistas del Oeste, Barbenza - Forlano, Bolsa de Comercio de Bs. As., Comsat, Coviare, Edesur, ENCOTESA, ESEBA, Impsat Corp, Metrogas, T.G.S., Metrovias, Nahuelat, P&O, Telecom Argentina, Telefónica Argentina, Terminal Quequén, Transener S.A., Transporte Metropolitano San Martín S.A.

29 y 30 de noviembre y 1 de diciembre  
Hotel Libertador Kempinski  
Salón Grand Bourg - Córdoba 680

Se entregarán certificados de asistencia.  
Entrada libre.  
Inscripción al: 806-2879 / 805-4783



## "El radicalismo ganador"

En esta interna que ha servido para dinamizar a un partido adormecido, pugnan dos concepciones de radicalismo.

Una, la de nuestros ocasionales rivales, hace eje en la visión intelectual del conflicto económico social y se conforma con que el partido exhiba un mezquino perfil opositor, sin aspiración de mayorías. Es una visión resignada, derrotista, que busca alianzas más parecidas al segudismo de políticos de moda que a una verdadera vocación de poder.

La otra visión, la que encarna nuestra fórmula, consiste en recuperar el radicalismo popular, con una clara convicción de constituir una alternativa de gobierno en 1995.

La Unión Cívica Radical está en estos días buscando su destino. Y ese destino no puede ser otro que reconciliar al partido con las mayorías populares. Por eso es necesario sacar rápidamente al partido de la discusión interna y llevarlo a la calle.

Necesitamos dirigentes que entiendan que la fuerza del partido está en enfrentar la lucha diaria por la vida y no limitar sus esfuerzos solamente cuando se juegan cargos electivos.

Nuestra fórmula representa ese radicalismo ganador que quieren los afiliados. La mejor oposición no se hace con discursos, con palabras ni con teorías. La mejor oposición es la que gana las elecciones, como viene haciendo el radicalismo de Córdoba y de Río Negro.

Nuestra fórmula es también la experiencia de la gestión de gobierno. Experiencias exitosas que perduran en el tiempo y que tienen en las urnas el reconocimiento de los ciudadanos. Este radicalismo es el que le ha sabido torcer el brazo a Menem allí donde más le duele: en las urnas.

Por eso afirmamos que representamos al radicalismo popular, el de la convicción ganadora.

Y somos también la propuesta renovadora que deja atrás a muchos dirigentes que no tienen argumentos para explicar retrocesos electorales sucesivos y consecutivos. Lo nuevo en la UCR tiene que conjugar, necesariamente, experiencia y vocación de gobierno. Lo nuevo aporta una síntesis entre las ideas y la acción. Reivindica a la política como herramienta de transformación y propone la idea de un gobierno asociado a la producción y al trabajo, que interprete al pueblo que sufre.

No queremos este país en el que el Primer Mundo sólo se vive en los countries y en la quinta de Olivos.

La fórmula Massaccesi-Hernández expresa, por último, una concepción federal del país. Un mensaje claro, sustentado en el valor de la producción agraria e industrial, en el desarrollo de las economías regionales y en el descenso de los índices de desocupación, aunque nuestro triunfo en la elección de este domingo implique que, después, el 15 de mayo de 1995, la Argentina va a tener dos desocupados más: el presidente Menem y su ministro de Economía, Domingo Cavallo.

(Por Guillermo Alfieri) ¿La imagen "ganadora" de Horacio Massaccesi o el perfil de "oposición firme" de Federico Storani? ¿La propuesta massaccesista de enfrentar simultáneamente a Menem y a Chacho Álvarez en el '95 o el intento storanista de armar una gran alianza en primera vuelta con el Frente Grande y el bordonismo? ¿La poderosa estructura alfonsinista-angelocista que sostiene al rionegrino o el reunte antipactista -con algunas pocas excepciones- que se inclinó por el bonaerense? Estas son, en grandes brochazos, las opciones que dirimirán hoy en las urnas los radicales. Hay un padrón nunca depurado de dos millones y medio de afiliados en condiciones de votar en el horario de 8 a 18, aunque nadie espera que participe más de un tercio. Las encuestas cualitativas que llegaron a manos de los candidatos muestran que la principal característica de la elección es el escaso entusiasmo que despertó la campaña proselitista, pese a los palazos verbales que intercambiaron Storani y Massaccesi. Esa ausencia de fervor militante no deja de ser paradójica, frente a la importancia decisiva que todo el espectro político nacional le adjudica a lo que resuelva esta votación: sobre ella estarán puestos, especialmente, los ojos y oídos del Gobierno (que no disimuló su preferencia por Massaccesi) y del dúo Álvarez-Bordón (que tampoco se privó de opinar, alentando un batacazo storanista).

Deserciones. Esta interna exhibe una curiosidad política: no participan como candidatos los dirigentes radicales con mejor imagen en cualquier sondeo de opinión. El principal de ellos, Eduardo Angeloz, se guardó para mejor ocasión por el estado de división interna y porque sus adoradas encuestas no sólo le pronosticaban otra derrota con Menem (como en 1989) sino una pelea palmo a palmo con Álvarez por el segundo lugar.

Antes, renunció otro presidencialista: el porteño Fernando de la Rúa, aconsejado por sus amigos sobre la conveniencia de recuperar terreno dando batalla por la intendencia porteña. Casi un mes duró el minué que trató inútilmente de convencerlos para que revieran su posición. Recién después comenzó el juego de acomodamientos detrás de Storani y Massaccesi.

Fórmulas y apoyos. Toda la estructura alfonsinista se volcó a la candidatura de Massaccesi. El angelocista-



propiedades  
lea frei brun

HAEBO: Excelente oportunidad. Regio liv.comed., 3 dormit., escrit., 2 baños, sala de juegos, garage p/2 autos, parque y tel. -u\$ 140.000.-

Constitución 160 - Haedo 1706 - Tel. 659-5719  
M. Céspedes 2196 c/Gaona - Tel. 659-1824

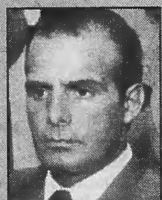
## REMISES y KOMBIS LAS 24 HS.

Una flota moderna. Un servicio eficiente, seguro, confortable y económico. Consútenos, o solicite la visita de un representante.

BASAVILBASO 1378 • P.B. "B"  
328-8735 • 8347



Luis León, Eduardo Angeloz, Raúl Alfonsín, Melchor Posse, José Zavala y Enrique Nosiglia. Los apoyos del rionegrino.



Horacio Massaccesi: "La mejor oposición es la que gana elecciones".

mo apostó igual y hasta le puso como compañero de fórmula al cordobés Antonio "La Tuta" Hernández. Storani cerró trato con el alfonsinista porteño Rodolfo Terragno. Y a excepción del aparato capitalino que comanda Jesús Rodríguez, sus apoyos más fuertes provinieron del arco antipactista y antialfonsinista (ver fotos).

Plata. En toda la campaña fue notoria la disparidad de recursos para volcar en avisos, afiches, pasacalles, volantes y obleas. Storani recurrió a un crédito personal de 600.000 pesos. Massaccesi invirtió -con el aporte de amigos-, según sus propias palabras- entre dos y cuatro millones.

Campañas. El despliegue del rionegrino apuntó a presentarlo como "el nuevo hombre", el "opositor en los hechos y no en las palabras". Su alianza con el angelocismo cordobés le sirvió para promocionar "un radicalismo ganador, con experiencia de gestión". Córdoba y Río Negro son dos provincias que sobrevivieron a los triunfos peronistas del '87 y el '91 y mantienen gobiernos radicales.

La UCR define hoy por votación

# PONGA UNA BOINA

El radicalismo elige hoy, entre las 8 y las 18, su candidato presidencial para enfrentar a Carlos Menem y al Frente Grande en el '95. Massaccesi-Hernández y Storani-Terragno son las fórmulas que compiten con



El tándem Storani-Terragno postuló "recuperar la independencia partidaria" y se exhibió como garantía de que la UCR encabezará la "gran alianza opositora que derrotará a Menem". Sembró sospechas sobre la relación Menem-Massaccesi y denunció "injerencia oficial" en la campaña. La línea argumental del storanismo se resume, así: el Gobierno apoya a Massaccesi, porque éste divide a la oposición.

Pacto II, sí. Pacto I, no. Ningún

dirigente radical duda en afirmar que la crisis partidaria parió el mismo día que se agotó la magia electoral de Raúl Alfonsín: el 6 de setiembre de 1987. Y que la crisis se hizo división furiosa a raíz del Pacto que Alfonsín firmó con Menem canjeando reelección por contenido de la reforma constitucional. Esta es la primera internacional posterior al acuerdo de Olivos y al desastre electoral del 10 de abril.

Sin embargo, el punto no estuvo en el centro del debate. Massaccesi lo obvió porque sabe que no es, precisamente, un tema taquillero. Storani castigó poco, buscando preservar sus pocas alianzas alfonsinistas. En cambio, el eventual Pacto II motivó cruces violentos, especialmente después de que Terragno contó conversaciones privadas con Alfonsín y Angeloz, de las que dedujo una mayor disposición a "condicionar" un segundo período de Menem que a tratar de evitarlo con una alianza opositora.

Desde lejos. Raúl Alfonsín, referencia insoslayable de la última década radical, ocupó esta vez un discretísimo segundo plano. Jugó todo a que el candidato fuera Angeloz. Pero el cordobés lo desairó políticamente, aun cuando en lo personal le cantó loas y agradecimientos. Volvió a fracasar cuando pidió una "fórmula de unidad" integrada por Angeloz y Storani. Y la mayor parte de su tropa clausuró cualquier otro guiño hacia Fredi, decidiendo el respaldo a Massaccesi, con quien lo vinculaba simpatía y desconfianza a la vez. Proclamó que, por ser jefe partidario, es "prescindente", pero es sólo una ficción: Alfonsín es también jefe del MODESO y sin el apoyo de esa co-



su fórmula presidencial para 1995

# BLANCA EN LA URNA

perfiles, discursos, recursos y aliados bien diferentes. Tanto el Gobierno como el Frente Grande estarán pendientes del resultado de una interna que, en cambio, despertó poco entusiasmo entre los radicales.



Juan Casella, Horacio Usandizaga, Fernando de la Rúa, Jesús Rodríguez, Víctor Fayad y Sergio Montiel. Votos para Storani.

Federico Storani: "Vamos a liderar la gran alianza opositora".

## Gana el tordo

La integración de las fórmulas que confrontarán hoy cumple con una regla nunca escrita, pero que forma parte de la tradición: es la que señala a las facultades de Derecho de todo el país como el principal semillero de dirigentes con aspiraciones grandes. Tanto el binomio Massaccesi-Hernández como el dúo Storani-Terragno tienen en común los diplomas de abogados colgados en sus despachos. Incluso Sergio Montiel y Jorge Vanossi —la pareja que desistió a último momento— acreditan condición de letrados. El dominio de este rubro profesional es abrumador: en el '83, los doctores Fernando de la Rúa y Carlos Humberto Perette tiraron la toalla ante el avance arrollador de sus colegas Raúl Alfonsín y Víctor Martínez. Seis años después, el juriscónsul Eduardo Angeloz ganó la postulación presidencial secundado por el bonaerense Juan Casella, quien aún hoy dedica sus mañanas a las recorridas por Tribunales. La excepción a la regla fue Luis León —el sparring de Angeloz en el '89—, doctorado en bioquímica. Pero, para probar que lo suyo no es la transgresión, llevó como compañero de fórmula al abogado Carlos Yeregui. Son capítulos de una historia tan vieja que se remonta al fundador de la UCR. El romántico revolucionario Leandro N. Alem tuvo el mismo título de doctor en leyes que luego exhibirían Hipólito Yrigoyen, Marcelo T. de Alvear, Ricardo Balbín, Moisés Levensohn y tantas otras figuras de relieve partidario.

## Opinión

Por Federico Storani

## "Vamos a ganar"

En política hay que hacer lo que se debe, lo que es necesario y lo que éticamente corresponde, sin resignarse a hacer lo que se puede o lo que nos dejan hacer.

Podríamos decir que en esta diferencia de actitudes podemos encontrar una de las razones para entender, o para tratar de hacerlo, qué se está decidiendo este domingo en las elecciones internas del radicalismo.

No es serio que se pretenda que los radicales debamos elegir entre dos fotografías, o al más simpático, ni que se trate de buscar algún ganador, porque en política hay cosas más importantes que ganar, como por ejemplo para qué y cómo.

El radicalismo debe restablecer sus vínculos con la sociedad, y para eso debe primero recuperar la confianza de la gente como un verdadero partido de oposición y luego ofrecer propuestas de gobierno que permitan volver a creer que podemos ser nuevamente gobierno en la Argentina.

El radicalismo debe volver a ser el verdadero partido de oposición, sin exclusión ni soberbia, y convocar al conjunto de la sociedad a frenar el avance autoritario.

Otros radicales creen, en cambio, que no es fácil cambiar las cosas, como están hoy, y que lo que es más práctico es arreglar con el Gobierno a cambio de que algunas cosas anden un poquito mejor y que nos dejen compartir, aunque sea un poco, algunas de las ventajas del ejercicio del poder.

Así, se intenta exhibir la experiencia de haber gobernado en alguna provincia pero lo único que se demuestra es haberse resignado a admitir la dinámica de poder del menemismo.

Por el contrario, nosotros creemos que es posible gobernar a la Argentina con estabilidad monetaria pero también con crecimiento, con mayor bienestar y sin corrupción. Sabemos que es necesario y que es posible aunque también sabemos que es difícil, por eso no nos reímos tanto.

El día 28 de noviembre los radicales podrán iniciar un camino de recuperación de su dignidad, reconstruyendo una verdadera oposición al actual sistema político, económico y social, convocando sin exclusión a las demás fuerzas políticas que estén decididas a cambiar lo que es necesario cambiar.

No tenemos dudas de que esto va a pasar desde el lunes porque creemos que vamos a ganar, porque representamos a la mayoría de los radicales y de los argentinos, aunque no sean radicales, que quieren ponerse de pie.

Lo contrario sería la continuación de un proceso de decadencia que no sólo pone en peligro la subsistencia de la Unión Cívica Radical, sino también la consolidación del sistema democrático, ya que éste necesita de partidos políticos fuertes para neutralizar la vocación hegemónica que exhiben algunos mandatarios, en distintos órdenes, en nuestro país.

riente Massaccesi no estaría hoy arañando la postulación presidencial. En la campaña, los candidatos lo obviaron por las mismas razones que el Pacto I quedó a un costado de la escena.

**La clave.** En números, esta interna no tiene grandes secretos. Los distritos chicos y medianos que se reparten entre el Litoral, el Noroeste y la Patagonia aparecen volcados en proporciones parecidas hacia Storani y Massaccesi. Pero Massaccesi tiene asegurado

una diferencia considerable —a contar en decenas de miles de votos— en Córdoba, segundo padrón del país. Storani necesita que sus probables triunfos en Capital, Buenos Aires, Santa Fe y Mendoza sean holgados para compensar el aluvión cordobés. Si Fredi se impone por margen estrecho o, aun peor, si pierde algunos de estos distritos aliados, la UCR tendrá por primera vez en su historia a un candidato patagónico y Simón Lázara, el vocero de Alfonsín, podrá seguir contando su chiste preferido: "Con Massaccesi, Menem y el Chacho Álvarez, la elección del '95 se juega entre un impredecible, un irresponsable y un inimputable. Hay premio para el que adivine quién es quién".

## Bonaerenses

Buenos Aires es el único de los distritos grandes de la UCR que tiene una pulseada propia. De los comicios de hoy, saldrá el candidato radical que enfrentará por la gobernación bonaerense a Eduardo Duhalde. Con apoyo de Massaccesi y Alfonsín, corre la fórmula Pascual Capelleri-Francisco Mugnolo. El binomio Angel Roig-Juan Portessi exhibe el respaldo de Storani, Juan Casella y el viejo tronco balbinista. Casella y su viejo rival, el ultraalfonsinista Leopoldo Moreau, disputan una banca de senador nacional y las listas de diputados nacionales están lideradas por Alfredo Allende (ex desarrollo), amigo de Melchor Posse y, por ende, aliado del alfonsinismo) y el casellista Melchor Cruchaga.

**bgs**  
PROPIEDADES  
SU CASA ESTA CERCA

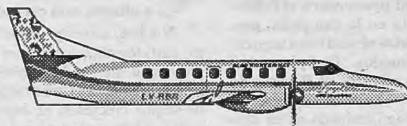
### GALLO Y SANTA FE

Sempiso de categoría  
Balcón aterrazado frente  
3 dorm. (1 suite) - Dep. serv.  
Cocina-Office - 2 baños  
Teléfono - Cochera fija  
US\$ 182.000

TASACIONES CONFIABLES

Av. Santa Fe 3602 y Araoz  
833-2002

## Nuestro Destino



## Es un mejor servicio.

Bariloche • Las Grutas • Santa Teresita  
Villa Gesell • El Bolsón • Puerto Montt (Chile)  
Esquel • Bahía Blanca

Reservas e informes en Buenos Aires:  
Aeroparque "Jorge Newbery"

Sector Puente Aéreo - Mostrador N° 9 TE: 777-7508/09  
Tucumán 1919 (Casa de Río Negro) TE: 40-7066/7067/7068  
Ayle Turismo: Esmeralda 629 - 10° "A" - TE: 393-5268  
En Viedma: 0920-21405/21330 • En Las Grutas: 0934-97064



**SAPSE Líneas Aereas**

Alas Rionegrinas.



(Por Alberto Dearriba) Después de lograr el sí de Carlos "Chacho" Alvarez en favor de internas abiertas, José Octavio "Pilo" Bordón parece un hombre satisfecho. Juntos deberán afrontar la inédita situación de definir el orden de la fórmula en las urnas, sin agredir a su compañero y adversario. El mendocino deberá además convencer a viejos antiperonistas y a izquierdistas recelosos. Este ejercicio de equilibrio es sólo el primer paso de la enorme tarea de intentar derrotar al menemismo. Pese a las encuestas, cree, mucha gente no está totalmente convencida de votar a Carlos Menem y que las distancias pueden revertirse. Apoltronado en un sillón de la casa del ex vicescanciller Juan Carlos Olima, donde mantuvo los primeros encuentros con los "chachistas", Bordón habló largo y tendido con *Página/12*.

—¿Chacho cedió ante la posición de Bordón en favor de las internas abiertas?

—Creo que tuvimos la madurez necesaria como para entender que para ganar tenemos que estar juntos.

—¿Es sólo para ganar?

—No. Creo que estamos expresando una necesidad y la posibilidad de gobernar de manera distinta.

—¿Usted admitiría ser candidato a vicepresidente?

—Para mí el principal dato del acuerdo es que ambos estamos dispuestos a ser candidatos a vice, si así lo desea la gente. En el '92, el año en que decidí no ocupar ningún cargo político, yo decía que la ética democrática implica que todos somos necesarios y ninguno indispensable.

—Bueno, pero hay políticos con mayor llegada que otros...

—Es cierto. Pero es bueno tener este principio de ética democrática bien claro para alzarnos frente a los personalismos extremos que llegan a veces a mesianismos y a que algunos hombres se sientan providenciales. Yo creo que se necesitan liderazgos democráticos capaces de trabajar en equipo.

—Existen temores de que alguna fuerza política externa a la alianza vuelque su aparato el día de las internas abiertas en favor de alguno de los dos candidatos...

—Eso es quizá posible técnicamente, pero no políticamente. La gente va a decidir quién es primero y quién segundo.

—¿Si el primero es Alvarez, no cree que puede haber resistencia entre alguno de sus potenciales votantes?

—Es obvio que hay algunos que quieren que el candidato a presidente sea Chacho y otros que quieren que sea yo. Pero por lo que he conversado con la dirigencia, no creo que existan grandes resistencias. Además, pienso que estos tres meses en los que vamos a trabajar juntos, va a ir creciendo entre nuestros seguidores

Bordón cree que, junto a Alvarez pueden derrotar al gobierno.

"El voto a Menem no es hoy un voto que se exprese con energía."

En un reportaje exclusivo concedido a *Página/12*, el compañero de binomio de Carlos "Chacho" Alvarez respondió sobre las dudas y expectativas que genera la alianza sellada esta semana. Bordón confía en vencer los recelos internos del Frente Grande y PAIS, para intentar luego derrotar al menemismo en los comicios nacionales.



Fernando Dolskin

Reportaje a José "Pilo" Bordón

# "PARA GANAR TENEMOS QUE ESTAR JUNTOS"

este sentimiento que hoy tenemos él y yo.

—¿Cómo va a ser la campaña para la interna abierta? ¿Usted va a decir vóteme a mí y no al Chacho?

—Hemos pensado en una campaña con un comando organizativo único, un comando programático, un comando electoral único, un comando financiero y de propaganda único. También una agenda única. No habrá una lucha de competencia, sino que cada uno expresará su trabajo de manera libre y solidaria. Esto es inédito, vamos a ver cómo sale.

—Si usted promoviera el folklore peronista en la campaña, muchos frentistas se sentirían seguramente incómodos. ¿Qué piensa hacer con los retratos de Perón y de Evita?

—Yo los sigo teniendo en mi despacho y en mi casa y nadie me va a

sacar el entrañable afecto que tengo por Eva Perón como abanderada de los humildes. Tampoco podré negar nunca la transformación que hizo el justicialismo detrás de la doctrina de Perón. Pero no se trata de imponer cosas, sino de hacer una síntesis hacia el futuro. Se trata de una síntesis de la vertiente democratizadora en lo social del justicialismo, el yrigoyenismo y el socialismo, con una vertiente fuertemente comprometida por el funcionamiento republicano. La gente no se pelea en las calles por estas cosas.

—¿La alianza está cerrada?

—No. Esto no se agota con los cuatro partidos nacionales y un partido provincial, que son los que hasta ahora se han sumado. Creemos que puede seguir creciendo el espectro de gente con el cual nos pongamos de acuerdo en el aspecto programático primero y después en cuanto a la política electoral.

—¿Qué otras fuerzas podrían sumarse?

—No quisiera adelantar nombres por respeto a ellos y para no complicarlos. Pero sí podría decir que esas fuerzas deben tener un compromiso total con la defensa de la democracia, de las libertades públicas y los derechos humanos. También deben tener un sentimiento profundamente federal y un compromiso con la cultura del trabajo y la producción, lo cual significa tratar de ser expresión de los trabajadores, los profesionales, las economías regionales y la pequeña y mediana empresa. Si bien no podemos ser su expresión electoral, también debemos dialogar con aquellas empresas grandes que quieren comprometerse con una Argentina productiva.

—Se supone que deberán trabajar en un programa conjunto, porque existen diferencias entre las bases fundacionales del Frente y la propuesta de PAIS.

—Estamos trabajando en eso. Tuvi-

mos una sensación positiva al ver que en el tema de educación y de ciencia y técnica comenzamos a tener un diagnóstico y un vocabulario en común.

—¿Cree que pueden redondear una propuesta realmente transformadora y creíble?

—Es imprescindible. Nosotros no podemos ser sólo la expresión del escepticismo, el desencanto y la bronca de mucha gente. La gente nos ve distintos, porque ni Alvarez ni yo cambiamos de vida después de haber ocupado cargos públicos. La gente dice estos tipos no se la creen, no parecen más de lo mismo. Pero tampoco nos dan un cheque en blanco. La gente dice que parecen distintos. Sin embargo, además de esto tenemos muy

claro que para poder ganar y gobernar debemos demostrar que tenemos propuestas precisas y transformadoras, no sólo en la teoría sino en la práctica. Y que tenemos equipos capaces de ejecutarlas. No alcanza con parecer distintos.

—¿Quién es más distinto de los dos?

—Tenemos distintas maneras de ser distintos. Compartimos eso de no creérmola demasiado. Pero lejos de mimetizarnos creo que debemos mantener nuestras propias identidades. Llevamos más de veinte años discutiendo con respeto, afecto y confianza.

—Ambos provienen del peronismo. ¿No puede resultar demasiado peronista la fórmula para el espacio progresista?

—Yo me sigo sintiendo muy justicialista, aunque no esté tratando de plantear la restauración peronista. Pero hoy el setenta u ochenta por ciento de los argentinos, si bien tienen convicciones vinculadas a partidos políticos, lo que fundamentalmente miran son personalidades, propuestas y equipos. La gente va a tratar de ver si somos confiables en lo personal, si somos capaces de dar respuesta a la sociedad y si quienes nos acompañan dan imagen de coherencia y capacidad de gestión para resolver los grandes desafíos.

—¿Es posible lograr que los argentinos más pobres vivan mejor?

—Yo creo que sí. Siempre que hubo que tomar grandes decisiones estuvimos del lado de los más débiles. Aspiramos a representar a esos sectores, sin que ello signifique no reconocer que hay poderes dentro y fuera del país con los cuales hay que dialogar y saber que tienen peso. Queremos representar a todos los argentinos, pero especialmente a los que más necesitan. Tenemos un compromiso de idealismo, pero también un compromiso cotidiano y afectivo con ellos, lo cual nos lleva a la responsabilidad de no llevarlos a la derrota y a la muerte. Hay un doble compromiso: la capacidad de soñar al máximo y al mismo no tiempo no plantear ideologismos que los lleven a ellos a vivir peor y a una nueva frustración.

—¿Es posible derrotar a Menem cuando algas encuestas dicen hoy que el PJ tiene un 40 por ciento y el Frente 20?

—Hasta ahora se medía solamente al Frente Grande. Estar juntos no sólo suma sino que además potencia. Pero además alrededor de la mitad de los que dicen que votarán a Menem, expresan un voto sin energía. Y este voto se puede convertir en un voto a favor nuestro, si demostramos que empieza algo nuevo y que podemos gobernar. La gente votó a Menem convencida en el '91, un poco menos convencida en el '93. Y hoy no está convencida de volver a hacerlo.

## Amaga con candidatearse SOLANAS LA DEJA PICANDO

—Si necesitan de mi candidatura, estoy dispuesto a asumirla con la misma responsabilidad de siempre", dijo ayer Fernando "Pino" Solanas en el acto de lanzamiento nacional de la Corriente Grande, con lo que volvió a dejar picando la posibilidad de encargar las elecciones del año próximo sin Carlos "Chacho" Alvarez. El cineasta criticó duramente al líder del Frente Grande porque —dijo— una fórmula junto al senador José Octavio Bordón "no expresa la pluralidad política del espacio opositor", aunque mantuvo la ambigüedad con respecto a su futuro político en 1995.

Sin embargo, Solanas —quien hace quince días anunció que la Corriente Grande se transformaría en un partido político distinto al del Frente Grande— insistió en recalcar que, de todos modos, él no rompió con el Frente Grande porque es uno de sus fundadores, y, buscando demostrarlo, realizó su acto bajo el lema "Otro país es posible", el mismo que utiliza Chacho Alvarez en los suyos. En

el acto también hablaron la socióloga Alcira Argumedo, asesora de Solanas, y Marcos Garcetti, dirigente sindical docente de la provincia de Mendoza. Entre las adhesiones, los dirigentes del sector destacaron las recibidas por el Partido Socialista Democrático y, muy particularmente, la del obispo emérito de Neuquén Jaime de Nevares.

Por la mañana, Solanas había pedido que en la interna abierta convocada por Alvarez y Bordón para definir el orden en la fórmula presidencial se abriera a otras candidaturas. A la tarde, más de quinientas personas llegaron al microestadio de Atlanta para escuchar cómo el diputado bonaerense convocaba a "reconstruir un frente grandísimo, político, económico, social y cultural", mientras denunciaba que ambos dirigentes "formaron un partido con otras líneas programáticas que se reconocen dentro de los postulados del Plan Cavallo; ese no es nuestro espacio, sino un espacio neocavallista".

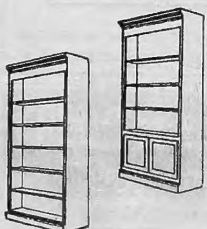
## Bibliotecas

-Carpintería de madera de medida

-Diseños exclusivos

-Amoblamientos de cocina

-Equipamientos de Oficinas, Living, Dormitorios



...a la medida de tu imaginación

Camargo 940 (1414) Cap./Tel.: 855-7161 / Fax.: 856-6802

FABRICA MADERA NORUEGA



# LAS ACUSACIONES DE CAVALLO NO NOS LLEGAN.

**FALSO 1:** No es verdad que la D.G.I. haya contratado a ENCOTESA a \$ 3,90 porque ellos le ofrecían mejor precio. Por exactamente el mismo servicio, 47 Empresas de Correo Privado le habían cotizado hasta un 40% menos.

**FALSO 2:** No es verdad que los Correos Privados estafen al usuario enviando la correspondencia por ENCOTESA. Eso es falso dado que:

- 1) Hoy está permitido el reencaminamiento de correspondencia entre prestadores postales.
- 2) A los Correos Privados que poseen grandes redes no les hace falta, mientras que el resto, salvaguardando el prestigio de sus prestaciones, evitan utilizarla ya que el servicio de ENCOTESA no es confiable.

**FALSO 3:** No es verdad que los Correos Privados no queramos tener nuestros vehículos verificados por seguridad. Que los verifiquen cuando quieran, como sucede en la actualidad.

## ES DESTACABLE

la gestión del Embajador de E.E.U.U., defendiendo los intereses de los Correos de su país. Nuestro interrogante con sabor amargo es:

**¿Quién defiende el capital privado Argentino?**

## EL MINISTRO CAVALLO ESTA MINTIENDO.

Y eso es algo que la gente tiene que saber. No puede ser que un Ministro de la Nación no diga las cosas como sabe que son.

**NO QUEREMOS** falsas acusaciones, desinformación intencionada o privilegios.

**QUEREMOS** libre competencia y reglas de juego claras.

CAMARA ARGENTINA  
DE CORREOS PRIVADOS

CAMARA DE EMPRESAS  
PRIVADAS AUTORIZADAS DE CORREO

Miembros de UDES (Unión de Entidades de Servicios) y FADEEAC  
(Federación Argentina de Entidades Empresarias del Autotransporte de Cargas).

## Un ejemplo que vale oro

LISTADO DE PERMISOS DE EMBARQUE QUE COBRARON REEMBOLSOS DE UNO SOLO DE LOS EXPORTADORES EN SOLO UN MES

Fecha	País de destino	Exportador	Dólares FOB	Reembolso %	Pesos
01/07/94	212	84526/3-6	512.500	15	76.875
01/07/94	212	84526/3-6	477.000	12,5	59.625
01/07/94	212	84526/3-6	81.400	15	12.210
01/07/94	212	84526/3-6	293.084,40	12,50	63.635,55
01/07/94	212	84526/3-6	477.000	12,50	59.625
01/07/94	212	84526/3-6	81.400	15	12.210
04/07/94	212	84526/3-6	512.500	15	76.875
04/07/94	212	84526/3-6	512.500	15	76.875
04/07/94	212	84526/3-6	293.084,40	12,50	36.635,55
05/07/94	212	84526/3-6	101.750	15	15.262,50
05/07/94	212	84526/3-6	477.000	12,50	59.625
05/07/94	212	84526/3-6	477.000	12,50	59.625
05/07/94	212	84526/3-6	77.330	15	11.599,50
05/07/94	212	84526/3-6	77.330	15	11.599,50
05/07/94	212	84526/3-6	105.820	15	15.873
05/07/94	212	84526/3-6	477.000	12,50	59.625
05/07/94	212	84526/3-6	69.190	15	10.378,50
05/07/94	212	84526/3-6	101.750	15	15.262,50
06/07/94	212	84526/3-6	870.062,40	12,50	108.757,80
08/07/94	212	84526/3-6	1.087.578	12,50	135.947,25
08/07/94	212	84526/3-6	237.250	12,50	29.656,25
12/07/94	212	84526/3-6	523.873,92	12,50	65.464,24
12/07/94	212	84526/3-6	227.036,16	12,50	28.379,52
13/07/94	212	84526/3-6	512.500	15	76.875
14/07/94	212	84526/3-6	477.000	12,50	59.625
14/07/94	212	84526/3-6	97.680	15	14.652
15/07/94	212	84536/3-6	898.300,80	12,50	112.287,60
15/07/94	212	84526/3-6	1.122.741,12	12,50	140.342,64
18/07/94	212	84526/3-6	477.000	12,50	59.625
18/07/94	212	84526/3-6	477.000	12,50	59.625
18/07/94	212	84526/3-6	89.540	15	13.431
18/07/94	212	84526/3-6	512.500	15	76.875
19/07/94	212	84526/3-6	122.100	15	18.315
19/07/94	212	84526/3-6	93.610	15	14.041,50
19/07/94	212	84526/3-6	122.100	15	18.315
20/07/94	212	84526/3-6	81.400	15	12.210
20/07/94	212	84526/3-6	81.400	15	12.210
20/07/94	212	84526/3-6	763.200	12,50	95.400
20/07/94	212	84526/3-6	512.500	15	76.875
21/07/94	212	84526/3-6	829.899,84	12,50	103.737,48
21/07/94	212	84526/3-6	74.453,76	12,50	9.306,72
21/07/94	212	84526/3-6	246.000	15	36.900
22/07/94	212	84526/3-6	763.200	12,50	95.400
22/07/94	212	84526/3-6	754.306,08	12,50	94.288,26
22/07/94	212	84526/3-6	763.200	12,50	95.400
22/07/94	212	84526/3-6	763.200	12,50	95.400
22/07/94	212	84526/3-6	603.662,40	12,50	75.457,80
22/07/94	212	84526/3-6	678.712,32	12,50	84.839,04
22/07/94	212	84526/3-6	905.493,60	12,50	113.186,70
22/07/94	212	84526/3-6	905.493,60	12,50	113.186,70
25/07/94	212	84526/3-6	763.200	12,50	95.400
25/07/94	212	84526/3-6	122.100	15	18.315
25/07/94	212	84526/3-6	122.100	15	18.315
29/07/94	212	84526/3-6	976.216,32	12,50	122.027,04
29/07/94	212	84526/3-6	301.831,20	12,50	37.728,90
29/07/94	212	84526/3-6	763.200	12,50	95.400
29/07/94	212	84526/3-6	901.497,60	12,50	112.687,20

Totales 25.910.177,92 391.512,24

Nota: el número 212 representa a Estados Unidos. El exportador 84526/3-6 es Casa Piana.

# MEDALLITA

(Por Julio Nudler) Más que un becerro de oro, esto fue una mula. La Argentina, que por ahora apenas produce algunas pepitas, empezó a convertirse, a fines de 1993, en un fuerte exportador de productos áureos. La fiebre había estallado a partir de un subsidio incomprensible, pero pagado por la Aduana en cheques contantes y sonantes. La curva de ventas al exterior, apuntando mayoritariamente a los Estados Unidos, trepó explosivamente, y en julio pasado ya pasaba los 70 millones de dólares mensuales. Premiando este tráfico, el fisco abonó ese mes unos \$ 10 millones en reembolsos. El propio Domingo Cavallo se vanaglorió del aumento de las exportaciones industriales, ignorando aparentemente que la mitad de ese incremento se debía a una bicicleta de oro, montada al mejor estilo de *altri tempi*, a costa del Tesoro Nacional. Y aunque fuentes aduaneras aseguraron a *Página/12* que ya en noviembre de 1993 le fue denunciada a Gustavo Parino la maniobra, el titular de la Aduana —que no quiso responder las consultas de este diario sobre el tema— dejó correr nueve meses más sin tomar medida alguna. Recién en agosto de 1994 se determinó que el reembolso sólo regiría para productos elaborados con oro minero nacional, aunque este freno al ardor sólo estará plenamente vigente a fines de 1995. Un detalle picante adicional, pero que en ningún momento pareció preocupar al BCRA, es la necesaria participación de algunos bancos en este circuito. De todas formas, la respuesta estereotipada de banqueros y empresarios consultados es que “todo ha sido perfectamente legal”, debiendo entenderse que se limitaron a aprovechar un resquicio en las normas. Pero ni siquiera esto sería totalmente cierto.

Según indicaciones coincidentes, el Banco de Galicia fue el proveedor más activo de oro para las empresas que, ya que a la ocasión la pintan calva, se precipitaron sobre este filón especulativo regalado por Economía. El Banco Ciudad, que hace ya 16 años creó un Departamento Oro y es el único que lo acuña en la Argentina, prefirió mantenerse al margen de la movida: aunque se tratase de un negocio fronterizo pero legal al fin, como entidad oficial no podía dejarse tentar porque toda la ganancia provenía de un desvirtuado subsidio oficial.

La ventaja de los bancos es que ellos pueden ingresar el llamado “oro de uso

Mientras Domingo Cavallo propagandeaba el aumento de las exportaciones industriales, la mitad de aquél obedecía a una bicicleta de oro, montada en base a un subsidio pagado en cheques por la Aduana. El metal precioso era provisto por algunos bancos, que lo traían libre de impuestos.



Domingo Cavallo, ministro de Economía, Obras y Servicios.

Pese a las denuncias, tardó muchos meses en detener la maniobra.

monetario”, que entra, gracias a la libertad de cambios, con la misma facilidad con que puede traerse cualquier divisa. Ese oro ni siquiera es registrado como una importación, y por tanto no es computado en el balance comercial. Esto también contribuyó al engañoso entusiasmo de Cavallo: las fiscalmente costosas exportaciones de oro de las que implícitamente se jactaba significaban una mejora neta del negativo saldo comercial porque el oro importado con que se elaboraban no estaba registrado.

El oro que trae un banco no paga arancel alguno ni tasa de Estadística, y además se transfiere sin IVA. Estos privilegios no imponen a la entidad financiera restricción alguna, según admiten en el Banco Central. De esta manera, el banco vende el oro en ventanilla, acto a partir del cual el precioso metal puede convertirse en oro mercanca, sin que el banco deba respon-

sabilizarse por su uso ulterior. Así fue que al establecerse en 1993 reembolsos que iban del 10 al 16 por ciento, varios empresarios vieron rápidamente el negocio: comprar oro que ingresa sin recargo alguno, convertirlo en algún producto convenientemente subsidiado (hilos, contactos, medallones, etcétera) y exportarlo. El principal proveedor externo —vía el Galicia— de la materia prima para este negocio a costa del fisco habría sido la estadounidense Handy & Harman, la misma que participa de la instalación en la provincia del presidente Menem de la planta de Refinería Riojana, que empezará a producir en enero de 1995 y que, obviamente, aprovechará los reembolsos estipulados.

Casa Piana, identificada como exportador con el número 8452636 y de añejas relaciones con la Justicia y el Gobierno, parece haber liderado los envíos al exterior (en uno de los cua-

## Joya, pensaron en Economía

	capítulo 71	contactos eléctricos* (en millones de dólares)	manufacturas de origen industrial
1993			
enero	0,74	0,09	221
febrero	0,47	0,20	213
marzo	0,86	0,43	244
abril	0,66	0,58	257
mayo	0,40	0,91	286
junio	1,49	1,15	311
julio	1,76	2,05	312
agosto	1,00	2,05	351
setiembre	3,82	4,28	350
octubre	10,54	7,52	374
noviembre	14,12	15,05	368
diciembre	16,77	19,31	391
1994			
enero	16,18	22,28	284
febrero	12,80	9,40	272
marzo	13,33	17,24	348
abril	12,26	13,00	320
mayo	19,46	19,27	347
junio	29,42	23,67	353
julio	45,25	34,67	415
agosto	30,00	37,04	411

\* En contactos, los números de julio y agosto de 1994 son estimados. Las dos primeras columnas corresponden mayoritariamente a oro. Fuente: Macroeconómica, en base a datos del Indec.



MUNICIPALIDAD DE  
SAN SALVADOR DE JUJUY

### VENTA HOTEL ALTO LA VIÑA

- 1) Precio básico: \$ 1.100.000,00
- 2) Valor del pliego: \$ 1.500,00
- 3) Lugar de compra y consultas:  
Dirección de Compras y Suministros  
Exodo 215 - Tel/Fax (0882) 25396
- 4) Fecha de apertura de sobres:  
22 de diciembre de 1994, 9 hs.
- 5) Lugar: Salón de Intendentes  
Exodo 215 (4600) S.S. de Jujuy



XCONFITERIA  
✓PADDLE Y TENIS  
XENTRENAMIENTOS  
✓CLASES INDIVIDUALES  
Y GRUPALES

HOY 10% DE  
DESCUENTO

Av. Niceto Vega 5432  
(Debajo pte. J. B. Justo)  
☎ 777-2446



40 millones en la fiebre del oro

# DE LA SUERTE

Los detalles, como mero ejemplo, las operaciones que efectuó en julio de este año, pero la lista de empresas que supieron ver el negocio es extensa. En fuentes bancarias se señala a Vega & Cangi, Eissel, Vildex y Ceramicol, pero una planilla de Aduana añade otros nombres: Casa Teichmann (exportador 0631060), Seatón Plaza (0423962), Angelus (1552333), Rodhio (1692761), Altesse (1104060), Casa Teichman (2059635) y Europlast (6378730).

De los listados de la Aduana surge que los reembolsos se liquidaron sobre el valor FOB total de las exportaciones cuando, en realidad, sólo debieron ser pagados sobre el valor agregado en el país. Para llegar a éste debe restarse del valor FOB del producto el costo de los insumos importados incluidos en él. Pero, claro: como el exportador compró el oro localmente, no está obligado a saber que fue importado por el banco, por obvio que esto sea. Primer absurdo, extrañamente admitido por la Aduana. Pero eso no es todo. ¿Por qué los exportadores desdoblan en muchos permisos diferentes una partida que podrían incluir en un solo documento? Muy sencillo: porque los permisos a los que les toca el canal rojo —que implica la apertura de los bultos y el cotejo detallado con la documentación de embarque para detectar eventuales maniobras de sobrefacturación, entre otras— no los presentan.

## Azul quedó

En la Aduana no sabían qué pensar. Entre tanto frenesí áureo, un famoso joyero de Buenos Aires quería exportar una partida de aros de oro azul, pretendiendo que cada par valía más de 3000 dólares, por lo que deberían pagarle unos 400 de reembolso. Desconfiados, los verificadores se corrieron hasta el Banco Ciudad de la calle Esmeralda para averiguar si el orfebre no los estaba pasando. Con su mentalidad de casa de empeño, los expertos del banco comunal les dieron una respuesta sorprendente: el oro azul no existe. Se trata, simplemente, de una aleación con 7,5 partes de oro y 2,5 de hierro (o algo menos de éste, incluyendo algún otro metal). Como el hierro se oxida, la joya toma una coloración azul, que pierde al primer pulido. El "invento" tiene por lo menos 500 años de antigüedad, a pesar de lo cual fue patentado en la Argentina por el joyero de esta historia. El presunto descubridor había adjuntado su certificado de tal a la documentación aduanera para que nadie dudara. Pero dudaron.



Gustavo Parino, titular de la Aduana, y una barra sellada por Handy & Harman, que se instala en La Rioja.



### ESTE ES EL NIVEL EDUCATIVO DE NUESTROS COLEGIOS.

YA ESTA ABIERTA LA INSCRIPCION EN TODOS LOS COLEGIOS JUDIOS PARA EL AÑO QUE VIENE. INFORMESE EN NUESTRA SEDE O A LOS TELEFONOS: 375-4545/14/27/4745.

Los colegios de nuestra red educan e instruyen a sus hijos transmitiéndoles identidad, ética y solidaridad en un marco pluralista. Si a usted le preocupan estos valores, inscribálos. Si también le preocupan los otros valores, tenemos un **programa de becas** a su disposición. Acérquese hoy mismo.



CONSEJO CENTRAL DE EDUCACION ISRAELITA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

JARDIN DE INFANTES - CAPITAL FEDERAL: BET EL - J.N. BIALIK (CENTRAL) - J.N. BIALIK (DEVOTO) - MARTIN BUBER - JOSEF CARO - CHALOM - NATAN GESANG - DR. HERTZL (IONA) - HEIJAL HATORA - JAIQUE GRINBERG - HERTZLIA - JERUSALEM - TALPIOT - MAIMONIDES - MEDINATH ISRAEL - GOLDA MEIR - I.L. PERETZ - SCHOLEM ALEJEM (CENTRAL) - SCHOLEM ALEJEM (MATADEROS) - DR. HERTZL - TARBUT - TEL AVIV (CENTRAL) - MARC CHAGALL - PROF. WEITZMAN - DAVID WOLFSOHN - PUERTAS DE SION - GAN GANI - TORANIT - OR TORA - OHOLEY JINIU - GAN AVIV - BET ESTHER - JAZON OVADIA - YESHURUN - OR MIZRAK - BETEINU - JARDIN DE INFANTES - GRAN BUENOS AIRES: J.N. BIALIK (AVELLANEDA) - J.N. BIALIK (LANUS) - DR. HERTZL (L. DE ZAMORA) - RAMAT SHALOM (HAEDO) - SCHOLEM ALEJEM (FLORIDA) - TARBUT (OLIVOS) - JANA SENEZ (SAN MARTIN) - ESTABLECIMIENTOS PRIMARIOS - CAPITAL FEDERAL: BET EL - J.N. BIALIK (CENTRAL) - J.N. BIALIK (DEVOTO) - MARTIN BUBER - BET ESTHER - CHALOM - JOSEF CARO - GOLDA MEIR - NATAN GESANG - HEIJAL HATORA - DR. HERTZL - DR. HERTZL (IONA) - HERTZLIA - YESOD HADAT - JERUSALEM - JAZON OVADIA - MEDINATH ISRAEL - OR TORA - OHOLEY JINIU - PERETZ - SCHOLEM ALEJEM (CENTRAL) - SCHOLEM ALEJEM (MATADEROS) - SHAAREI TZION - TEL AVIV (CENTRAL) - MARC CHAGALL - TALPIOT - PROF. WEITZMAN - DAVID WOLFSOHN - HAMAKOM SHELI - YESHURUN - ESTABLECIMIENTOS PRIMARIOS - GRAN BUENOS AIRES: J.N. BIALIK (AVELLANEDA) - J.N. BIALIK (LANUS) - DR. HERTZL (L. DE ZAMORA) - RAMAT SHALOM (HAEDO) - SCHOLEM ALEJEM (FLORIDA) - TARBUT (OLIVOS) - JANA SENEZ (SAN MARTIN) - ESTABLECIMIENTOS SECUNDARIOS - CAPITAL FEDERAL Y GRAN BUENOS AIRES: AMOS - BNEI TZION - BET JAACOV - BNOT ISRAEL - MARTIN BUBER - JOSEF CARO - NATAN GESANG - HERTZLIA - DR. HERTZL - MAIMONIDES - O.R.T. - SCHOLEM ALEJEM CENTRAL - SHLOMO SHEJTER - TALPIOT - PROF. WEITZMAN - DAVID WOLFSOHN - ANA FRANK (AVELLANEDA) - TARBUT (OLIVOS)

**AMIA 100**  
ASOCIACION MUTUAL ISRAELITA ARGENTINA  
COMUNIDAD JUDIA DE BUENOS AIRES  
Tel.: 375-4545/14/27/4745

## Un visitante malquerido

Miembros del Movimiento contra el Racismo, la Xenofobia y la Discriminación manifestaron su "preocupación" por la próxima visita al país del presidente de Croacia, el general Franjo Tudjman. "Los habitantes de Croacia—uno de los países escindidos de la ex Yugoslavia—han formado fuerzas de choque para el apoyo de gobiernos represores", señaló la entidad en un comunicado, a la vez que recordó que Tudjman "no condenó la destrucción, por parte de milicianos croatas, del Museo Memorial que se alzaba en Jasenovac para recordar las atrocidades cometidas durante la Segunda Guerra Mundial por los nazis y los ustachis croatas".

## Una ayudita a los sindicatos

Las obras sociales comenzarán a recibir en los próximos días los 50 millones de pesos reclamados por el sindicalismo al Gobierno para compensar la caída de ingresos, producto de la reducción de aportes patronales. Fuentes sindicales revelaron que el presidente Carlos Menem firmó en las últimas horas la resolución que dispone el otorgamiento de esa cifra a la ANSSAL, que dispondrá las partidas para cada obra social. La resolución fue elaborada en el ámbito de la cartera de Economía y refrendada por Domingo Cavallo. Para su implementación se esperó el regreso de Menem de su viaje a Siria, ya que debía autorizar personalmente el pago de la cifra requerida por los sindicalistas, a fin de compensar los déficit del bimestre noviembre-diciembre.

Con un nuevo triunfo en el centro de estudiantes de Ciencias Sociales, Franja Morada se aseguró el control en 9 de las 13 facultades que componen la Universidad de Buenos Aires y prolongó una hegemonía que ya lleva una década. En una reñida elección, la rama estudiantil del radicalismo le ganó por 119 votos, sobre un total de 4313, a la agrupación Rodolfo Walsh, expresión del Frente Grande en Ciencias Sociales, y colocó a Julio César Rodríguez en la presidencia del centro.

El resultado en Ciencias Sociales—que integran las carreras de Sociología, Ciencias de la Comunicación, Ciencias Políticas, Relaciones del Trabajo y Trabajo Social—fue uno de los más parejos de toda la UBA. La agrupación Rodolfo Walsh esperaba capitalizar el crecimiento del Frente Grande en el último año, en tanto que Franja Morada afrontaba la elección luego de un fuerte conflicto con el rectorado por el censo universitario y con el respaldo de un partido más que alicaído.

La rama estudiantil de la Unión Cívica Radical, Franja Morada, volvió a ratificar su hegemonía sobre la Universidad de Buenos Aires—que ya lleva una década—, con su triunfo en las elecciones de la Facultad de Ciencias Sociales: controla 9 de los 13 centros de estudiantes de la UBA.

## Facultad por facultad

RESULTADO ELECCIONES DE CENTROS DE ESTUDIANTES 1994  
REPARTIDOS POR AGRUPACIONES Y/O CORRIENTES POLÍTICAS

	Franja Morada	UPAU FUNAP	Frente Grande	Unidad Social.	PTP (N.C)	Agr. Indep.	Agr. Izq.	Total
Derecho	6510	3288	2087 <sup>a</sup>	0	138	289	325 <sup>a</sup>	13.167
Arquitectura	5309	692	641	307	309	0	277 <sup>a</sup>	8093
Medicina	3697	3736	1073	0	315 <sup>a</sup>	0	128	9270
Económicas	6836	1034 <sup>a</sup>	444	2674	0	2555	143	13.899
Farmacia	2954	0	810	0	0	0	0	3764
Psicología	1954	0	1199 <sup>a</sup>	71	38	0	503 <sup>a</sup>	3806
Odontología	973	624	0	0	0	0	0	1621
Ingeniería	762	582	0	0	165	186	0	1889
Veterinaria	564	332	89	0	0	0	0	985
Exactas	246	0	185	425	408	257 <sup>a</sup>	101	1769
Agronomía	0	0	0	0	0	0	121	696
Filosofía	423	0	653 <sup>a</sup>	0	51	66	13	1398
Sociales	1499	61	1380	375	34	131	542 <sup>a</sup>	4313
Total	31.727	10.349	8561	3474	1458	3605	2032	65.950
	(48,1)	(15,6)	(12,9)	(5,2)	(2,2)	(5,4)	(3,0)	(100)

(\*) Realizó alianzas con sectores de la Unidad Socialista.  
(\*) Están sumadas las distintas agrupaciones de la misma expresión política.  
Izquierda: Venceremos, PTS, MAS, PO, MST, PRS, FADEP.  
Independiente: MOCO, TNT, FOESO, Contracara, FAAR, Picado Grueso, etc.

Franja Morada ganó en Ciencias Sociales

# DIEZ AÑOS DE DOMINIO

Sin embargo, la Universidad parece mantener su propio clima político: la Rodolfo Walsh sumó exactamente los votos que las dos agrupaciones que la componen obtuvieron el año pasado y alcanzó el 32 por ciento de los votos—1300 votos—y cinco secretarías en el centro de estudiantes, la misma cantidad de secretarías que Franja Morada, que arañó el 35 por ciento (1499 votos). La participación en los comicios fue del 60 por ciento de los empadronados. Detrás, y muy lejos, se ubicó la Unidad Socialista con 215 votos y la alianza del Partido de Trabajadores por el Socialismo con el Movimiento

al Socialismo, con 203 votos.

La derrota más significativa que sufrió el radicalismo fue en la Facultad de Medicina. Una alianza entre los peronistas de FUNAP y los liberales de la Unión Para la Apertura Universitaria (UPAU), apoyada ostensiblemente por el decano Luis Ferreira, le dio al menemismo en su estado más puro el único triunfo en toda la UBA, por sólo 39 votos y con varias denuncias de irregularidad en el medio. En la otra punta, el Frente Grande, en alianza con la Unidad Socialista, también logró su primera y única victoria en la Facultad de Filosofía y Letras, una facultad que

Franja Morada no gana desde hace tiempo.

"Es muy difícil ganarle a la Franja adonde coparon toda la facultad, desde el decanato hasta los centros de estudiantes, y practican una especie de clientelismo shuberoffista", se lamentó el frentista Juan Abal Medina. Los datos contundentes muestran que Franja Morada ganó 9 facultades y sacó 31.727 votos, el 48,1 por ciento de todos los de la UBA, unas décimas más que el año pasado.

Los radicales mantienen la mayoría en la Universidad desde 1984, cuando asumió el interventor Francisco Delich. Al año siguiente, colo-

caron como rector al contador Oscar Shuberoff—hasta ese momento un oscuro dirigente de la sección sexta de la Capital Federal, alineado detrás de Jesús Rodríguez—, que fue reelecto en dos oportunidades en su cargo, siempre con el apoyo fundamental del claustro estudiantil. En toda la década tampoco pudieron desbancarlo los fervores coyunturales que crecieron, a su izquierda, de la mano del Partido Intransigente—entre 1984 y 1986—, y, a su derecha, con el auge de los liberales de UPAU hasta 1988. El crecimiento del Frente Grande en los comicios constituyentes no se trasladó a las urnas estudiantiles.

### LOS CARAMELOS DE DAVID BYRNE

David Byrne compra un paquete de caramelos Halls Free sabor Peach Lyptus. El paquete tiene nueve caramelos.

Luego coloca los caramelos en las casillas del tablero de modo que cada fila, cada columna y cada diagonal de tres casillas tenga exactamente tres caramelos. Te mostramos cómo quedó una de las casillas. ¿Cuántos caramelos tiene cada una de las otras?



(Solución en la página 25)

## Te Regalamos un pequeño Placer

Disfrutá de la vida. Date un gusto.  
Un pequeño placer. Sin culpa.  
Comete un Halls Free. Sin azúcar.  
Con el sabor más rico y toda la frescura.  
Mentholyptus Free. Cherry Lyptus Free.  
Y el nuevo Peach Lyptus Free.  
Regalate un Halls Free. Es un placer.

## SIN AZÚCAR HALLS Free



(Por Diego Schurman, desde Río Turbio) Cambió el calor riojano por temperaturas de 20 grados bajo cero. No fue una elección sencilla, pero Martín Maldonado necesitaba trabajar. Transcurría el '79 cuando voló a Santa Cruz, respondiendo a la solicitud del entonces próspero yacimiento estatal de Río Turbio. "Quería juntar guita, estar seis meses y volver a mis pagos", recuerda con deleite. Hoy cumple 35 años, y el aumento obtenido en Buenos Aires, a tres mil kilómetros de la bocamina, no pudo ser mejor regalo. "De acá ya no me muevo, tengo tres hijos en edad de colegio y realmente me siento bien asentado".

Maldonado tiene la cara ajada y barba canosa. Cuando le toca el primer turno de tareas—aquí siempre son rotativos—se da un madrugón a las 5. Entre mate y mate se calza el mameluco y ya para las cinco y media se va a la esquina a esperar el colectivo rentado. "Ahora en verano, vaya y pase, pero en invierno salgo en el momento exacto, ni un minuto antes ni uno después".

Si no fuera por los hijos, de lo único que le gusta hablar es de fútbol. Pero, lamentablemente para este periodista, sólo lo que atañe a Boca. "Acá en la mina somos mayoría y por eso me ves así", dice, y sorprende con la gorrita boquense camuflada debajo del casco. "Jamás me pierdo un partido televisado, y hasta cualquier otra pava", cuando arremete la lluvia. Dice que no está en edad para ir a los únicos boliches del centro, pero desafía a quien quiera a una partida de truco, el deporte de los rioburbienses. "El socavón es duro, hay que compensar", se justifica.



# YO NO QUIERO MORIRME EN UN SOCAVON

## La dependencia

Como Maldonado, setecientos mineros tejen historias similares. Los protagonistas son, en su mayoría, jujeños, catamarqueños y salteños. Pero también hay un grupo importante de chilenos, casi todos provenientes de Puerto Natales, una ciudad pintoresca enclavada a 30 kilómetros del otro lado de la cordillera. Es el caso de Francisca, ama de casa y esposa de un "preso", como un puñado de mineros se dicen entre sí por las precarias condiciones del socavón. Francisca es morena y retacona. Tiene los ojos achinados. Con voz ronca manifiesta su temor por el futuro de su hijo. "Mi deseo es que no sea minero, pero viviendo aquí no tenemos muchas alternativas", se resigna.

YCF, privatizada ahora bajo el nombre de Yacimiento Carbonífero Río Turbio, no deja crecer nada sin su consentimiento. Es tan omnipotente que hasta se ocupó por años de regentar el cine y el gimnasio de la ciudad. La

Hombres solos, mujeres que no quieren ver a sus hijos hundidos en las minas, el fantasma del éxodo y la muerte joven rondan las calles de Río Turbio, donde esta semana los obreros del socavón consiguieron arrancar un aumento de sueldo sepultados bajo tierra.

única empresa que creció sin su tutela fue la de los remises, cuyo boom se registró hace dos años, inmediatamente después de que YCF inició un plan de retiros voluntarios.

Paradójicamente, YCF vuelve a tener poder sobre mi vida, porque sin la agencia de remises de acá me tenía que ir—dice Reynaldo Bustos, ahora al volante de un Fiat blanco.

Bustos tiene 57 años, es un menestista empedernido y, pese a su propia experiencia laboral, apoyó la privatización del yacimiento. La agencia que regentea trabaja full time y la mayoría de sus clientes provienen del Gato Negro, el hotel lindante. Su vida transcurre metido en un sucucho de dos por tres, durmiendo encimado con los otros choferes. La fachada de la agencia no es convocante, pero entre mates y galletitas la espera se acorta. Con la huelga tuvo bastante movimiento. Hasta la bocamina tres hay 4 kilómetros y a diario los familiares se movilizan hacia allí para llevar comida.

A diferencia de Bustos, la mayoría de los mil cesanteados junto a sus familiares debieron iniciar la retirada. Desde entonces, la población de Turbio quedó reducida a poco más de 11.000 almas.

## Negro carbón

El éxodo sólo trajo satisfacciones en los pabellones de solteros, una suerte de conventillos de dos plantas donde antes del ajuste se hacían no menos de cinco mineros por habitación. A no ser por el número de personas poco ha cambiado allí adentro. Con paredes derruidas, puertas desvencijadas y baños compartidos, la máxima oferta del confort siguen siendo las cuchetas de cuartel que cuando menos hacen crujir la espalda.

—Ahora que la cosa empezaba a mejorar nos anunciaron que para bajar los

costos nos van a volver a juntar de a cinco—alerta Francisco Pereyra, de 41, y sin apuro. Pereyra es riojano, tiene barba rala y hace 16 años que se aloja en las piezas de los pabellones. Por su condición de soltero, la permisionaria le otorga un pasaje, pagado en cuotas mensuales, para que visite al menos una vez al año a su gente. Dentro de la actividad minera también es afortunado. No por su sueldo que, como el de la mayoría, ronda los 400 pesos, sino porque trabaja en superficie, lejos de las rozadoras neumáticas y el aire irrespirable del socavón.

La vida sin mujer en paraje tan desolador no parece imutarse. "Ya voy a conseguir, siempre hay tiempo", dice, y se come una gastada de su compañero de máquina. "Sí, siempre hay tiempo de volverse troló". Pereyra no lo comenta, pero la gente del pabellón es recurrente en el cabaret Escorpio, donde las chicas se venden como "servicio público".

Para los que se internan en las galerías subterráneas, exponiéndose a cambios bruscos de clima y al gas grisú, el futuro es negro carbón. Entre sí se dicen afectuosamente viejitos y es quizá por el anhelo de quebrar el promedio de vida de apenas 60 años. "Pensar que ni siquiera nos pagan por insalubridad", dice el catamarqueño Abdón Eduardo Rivos, ceñido con un clásico mameluco azul y casco amarillo. "Pero como se cortaron las horas extra—reflexiona—nos vamos a morir de hambre antes que nos agarre la bronquitis."

## Radiografía

- ✓ Superficie: 120.000 hectáreas.
- ✓ Población: 11.000 (Río Turbio 7500, Mina Tres 300, Julia Dufour 200 y 28 de Noviembre 3600)
- ✓ Población extranjera 20 por ciento (18% chilena)
- ✓ Población golondrina trepa al 4 por ciento del total, en el que sólo el 50 por ciento participa de la masa económicamente activa.
- ✓ La tasa de desempleo es del 7 por ciento.
- ✓ La tasa de subempleo es del 6 por ciento.
- ✓ Migración interna: 1870 personas.
- ✓ Migración externa: 805 personas.
- ✓ Inmigración extranjera es de 60 personas censadas y unas 600 sin censar.

## Santa Bárbara bendita

(Por D. S., desde Río Turbio) No ser creyente en estos pagos es casi una herejía. Muy difícilmente se encuentre a un minero sin su crucifijo en el pecho. Santa Bárbara es reverenciada hasta en la sopa y en el conflicto ha ocupado un lugar de privilegio. Su imagen acompañó la protesta desde lo alto, flanqueada por innumerables banderas argentinas. El párroco Carlos Angel decidió convocar allí a los feligreses para que a nadie le faltara el servicio religioso. El último viernes, por pedido de los huelguistas, se la trasladó hacia la mítica Unión 24. En esa profundidad del socavón, a siete kilómetros del primer rayo de sol, los mineros crearon su propio santuario y rezaron por sus vidas. Ayer, la devolvieron a la parroquia, y con una multitudinaria procesión agradecieron su intervención.

## VIDEO NO CONVENCIONAL

## BLAKMAN

...una propuesta cultural para ser disfrutada

<p><b>ROMEO Y JULIETA</b></p> <p>ROMEO Y JULIETA: EL LAGO DE LOS CISNES</p> <p>Washington Broadway</p>	<p><b>EL LAGO DE LOS CISNES</b></p> <p>Washington Broadway</p>	<p><b>WASHINGTON BROADWAY</b></p> <p>Washington Broadway</p>	<p><b>DEL VIENTO Y DEL GALILEO</b></p> <p>DEL VIENTO Y DEL GALILEO</p>	<p><b>LES MISTONS</b></p> <p>LES MISTONS</p>	<p><b>PANTEON MILITAR</b></p> <p>PANTEON MILITAR</p>	<p><b>DE OCTUBRE A OCTUBRE</b></p> <p>DE OCTUBRE A OCTUBRE</p>	<p><b>EL PENSAMIENTO VIVO DEL GENERAL PERON</b></p> <p>EL PENSAMIENTO VIVO DEL GENERAL PERON</p>	<p><b>JACQUES BREL</b></p> <p>JACQUES BREL</p>
<p>AYACUCHO 509-(1026)-Bs.As. Tel/Fax: 49-4503 / 4895 y 374-4699 - Aceptamos Tarjetas</p>								

## El auto de la fuga

La policía chaqueña identificó el automóvil en el que escapó el matrimonio que habría robado el bebé de 4 meses de Lorena Enrique, de 18 años. De acuerdo con lo denunciado por la joven, el miércoles pasado una pareja la llevó hasta la localidad de Itatí y luego se escapó con su hijo. Enrique se quedó esperando con un paquete de alimentos y el vuelto del dinero que habían entregado para comprar la mercadería. En tanto, la policía correntina detuvo a Héctor Arigoni (24) y a Norma Albolotti (33) por intentar anotar a dos chicos de otra mujer en el Registro Civil de Mercedes.

## Recuperan a una beba robada

La beba que había sido robada del área de Neonatología del hospital Logomaggiore de Mendoza fue recuperada sana y salva. Como resultado del operativo fue detenida una mujer, cuya identidad no fue revelada, quien habría secuestrado a la beba para venderla.

# QUARRACINO ORDENO A QUINCE SACERDOTES EN LA PLAZA DE MAYO



Monseñor Quarracino ordenó a 15 nuevos sacerdotes en las puertas de la Catedral.

Por primera vez en la historia de la Iglesia los nuevos sacerdotes fueron consagrados en ese lugar.

Un millar de personas entre amigos y familiares de los religiosos, jubilados que tomaban sol y algunos turistas presenciaron la ceremonia en la que el cardenal aprovechó para pedir "más voluntarios".

Por primera vez en la historia de las ceremonias religiosas, quince sacerdotes fueron ordenados en la Plaza de Mayo, a las puertas de la Catedral, ante una concurrencia de unas mil personas. "Es un día inmejorable", fue la frase con la que abrió la celebración el cardenal Antonio Quarracino, quien, además, leyó un mensaje de Juan Pablo II. Durante la ceremonia, un centenar de sacerdotes pertenecientes al presbiterio de la Arquidiócesis también celebró la eucaristía que fue acompañada por los fieles, en su mayoría familiares y amigos de los nuevos sacerdotes.

Javier Aquino, Eduardo Barucco, Gabriel Bautista, Carlos Burés, Rubén Ceraci, José Ignacio Ferro Terrén, Diego García Cantón, Juan Francisco Garheis, Fabián González Balsa, Pablo Lenas, Ignacio Medina, Fernando Osti, Andrés Tello Cornejo, Alejandro Vignale y Javier Espósito son los nuevos curas que protagonizaron la misa consagratória. Pablo Molero, formador de los seminaristas, explicó que no es la primera vez que se hace una ordenación al aire libre. "En 1984 se realizó dentro del Congreso Eucarístico y fueron consagrados los nuevos sacerdotes por el enviado papal, cardinal Casaroli", aunque reconoció que es la primera en la Plaza. El motivo de salir del templo a la calle fue "la extraordinaria concurrencia de fieles que rebasan la capacidad de la Catedral", señaló.

"Elegimos a estos diáconos para la orden presbiterial", dijo Quarracino, y la gente respondió a coro: "Demos gracias al Señor porque es bueno, porque es eterno su amor". La concurrencia se sorprendió por el tono casi imperativo de Quarracino cuando pidió nuevos voluntarios para el futuro inmediato. "La Iglesia necesita más sacerdotes", fue su pedido concreto. Por supuesto, nadie dio un paso al frente y el purpurado redujo su pedido reclamando a los presentes a demostrar mayor vocación "rezando al menos un Ave María por día".

La ceremonia continuó con las indicaciones del cardenal sobre la vida que deberán llevar los nuevos sacerdotes. Primero se encargó de aclararles que serán "colaboradores de los obispos para servir al pueblo de Dios, anunciando el Evangelio, apacentando al pueblo y celebrando el culto divino". A partir de la ordenación, los nuevos sacerdotes están en condiciones de administrar los sacramentos del matrimonio y del bautismo, de celebrar misa, confesar a los creyentes y bendecir a los enfermos mediante la unción sagrada. Cumpliendo con las instrucciones litúrgicas, Quarracino pidió a los clérigos que "crean lo que leen, enseñen lo que creen y practiquen lo que enseñen". Para llegar a la inédita ceremonia de la Catedral, los sacerdotes cursaron ocho años en el Seminario del barrio de Devoto y también cumplieron actividades pastorales en los hospitales Muñiz y Borda y otras instituciones.

Los jubilados que habitualmente se juntan en la Plaza de Mayo para ver pasar a las palomas siguieron los trámites de la ordenación con un poco de asombro. No todos los días se celebra misa frente al Cabildo y la Casa de Gobierno, de cara a la Plaza. En tanto, el cardenal recomendaba a los nuevos curas "no buscar vuestros intereses sino los de Cristo. Tengan presente el ejemplo del buen pastor, que no vino a ser servido sino a servir y a buscar y a salvar lo que estaba perdido". El grupo de jubilados seguía con atención la misa de Quarracino y atendía cuidadosamente sus palabras.

# Excelentes periodistas.

# Pésimos actores.

juntos

TELEFE

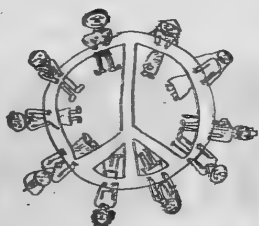
LUN-VIER a las 12 y 19 hs.

TELEFE  
NOTICIAS

La verdad.



TODOS SOMOS IGUALES



PODEMOS VIVIR MEJOR  
SIN DISCRIMINACIÓN  
NO DISCRIMINE!

## Los chicos se movilizaron contra la discriminación, la violencia y el miedo

Más de nueve mil chicos de todo el país se movilizaron para investigar los problemas de discriminación, la violencia y el miedo y enviaron 896 trabajos al Concurso de Periodismo para Chicos organizado por **Página/12** y auspiciado por el

# PERIODISTAS EN ACCIÓN

Consejo Argentino contra la Discriminación Étnica y Religiosa. El material es tan rico que resulta difícil dar una idea aproximada en una sola publicación. El atentado a la AMIA, la discriminación a los "cabecitas negra", las patotas, la violencia familiar y la discriminación a los discapacitados fueron algunos de los temas abordados. El trabajo que ganó el primer premio en la categoría de 10 a 12 años, sobre las actitudes de discriminación y abuso de las adolescentes, se publica en la página siguiente.

## UN "HECHO POLITICO"

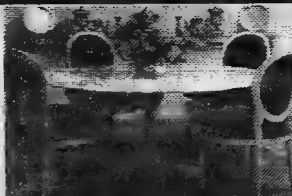
(Por Luis Bruscia) Es posible que pocos lo hayan advertido, pero los chicos produjeron un "hecho político" de los de verdad. De los pocos hechos políticos que pueden sortear con humor y frescura la trivialidad, el discurso hueco, lo intrascendente. Nueve mil chicos volcados en todo el país con la idea de formar y formarse ideas, de investigar a su alrededor y en ellos mismos qué pasa y qué les pasa a ellos con la discriminación, la violencia y el miedo. Hicieron entrevistas, encuestas, crónicas, cuentos, dibujos y chistes y el resultado muchas veces es conmovedor porque cada palabra tiene la verdad cruda de los niños. Muchos lo hicieron con la garra de los buenos periodistas: objetivos, pero no imparciales. Analizaron sus propias actitudes sin piedad, cosa que casi nunca hace el periodismo de los mayores ni los mayores en general. En una escuela la mitad se disfrazó de indio y fue entrevistada por la otra mitad. Seguramente hubiera sido divertido verles la cara a los guardias del shopping cuando cuatro nenas se les acercaron para preguntarles por qué no dejaban entrar a los chicos de la calle. En una época signada por la ley de la selva y la insolidaridad, esos nueve mil chicos en la calle generaron un hecho político verdadero. Y sobre todo fue un hecho político donde el eje estuvo en la educación y no en el poder. Una fórmula tan difícil que tal vez requiera de la ingenuidad como instrumento más que de la astucia.



## RENUEVE TODA SU CASA EN 12 CUOTAS. GRAN VENTA ANIVERSARIO

DORMITORIO. LINEA CONTEMPORANEA  
FINISIMA CAOBA RAYADA. LUSTRE ARTESANAL  
A ELECCION. CAJONES MACIZOS Y MALLATADOS \$499  
LIVING. SOFA 3 CPDS. Y 2 INDIVIDUALES. GRAN SOLIDEZ  
GRAN VARIEDAD DE TAPIZADOS ESTAMPADOS \$499  
SET JUVENIL: CAMA, 1 PLAZA  
MESA DE LUZ Y AMPULSOS ESCRITORIO CON ALZADA  
MADERAS MACIZAS \$499  
EXCELENTE COMEDOR. MESA EXTENSIBLE ENCH. ROBLE  
SILLAS. LINEA ITALIANA GRAN VARIEDAD  
DE TAPIZADOS VINILICOS \$599

85  
ANIVERSARIO  
PRECIOS DE CONTADO

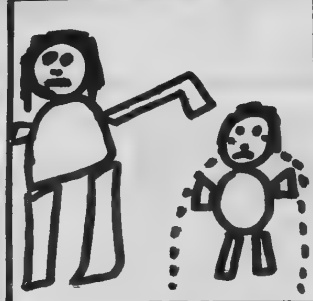


• TODOS LOS ESTILOS Y TODOS LOS PRECIOS  
• MUEBLES INDESTRUCTIBLES: COMPRUEBO  
• ENVÍOS AL INTERIOR

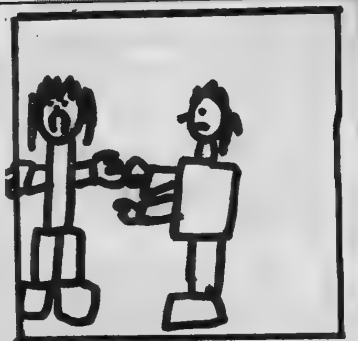
SUPERMERCADO DEL MUEBLE  
**INDEPENDENCIA**  
FABRICANTES

LUNES A SABADO DE 9:30 A 20 HS. DOMINGO-ABIERTO DE 15 A 20 HS  
AV. INDEPENDENCIA 3545 TELEFONO 97-9575 FAX 97-9523

TODAS LAS TARJETAS



UN CENIOR LE DEGA UN AÑE.

DOS CHICOS SE PELEAN  
EL PLAKO LO MATÓ

## Opinión

Por Graciela Fernández \*

### Carta a los chicos

Uno es lo que hace", dijo un señor importante. Y un amigo mío dice que si trabajás todo el día vendiendo galletitas, terminás pensando, soñando, sintiendo y transpirando galletitas.

A mí me pasó algo así con la lectura de los trabajos de ustedes. Todavía no se me pasó el cansancio ni la emoción.

Con algunos me divertí muchísimo. Con otros me puse triste, porque las cosas que contaban me hacían saber que no la están pasando del todo bien. En todos los casos me dejaron pensando y con muchas ganas de contestarles.

Igual que ustedes vivo en este mundo difícil. Tengo miedos de todo tipo. De a ratos me sale "la violenta", y me brotan un montón de actitudes discriminatorias. Porque parece que estas cosas son tan humanas como tener hambre, un par de ojos, o ganas de hacer pis.

Me parece que ustedes y yo que nos pasamos muchas horas "pensando, soñando, sintiendo y transpirando" acerca de la discriminación, el miedo y la violencia, no somos los mismos que antes de haber empezado. Y se me ocurre que vamos a lastimarnos menos en la escuela, en la casa, en la calle... cuando vivamos la vida de todos los días.

Yo sé que recibir una bicicleta no es lo mismo que un diploma por haber participado en el concurso. Y que esa frase "lo importante es competir" suena bastante antipática la mañana en que uno abre el diario y se entra de que no ganó.

Pero estoy segura de que las entrevistas, las notas, las encuestas callejeras, las historietas, las denuncias, y los "yo confieso que discriminé" de las páginas que recibimos están ayudando a hacer de este mundo un lugar más habitable y solidario.

\* Especialista en educación para la comunicación y miembro del equipo que hizo la preselección de los trabajos.

### MUNICIPALIDAD DE PARANA

Licitación Pública Nº 171/94  
(2ª llamada)  
OBJETO: Adquisición de LECHE EN POLVO NAN, NURSOY, S.26, KG 1000.  
APERTURA: El 14 de diciembre de 1994, a las 10 hs, en la Dirección de Suministros, Villaguay Nº 721, Paraná.  
VENTA DE PLIEGOS: En Dirección de Suministros.  
PRECIO DEL PLIEGO: \$ 50.  
-PARANA AVANZA-

### MUNICIPALIDAD DE PARANA

Licitación Pública Nº 192/94  
OBJETO: Adquisición de SEGUROS POR ACCIDENTE DE TRABAJO PARA EL PERSONAL DE LA ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL.  
APERTURA: 21 de diciembre de 1994, 11 hs, en la Dirección de Suministros, Villaguay Nº 721, Paraná.  
VENTA DE PLIEGOS: En la Dirección de Suministros.  
PRECIO DEL PLIEGO: \$ 50.  
-PARANA AVANZA-

### JUDICIAL-CABALLITO

Río de Janeiro 119/23/25/29/31/37

El Juzgado Nacional en lo Civil Nº 109, Sec. única de la Cap. Fed., hace saber por dos días en los autos "MANCINI DE ROMANELLI IRENE B. c/ MANCINI HORACIO A. y OTRO s/división de condominio, expdte. Nº 272.987", que el martillero Eduardo Torres, rematará el 5 de diciembre a las 11 hs., en el local de la calle Talcahuano Nº 479, Cap. Fed., el inmueble sito en la calle RÍO DE JANEIRO Nº 119/23/25/29/31/37, esquina FFCC. Domingo Faustino Sarriento; sup. terreno: 16,26 mts. de fte. al O.; 27,44 mts. de fondo en el costado S.; 30,50 mts. en el N. y 29,96 en el confite. Nomencl. Catastr. Circ. 7, Sec. 17, Manz. 2, Parc. 2. Ocupado por personas sin derecho legal; Río de Janeiro 119 consta de: puerta de entrada, escalera al Pº 1º, hall, cocina, patio, 7 habitaciones, 3 baños, balcón, en el patio escalera a 2 habit., todo en mal estado. Río de Janeiro Nº 129: puerta de entrada, escalera al hall, 14 habit. Cocina, 2 baños, patio con escalera a la terraza, todo en mal estado. Base: \$ 100.000, seña 30 %, comisión 3 %, contado. El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio de la Cap. Fed. y denunciar dentro del plazo de ley nombre y domicilio de su comitente. Visitar los días 1º y 2 de diciembre de 9 a 12 hs. El inmueble se halla afectado a la ordenanza 24802/69. Tiene servicio de agua y luz, el gas se halla cortado. Adeuda: OSN \$ 21.150,27 al 30/5/94; Imp. Municip. \$ 9868,18 al 4/5/94. Buenos Aires, noviembre 23 de 1994. José Luis Boumissen, secretario.

# Primer premio de la categoría SACA LA MANO

En esta nota queremos reflejar esos problemas cotidianos que nos suceden y que a los mayores no parecen importarles demasiado. Nos referimos a casos de exhibicionismo, de "contactos" no deseados con desconocidos en los trenes y colectivos llenos (o no tanto), a los seguimientos en las calles, a las guarangadas, etc. Como no llegan a mayores, no se denuncian y la mayor parte de las veces se cuentan sólo entre amigos. Mientras tanto, estos aprovechadores siguen haciendo de las suyas y nosotras decimos: "El que hoy te toca la cola, mañana puede intentar algo más". Aunque esta nota trata de tocar el tema con humor, para nosotras es algo sumamente serio. Nos produce miedo, bronca y, sobre todo, impotencia.

### No son de diez

Antes de profundizar en el tema debemos dejar en claro algo. Ni las entrevistas para esta nota ni las autoras son Florencia Peña ni Valeria Mazza (Dios quisiera). No tenemos cuerpos exuberantes ni demasiados atractivos. Para dar una idea: nuestras medidas son 70 de arriba, 100 del medio y 60 de abajo. Estamos en lo que los grandes llaman "Pubertad", "Preadolescencia", "Edad del Pavo" y no entramos aún en "La Metamorfosis" que nos llevará a ser: ¡Señoritas! (como si ahora fuéramos hipopótamos).

Somos una mezcla de tabla de planchar, feta de paleta sanguchera y portero eléctrico con dos timbres (A y B). O sea de provocar, ni hablamos.

### Me gusta ser mujer

Fuimos a entrevistar a chicas de 12, 13 y 14 años. Hicimos 88 encuestas. ¿Por qué no a mayores ni a menores de esa edad? Las mayores reaccionan de otra manera: saben qué hacer, tienen "más calle". Y las menores—por lo menos en la clase que nos manejamos (media)—no habían tenido experiencias de este tipo. Coincide con nuestras propias vivencias. Hasta hace unos años, no sabíamos que éramos "mujeres" (objeto de atracción) sino por el documento.

### No hay "viejos verdes"

Hacer la encuesta nos sirvió para averiguar cosas que no sabíamos, para confirmar otras que suponíamos y para darnos cuenta de que abundan los prejuicios. En recuadro aparte figura el modelo de la encuesta. Dividimos a las chicas en tres grupos: las de 12, las de 13 y las de 14. La gran mayoría pertenecían a Clase Media y fueron entrevistadas por las calles de Lomas de Zamora y Temperley (el sur del Gran Buenos Aires).

• El 50 por ciento de las chicas nos contaron que fueron víctimas de *contactos no queridos* (tranza, beso, manoseo "por distintas alturas") y no sólo en los medios de transporte llenos. En una parada de colectivo, a la salida de los boliches, donde hacen dos filas paralelas y las chicas son obligadas a pasar por ese lugar en medio de manos de todo tipo. También re-

Victoria, Yanina, Paula y Mariana, de Temperley, salieron a la calle a hacer una encuesta entre chicas de 12 a 14 años sobre un problema que a ellas también las afecta: los manoseos y abusos en la calle. Con sus conclusiones hicieron este trabajo, que fue elegido por el jurado del Concurso de Periodismo para Chicos para otorgarle el primer premio.

Como en el caso de los dinosaurios, elaboramos varias teorías para explicar su extinción:

a) Han sido capturados y están encerrados en los geriátricos corriendo a las enfermeras.

b) Las viejas han tirado la chancleta: se estiran, usan calzas con remeras cortas, se pintarajan. Por lo tanto, los viejos se encuentran satisfechos.

c) Los viejos entraron en la onda "new age": se hicieron vegetarianos, hacen yoga y se dedican a la meditación trascendental.

### La desaparición de "Tío Rico"

Los agresores, en su mayoría, pertenecen a la misma clase de las víctimas (media), aunque hay un alto porcentaje (casi el mismo) de clase baja.

O sea que los "Tío Rico", con autos último modelo ya no circulan, por lo menos para estos episodios. Deben estar en otras historias más pesadas que no entran en esta investigación. Prometemos investigarlo para la próxima. ("Confía en mí. Se exactamente lo que hago." Martillo Hammer.)

### Sin condena

• En los grupos de 12 y 13 años predomina la reacción pasiva ante el hecho, pero en los 14 años aparece un alto porcentaje de agresión física o de palabra. ¡Ojo!, algunas de 12 y 13 somos Cinturón Negro de karate. Así que... ¡Degenerados abstenerse!

• Algo que nos sorprendió muchísimo: el 82,7 por ciento cuentan lo sucedido pero sólo una de las entrevistadas se atrevió a hacer la *correspondiente denuncia*. El 17,3 por ciento

## Opinión

Por Marcela Czorny \*

A realizar este trabajo, hemos aprendido qué es la discriminación, algunos de sus motivos, también cómo se empezó, y no le podríamos decir que aprendimos a no discriminar, sino a tomar conciencia de qué se gana al no hacerlo" (Gustavo, Natalia, Vanesa y Carolina de la escuela Nº 49 de Puerto Madryn).

¿Realizar una producción periodística puede servir para "saber qué es la discriminación y tomar conciencia de qué se gana al no hacerlo"?

Después de muchos años en periodismo infantil no me caben dudas de que es una puerta de entrada posible para abordar temas tan distintos como la discriminación, la muerte, los miedos, la elección presidencial y las cosas de todos los días.

Rara vez los chicos encuentran espacios para abordar estos temas. Por eso, la producción de un medio de comunicación, ya sea un programa de radio, una revista o, como en este caso, una página de diario, permite avanzar en la comprensión del tema y cierto nivel de elaboración de las emociones y afectos que causan las noticias y los hechos de la vida cotidiana.

La idea del concurso surge a partir de una tragedia que aún tiene sus heridas bien abiertas: el atentado a la AMIA. Tanto los padres como quienes trabajamos en instituciones educativas sabemos que desde julio del '94 nuestros chicos crearon nuevos miedos y posiciones frente a temas como la violencia y la discriminación. Los trabajos recibidos dan cuenta de que en la Argentina, los pibes tienen otras mil pequeñas heridas que nos quisieron—y pudieron—contar. Hay violencia en la calle, pero también en las casas y en las escuelas; se sabe acerca de la

## Los nuevos

discriminación a los chicos, a los que van a escuela ocultos, a veces también tenemos bomba, a que no abandone y... por

Asumir el rol de diario no sólo el proceso de producción, discutir acerca de partir de fuentes constatar las opiniones, información busca equilibrio entre actitudes más crímasivos de com

Los chicos en diarios los hacen

Estos niños que este tiempo permitieron mejorar aprendizaje de los superiores, saben casi como iguales sobre todas las ante ellos mismo grado de una es

\* Licenciada en talleres de perio



Por lo es una niña gordita, morocha, usa anteojos y apavatos, le gusta ir a bailar Pero.....



No lo quiero dejar en trar



se pone muy triste, pero no se da por vencida y....





a de 10 a 13 años

# ANTONIO

sau-  
para

en-  
do

cle-  
bras  
los

nda  
nos,  
ita-

per-  
cri-  
cor-  
aja.

au-  
por

pen  
das  
ón.

en-  
r.)

re-  
he-  
un  
de  
so-  
so-  
Así

hí-  
lo-  
re-  
er-  
ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,

ta,



to lo calla, no se lo cuenta a nadie.

Preocupadas por estos resultados, decidimos averiguar acerca de la existencia de denuncias en la policía. Para ello fuimos a la Comisaría 1° de Lomas de Zamora. Nos recibió el oficial Oscar Mancuello, al cual le preguntamos si se recibían casos como los que estamos tratando. Nos contestó que "no existen denuncias de ese tipo. O muy aisladas. Generalmente, una cada tanto y siempre el agresor es un vecino o un conocido". Le preguntamos después si se lograba identificar al individuo. "Tenemos éxito -contestó- cuando es del barrio." Luego averiguamos cómo se caratula el delito: Abuso Deshonesto.

Pero ellos lo único que están autorizados a hacer es la notificación y la posterior comunicación al juez.

Nos quedó la sensación de que el tema es tomado como algo menor, sin importancia y que si algún día decidiéramos hacer una denuncia no tendría consecuencias positivas. No por culpa de la policía sino porque la sociedad no lo considera suficientemente grave.

## Causa común

• Si bien la gran mayoría lo cuenta, los episodios quedan en el círculo

## Los miedos

En a los discapacitados, pero también se los gordos, a los que no tienen una casa y los más morenos que el resto y a los mujeres especiales. Y los miedos, a veces son disfrazados, son casi los mismos que los grandes: a que nos pongan una nos roben, a que alguien querido nos por qué no, a los perros y a los policías. El del "emisor" produciendo una página sólo es "terapéutico". La vivencia de toda producción de un medio, es decir, de un tema: buscar la información a fuentes confiables, escribir las notas, opiniones finales y sintetizar la buscando un producto atractivo que el texto y gráfica permite desarrollar críticas y activas frente a los medios de comunicación.

empiezan a comprender que a los medios ven los hombres. que tienen seis años jamás olvidarán no en el que jugaron a ser periodistas les rar su vocabulario, avanzar en su e lectoescritura, entrevistar a sus ber escuchar y repreguntar, ser tratados ales por "los chicos de séptimo", y, por las cosas, sentirse importante y seguros mos. (Laura, coordinadora de primer escuela de Córdoba.)

la en Educación, coordinadora de los periodismo que auspicia Página/12



lo de amigos. Los confidentes preferidos son: otras chicas y, luego, los padres y hermanos.

No hace bien callarlo, contarlo sirve a uno y puede ser prevención para los demás. Muchas chicas sienten vergüenza como si ellas tuvieran la culpa o temen ser criticadas por los adultos o por sus amigos o no lo cuentan porque no les creen. Al entrevistarlas, algunas se reían nerviosas o se lo tomaban en broma.

Chicas: no hagan como los monos del poster: escuchen, vean y digan, sin vueltas.

## Ni bosque de chocolate ni montaña rusa

¿Cómo dar a conocer a toda la sociedad estos problemas si los preadolescentes no tienen un lugar para expresarse?

Somos los NI. Ni chicos ni adultos. Ni niños ni adolescentes. Ni chiquilines ni maduros.

Sería bueno contar con un espacio para poder opinar, como éste. Podríamos, nosotros también, contar historias acerca de éste u otros temas. Por televisión, por radio o en los diarios. Ninguna de las entrevistas tuvo problemas, una vez roto el hielo inicial, en responder y en contar sus experiencias. Si tuviéramos un espacio, empezaríamos a luchar contra los prejuicios. Como por ejemplo el que dice que las chicas tienen la culpa de lo que les pasa por ser provocadoras. Y tantos otros... El de la Edad del Pavo. "... ¿Qué tal si se observa -detenidamente- a los adultos, que son quienes acostumbra a señalar esta etapa como pasajera y exclusiva de los más jovencitos? La tierra estuvo y está -por desgracia- repleta de pavotes grandes!..."

## La opinión de una psicóloga

Nos pareció necesario que un profesional opinara sobre el tema. Nos interesaba saber si estos episodios quedaban en la mente de las chicas y de grandes podrían traerle problemas. La licenciada Aurora Guardo nos contestó: "No tienen prácticamente influencia, excepto que haya habido contacto físico. En caso de que éste se haya producido, las consecuencias, en el supuesto de que aparezcan, lo harán alrededor de los 45 años, que representan la aparición de un nuevo ciclo vital, en forma de fobias o miedos". Luego le pedimos un consejo: qué debía hacer la chica y qué el adulto al que se le cuenta el hecho. Nos respondió: "Lo aconsejable es que la preadolescente verbalice el hecho y lo haga conocer. El adulto debe brindar un ámbito de contención, escuchando y aconsejando. Lo conveniente es que se recalque que los causantes de este tipo de situación son seres enfermos y desequilibrados que representan un ínfimo porcentaje dentro de una mayoría de hombres sanos".



Los jurados

## UN TRABAJO DIFÍCIL

Cuando los convocaron para participar como jurados en el "Primer concurso de periodismo para chicos acerca de la violencia, el miedo y la discriminación" aceptaron sin pensar en el trabajo que les esperaba. Horacio Verbitsky, Alejandra Boero, Elsa Bornemann, Marcos Aguinis y Manuel Tenenbaum fueron los encargados de elaborar el veredicto que, por unanimidad, eligió a los ganadores entre los poco más de cincuenta trabajos preseleccionados de los 896 que llegaron de todo el país.

Sorprendido por la originalidad de la investigación y los textos elaborados por Victoria, Yanina, Paula y Mariana, de Temperley, Verbitsky calificó como "excepcional, fascinante" el trabajo sobre el acoso sexual que sufren las púberes con el que las chicas consiguieron el primer premio. Fiel a su profesión, Verbitsky destacó "la buena prosa, el sentido del humor de este texto realizado por chicas de 13 años que podría publicarse en cualquier diario".

La directora de teatro Alejandra Boero justificó su voto desde otro lugar: "Yo no lo juzgo desde lo periodístico -dijo-, sino desde el contenido. Me parece relevante el coraje de los chicos para enfocar los problemas, una valentía que no tienen los adultos". Boero comentó que la elección "fue muy difícil por el buen nivel de todos los trabajos". Verbitsky, en cambio, marcó una gran diferencia entre las ganadoras de la primera categoría de 10 a 13 años y el resto de los textos que llegaron a sus manos "buenos, pero no fascinantes".

El jurado recibió los trabajos numerados, sin ningún dato que permitiera identificar a los autores. El columnista político de Página/12 comentó que le resultó "agradable ver la amplitud de enfoques, la frescura" de muchos de los textos. Verbitsky destacó también la elaboración realizada por los chicos que ga-

naron el segundo premio de la categoría de 10 a 13 años sobre la discriminación que ellos mismos vivieron en su séptimo grado. "Es interesante porque hablan desde su experiencia personal. No hacen una discusión psicobolche sino que se analizan a ellos mismos, no como discriminados sino como discriminadores", comentó, y también rescató "la historieta de una chica que como no la dejaron entrar a una discoteca, organizó una bailanta en la puerta". Los integrantes del jurado coinci-

dieron en la sorpresa por la repercusión de la convocatoria que movilizó a más de nueve mil alumnos de escuelas primarias desde La Quiaca hasta Río Gallegos. "Los chicos no tienen carriles de participación en nada, salvo en 'Feliz Domingo'", ensayó Verbitsky como primera explicación. Boero también confesó su "asombro" y atribuyó la cantidad "enorme" de textos a "la gran conmoción de los chicos por la realidad del mundo en que viven y en el que les tocará vivir".

## PONGASE EN ESTE LUGAR



Si quiere ver su aviso aquí, venga a Av. Belgrano 673 o llame al 342-6000 (líneas rotativas)

**Página/12**  
Depto. de Publicidad



# EL CRUCERO DEL ACERTIJO



Navegando en un barco de lujo sobre el río Rin, 65 participantes de 13 países compitieron por el Tercer Campeonato Mundial de Juegos de Ingenio por Equipos. Dos de las personas que hicieron posible el campeonato, Susanne Franz y Catrin Lucht, están ahora en Buenos Aires. Lo que sigue es un fragmento de la entrevista que mantuvieron con *Página/12*, en donde explican cómo se organiza semejante maratón.

**Campeonato de Juegos de Ingenio: ¿cómo es eso?**

Catrin: Los acertijos son uno de los tesoros culturales más antiguos de la humanidad. Hacer música, contar cuentos y resolver enigmas fueron las primeras formas de entretenimiento.

Susanne: El Campeonato Mundial de Juegos de Ingenio es un punto de encuentro entre gente de diversos países para compartir una actividad sin diferencias políticas, sin violencia, completamente humanista.

C: Las naciones se acercan usando un lenguaje común a todas, lo cual tiene una importancia especial.

S: Tal vez por este motivo el Campeonato tiene cada vez más trascendencia.

**¿Quién organiza este campeonato?**

C: Cada año lo hace una editorial de revistas de pasatiempos, en un país diferente. Esta vez fue el turno de *Bester-Verlag*, la más importante de Alemania en este rubro.

**¿Cómo fue?**

S: Cada país envió un equipo de cuatro jugadores seleccionados en torneos nacionales o nombrados por las redacciones de las revistas auspiciantes, más un capitán. Mientras los jugadores resolvían acertijos, en una sala vecina los capitanes se reunían para conversar sobre el futuro del campeonato, las relaciones internacionales entre editores de pasatiempos, la importancia de la actividad. Y también para dar entrevistas a la televisión, la radio y la prensa alemanas.

C: Llamamos a esas reuniones un pequeño congreso, e invitamos a Helene Hovanec, una apasionada de los juegos de ingenio de Nueva York, a presidirlo.

**¿Qué hicieron ustedes?**

S: Yo dirigí las rondas de resolución de acertijos. Los competidores se sentaban en sus mesas, repartidas de modo que los de un mismo país quedaran lejos entre sí. Recibían una carpeta con unos quince acertijos por cada ronda, y tenían entre una hora y media y dos horas para resolverlos. Hubo cuatro rondas individuales con este mecanismo, y una ronda especial donde cada equipo trabajó en conjunto.

C: Yo participé en la organización del tiempo libre, tratando de que todos se sintieran realmente bien. Intentamos dar a cada uno la posibilidad de hacer algo que le gustara. Hubo paseos guiados, espectáculos de teatro y música, fuegos artificiales desde el legendario acantilado de Loreley, degustación de vinos típicos de la región. Un momento especial fue la visita a un castillo de antiguos caballeros ladrones, en cuyos rincones habíamos puesto más acertijos para resolver. Por definición, los acertijos tienen un costado divertido, y el campeonato debía reflejar eso.

Estados Unidos ganó el Tercer Campeonato Mundial de Juegos de Ingenio. Lo novedoso es el lugar donde se realizó: un barco navegando el Rin, en Alemania. Dos de las organizadoras explican en qué consistió la competencia.

**¿Lo lograron?**

C: Los participantes nos dijeron que sí.

S: Por ejemplo, les encantó la idea de coser una camisa en la ronda por equipos, tratando de reconstruir otra que el director del campeonato llevaba puesta unas horas antes.

C: O las pistas inesperadas, necesarias para resolver algunos acertijos, que aparecían encima de las almohadas junto con un bombón, o en un cepillo, o en el reloj que recibieron de regalo.

**¿Cómo se les ocurrió hacerlo en un barco?**

C: Primero fue un modo de conseguir habitaciones para todos y espacio para el campeonato y el congreso, en un solo lugar. Después nos dimos cuenta de que había otras ventajas. El barco nos llevaba a lugares interesantes, pasando por lindos paisajes.

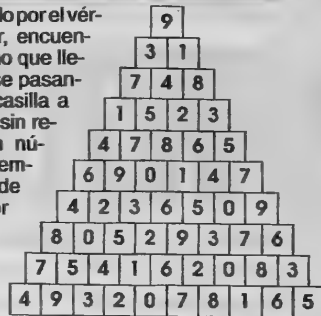
## Sin sponsors

Argentina participó en los dos primeros campeonatos. A Nueva York fue, auspiciado por la revista *El Acertijo*, un equipo formado por Jaime Ponichik (capitán), Rodolfo Kurchan, Lea Goroditsky, Pablo Coll y Eduardo Abel Giménez. Resultado: subcampeones. En Brno (República Checa) el equipo estuvo auspiciado por Ediciones De Mente, y sus integrantes surgieron de un concurso nacional: Pablo Milrud, Federico Di Francesco, Diego Kovacs y Sergio Sancho. Jaime Ponichik volvió a ser capitán.

Este año no hubo auspiciante para poder viajar, pero la Asociación de Juegos de Ingenio de la República Argentina (AJIRA) está en campaña para lograrlo el año próximo.

## KEOPS CUESTA ABAJO

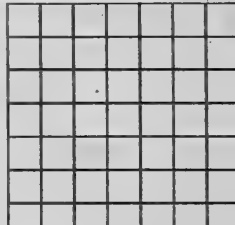
Empezando por el vértice superior, encuentre un camino que llegue a la base pasando de una casilla a otra vecina, sin repetir ningún número (por ejemplo, no puede pasar por ningún otro 9).



## OPTIMIZADOR

Ubique todas las "palabras" en el esquema, a razón de una letra por casilla, en horizontal, vertical o diagonal, al derecho o al revés. En cada casilla sólo puede haber una letra, pero esa letra puede servir para varias palabras.

ALAMA  
ALAKASA  
ANANAS  
BABAR  
GAMAL  
GRAMATA  
KALAFAT  
LABAN  
MAKADAM  
RADANA  
RAJUM  
TAMARA  
TARASAT  
TARR



## FUTBOL

Cuatro equipos jugaron un cuadrangular de fútbol, todos contra todos, cuyos resultados aparecen en la tabla (GF: goles a favor. GC: goles en contra. Pts: puntos). Por ganar un partido recibían dos puntos, por empatarlo uno, y por perderlo cero. Deduzca cómo terminó cada uno de los seis partidos jugados.

EQUIPO	GF	GC	Pts
ATLÉTICO MANILA	4	0	5
AC MEXICO	2	1	4
FC MOMBASA	1	3	2
DYNAMO MOCKBA	2	5	1

## Crónica de viaje

# "LA CREATIVIDAD SIN LIMITES"

(Por Eduardo Abel Giménez) Lunes 31 de octubre. Competidores e invitados llegan a bordo del "Britannia". A la noche hay fiesta de bienvenida. Habla el intendente de Colonia y cuenta "la enigmática historia de la ciudad". Antes de la cena, un grupo coral entona fragmentos del himno de los trece países que compiten sin decir qué himno corresponde a cada país. Es el primer acertijo, que todos tratan de resolver antes de la segunda copa de vino.

Martes 1º de noviembre. A las cuatro de la madrugada, micrófonos estamos durmiendo, zarpa el "Britannia". El día nos encuentra navegando suavemente por el Rin. A las ocho en punto los cincuenta y dos competidores buscan el lugar asignado entre las mesas, en el gran salón de proa. Susanne, directora de las rondas, organiza el reparto de las primeras carpetas de acertijos, y anuncia que habrá una hora y tres cuartos para resolver cuanto sea posible: fueron pensados para que el genio más veloz no pueda resolverlos todos. Algunos participantes están a punto de lograrlo. El espectáculo es magnífico: cincuenta y dos cerebros brillantes despliegan su talento, rodeados por paredes vidriadas y, más allá, las márgenes del Rin en movimiento. Todavía habrá una segunda ronda antes del mediodía, y otra más a la tarde. Tras el almuerzo descubrimos que el barco ha amarrado frente a Marksburg, uno de los principales castillos de la época de los "caballeros ladrones". Es un rincón maravilloso del valle del Rin. Dos ómnibus nos llevan a la cima de una elevación, donde se alza el castillo, y una visita guiada nos presenta otra sorpresa: en diversos rincones hay paneles con más acertijos, que cada uno deberá resolver antes de la mañana del jueves. A la noche, degustación de vinos típicos en un pueblo llamado Boppard.

Miércoles 2 de noviembre. A las diez de la mañana estamos todos en cubiertas: más de cien personas entre competi-

dores, invitados y periodistas. Delante, el mítico Loreley, un acantilado donde los antiguos marinos estrellaban sus barcos encantados por la voz de una sirena. De pronto empieza una andanada de explosiones: proviene de la cima, allá donde una niebla extraña apenas permite ver los fogonazos. Los organizadores sonríen. El resto supera la sorpresa inicial, y vuelve el buen humor: "Debemos rendirnos", dice Peter, de Eslovenia. Todos hablan en un inglés trabajoso, con acentos insospechados: el idioma oficial del Campeonato. Un rato más tarde empieza la cuarta ronda de problemas. El primer acertijo pregunta: "¿Cuántas explosiones oyó allá arriba? ¿110, 350 o 740?". Durante el almuerzo, Andreas Frauz, director del Campeonato, se pasea por el comedor con una extraña camisa blanca, decorada con figuras geométricas de colores estridentes. Nadie lo sabe, pero luego, en la ronda de resolución en equipo, todos deberán reconstruir esa camisa a partir de diversos retazos de tela. La ronda por equipos es un caso especial. La carpeta de instrucciones empieza diciendo que "está permitido hablar y reírse muy fuerte", y parece lo más indicado. Mientras algunos hacen

de maniquí para la costura de camisas, otros se acercan a unas cajas negras, meten la mano en un agujero y palpan lo que hay adentro: vale la pena ver sus caras, mientras interpretan lo que tocan. Después sabremos que son reproducciones en plástico de una langosta de mar, un automóvil, un tiburón, una araña. Del interior de otras cajas salen pequeñas piezas para armar una máquina: nadie tiene los planos, pero si deducen de qué se trata lograrán hacer ondear la bandera de su propio país haciendo girar una manivela. La creatividad en la invención de acertijos no tiene límites, parecen demostrar los organizadores del Campeonato. Pero sí hay un límite: el tiempo. A las siete de la tarde el barco ha vuelto al puerto de Colonia, y se acabaron los problemas. Excepto para quienes deben chequear el trabajo de los competidores y asignar puntajes: ellos trabajaron casi toda la noche.

Jueves 3 de noviembre. Son las nueve de la mañana, y lamentablemente no hay mucha gente despierta para participar en un tour a la formidable Catedral de Colonia. La verdadera acción vuelve a comenzar a las cuatro y media de la tarde, cuando, para sorpresa general, nos llevan a la casa central de un banco de Colonia: allí han organizado un festín de locos, compuesto por platos y bebidas típicas de la ciudad. Llega la entrega de los premios. Los checos están felices con su segundo título consecutivo. Los estadounidenses han logrado el subtitulo, y uno de ellos es campeón individual. Los croatas festejan un tercer puesto por el que lucharon mucho.

Viernes 4 de noviembre. Despedida. Cada equipo vuelve a su país. Nos decimos "hasta el año próximo", sabiendo que muchos estarán en el Cuarto Campeonato, en Rumania. Mientras tanto, el viaje enigmático por el Rin ha mantenido en pie esta tradición espléndida de competir (y divertirse) apelando a la inteligencia y la creatividad.



## SOLUCIONES

Keops cuesta abajo: 9, 1, 4, 5, 8, 0, 3, 2, 6, 7.  
Optimizador (damos las letras que van en cada casilla):  
R: ALAMA, K: ALAKASA, F: ANANAS, S: BABAR, G: GAMAL, R: GRAMATA, K: KALAFAT, L: LABAN, M: MAKADAM, R: RADANA, R: RAJUM, T: TAMARA, T: TARASAT, T: TARR.

Para los antiguos griegos, el ocio era la mejor escuela. Ahora se puede sistematizarlo y aprovechar las vacaciones para incorporar un idioma y disfrutar. En Suiza, por ejemplo, ofrecen un curso de inglés y de esquí por el mismo precio.



Cinco formas de ir de vacaciones y aprender un idioma

# PLACER Y LIBROS

(Por Roxana Russo) En el país de Jean Jacques Rousseau y Jean Piaget, con el estimulante paisaje de Gstaad, Verbier, Zermat, Crans-Montana y otros centros de esquí, los jóvenes desde 23 años en adelante pueden instalarse para estudiar en establecimientos controlados por la Federación Suiza de Colegios Privados, además de deslizarse por las excitantes pendientes de las montañas nevadas. Los cursos comienzan a mediados de enero, abril y setiembre, pero los hay también durante los meses de julio y agosto.

Se pueden pasar cuatro semanas en Montreux por 3000 dólares, con un costo extra de 850 por siete días más. Si la estadía se extiende a tres meses, el precio trepa a 8500 dólares, valores que rigen también para una experiencia similar en Lausanne", según expresa Agustina Páez de la agencia ESC Organization. Está incluido el traslado del aeropuerto desde Ginebra hasta el colegio y viceversa, alojamiento con pensión completa, el valor del curso de idioma—se puede optar por inglés, francés o alemán—durante 3 o 4 horas diarias y el de esquí. Hay que tener en cuenta que el precio básico apuntado no incluye los 550 dólares de la matrícula (sirve para inscripción, tener acceso a libros de estudios) como tampoco los 250 por el alquiler del equipo de esquí durante cuatro semanas, ni lo que cuestan los tours opcionales, las extras, el seguro de salud obligatorio y el pasaje aéreo Buenos Aires-Ginebra-Buenos Aires (Swissair cobra 1665 dólares más 83 de DNT—impuesto al turismo—). Se ofrecen también cursos especiales de arte, diseño, cocina, computación, fotografía, cultura general. Y actividades opcionales a la del esquí, como diseño, pintura, computación y, en lo deportivo, equitación, fútbol, esgrima, básquet, tenis y natación.

## El típico sabor francés

A veinticinco minutos de Niza y de Cannes se encuentra Sophia Antipolis, una ciudad circundada de colinas boscosas. Allí se levanta el Centro Internacional de Valbonne, dependiente del Ministerio de Educación francés, donde niños, adolescentes y adultos pueden estudiar idiomas durante dos semanas por 3345 dólares como precio básico (incluido el pasaje de 1665). En el caso de optar por 30 días, al ticket aéreo habrá que agregarle 2809 dólares. En ambos casos se agrega el 5 por ciento al pasaje aéreo, por el impuesto al turismo, que se traduce en 83 dólares más. Existen posibilidades de pago con tarjeta en 12 cuotas en dólares y también con financiación bancaria hasta de 24, un plan que en plaza está ofreciendo Thor International. Los viajeros se alojan con pensión completa en el Centro Internacional de Valbonne, dotado de 11 hectáreas. Si prefieren un hotel tres estrellas, deberán abonar 52 dólares por persona la habitación doble, y en uno de cuatro estrellas, son 75. Con la Costa Azul tan

cerca, pueden dar ganas de alquilar un auto para pasarse un día en los exóticos jardines de Mónaco o cualquier punto del Mediterráneo: cuesta 300 dólares por semana, con kilometraje libre y seguro.

## Al borde del Támesis

Nada mejor que aprender inglés en su cuna. Por ejemplo, en el Centro Regent School, en Londres. Allí, un curso de tres horas diarias durante cuatro semanas vale 1744 dólares con alojamiento en casas de familia (de paso se toma un contacto de primera mano con la idiosincrasia inglesa) y media pensión. Si el curso elegido fuese de cinco horas, serán 2080 dólares. En realidad, el aprendizaje del idioma es según la extensión de los cursos, y cuestan 968 y

1288 dólares, sin incluir el hospedaje con familias anfitrionas. En el caso de decidirse por un hotel, para dormir puede buscarse uno de tres estrellas que cobra 45 dólares diarios, uno de dos, alrededor de los 30. A esto habrá que agregar el pasaje aéreo con una duración máxima de tres meses: 1550 dólares ida y vuelta, más 83 de impuestos y otros 13 para la entrada al país. El total de esta experiencia costará 3300 dólares—cursos de tres horas— en su parte esencial, sin extras. Una financiación posible es saldar en doce cuotas mensuales de 329 dólares o 24 de 195. Una variación sobre el mismo tema se encuentra en ofrecimientos por 2200 dólares por cuatro semanas de cursos en castillos (los llamados boarding schools) para jóvenes de 10 a 15 años donde se convi-

ve con alumnos ingleses y de otras tantas nacionalidades.

## Que viva el doctor

Abogados, escribanos y estudiantes de derecho tienen la posibilidad de participar de un programa denominado "inglés legal", con terminología especializada en esa temática, visita a juicios orales e instituciones jurídicas. Aparte del pasaje habrá que desembolsar 1650 dólares por 15 días o 2900 por un mes, con residencia y comida. En la Universidad de California, que se encuentra a mitad de camino entre San Diego y La Jolla (una especie de Punta del Este californiana). La universidad es una ciudad en sí misma: tiene una población estudiantil promedio de 27.000 alumnos.

## EL LUGAR

Por 2000 dólares con pensión completa uno puede estudiar inglés en un microclima desestresante como el que rodea a la Arizona State University. Incluye alojamiento por cuatro semanas, con asistencia diaria a los cursos previstos desde las 9 de la mañana hasta las 12 del mediodía y actividades por la tarde: gimnasios, salas de proyección, cursos de literatura y computación. Los fines de semana, días libres, se pueden aprovechar las canchas de golf o los Malls para ir de shopping. Es imperdible una visita a la Biosfera 2000. Vale 25 dólares y se puede apreciar una construcción experimental en varios niveles—incluso bajo tierra—que funciona como una ciudad aislada, con su propio sistema de germinación.

## EL DATO

"Podría optarse para el curso en Arizona, con una financiación que estamos ofreciendo, de doce cuotas de 250 dólares. Y abonar con tarjeta el ticket aéreo. Conviene alquilar un auto desde Buenos Aires, que sale mucho más económico. Por ejemplo, para usarlo durante una semana en Estados Unidos puede costar entre 400 y quinientos dólares, mientras que aquí, solamente 120. Si esto es por un mes, los valores serían aquí aproximadamente 500 contra 2000 de Estados Unidos."

(Jorge Fernández Taboada, ejecutivo de Interface.)



# VIAJE SIN NADA.

(BUENO... LOS PAÑALES LOS PUEDE LLEVAR.)

Le llevamos sus valijas, bicicletas, motos, tablas de windsurf, jet sky, cajas y otros bultos a **MAR DEL PLATA, PINAMAR y VILLA GESELL** en 24 horas.

Llámenos y pasaremos a retirar su envío para entregarlo en el domicilio que usted indique.



Buenos Aires: Pienovi 104 - Avellaneda - Tel: 208-6666

Mar del Plata: J.B. Justo 5858 - Tel: 023-823001 / 815663

Pinamar: Constitución 1345 - Tel: 0254-85734

Villa Gesell: Calle 3 N° 233 - Tel: 0255-62981



Por Eduardo Galeano,  
desde Montevideo

## Los porqués

Y me han explicado que el Encuentro es una tribu de salvajes marxistas, y que el cacique Tabaré arranca a sus enemigos las cejas o el cuero cabelludo engominado como trofeos de guerra.

Pero hoy voy a votar: —Porque así voto y elijo. En el perverso sistema uruguayo, las elecciones son carreras de encapuchados. Se vota por un candidato y un programa y ese voto elige a otro candidato con otro programa. El Encuentro Progresista tiene candidatos comunes y un programa común.

—Porque el poder es un violín, que se toma con la izquierda y se toca con la derecha, pero el estrépito de la propaganda electoral, carnaval de disfrazados, no me ha aturrido tanto como para dejarme del todo bobo.

—Porque los partidos que ahora adulan a los pocos jóvenes que nos quedan son los mismos que desde hace años vienen expulsándonos. Obligan a los jóvenes a buscar trabajo en tierras extranjeras y así se los sacan de encima, y por estar afuera les prohíben votar.

—Porque los partidos que ahora adulan a los pobres son los mismos que desde hace años vienen fabricándolos.

—Porque los partidos que ahora adulan al interior del país son los mismos que desde hace años vienen vaciándolo.

—Porque los partidos que ahora atacan la ineficiencia y la corrupción del Estado son los mismos que desde hace años han convertido los derechos de los ciudadanos en favores del poder.

—Porque los partidos que ahora predicen los sagrados valores de la solidaridad y la justicia social son los mismos que desde hace años vienen reduciendo el país a un gran banco con vista al mar, donde lo único sagrado es el secreto bancario.

—Porque el otro día alguien me contó que en lengua hebrea curarse significa "devolverse un proyecto" y este país enfermo necesita, para curarse, un gran proyecto colectivo de cambio, algo en qué creer, algo que querer, y ya va siendo hora de que nos dejemos de repetir la historia para empezar a hacerla.



Gentileza Brechia

Danilo Astori, la izquierda reformada

## "ESTAMOS DISPUESTOS A ACORDAR"

(Por A. F., desde Montevideo) Ex rector de la Universidad, contador y docente, Danilo Astori se proyectó como uno de los principales dirigentes del Frente Amplio en 1989, cuando fue candidato a vicepresidente y a primer senador por todas las listas frenteamplistas. Desde entonces su figura ha seguido creciendo y hoy disputa espacios en la interna del Frente con Vázquez. Asamblea Uruguaya, la corriente que creó recientemente, será según las encuestas la más votada del Frente, con lo que se posiciona como presidenciable para 1999. Mate en mano y música clásica de fondo, recibió a *Página/12* en su despacho del Senado.

—Por primera vez la izquierda uruguaya está a un paso del gobierno. ¿Qué cambio para que lleguen ahí: el electorado o ustedes?

—Esto no se puede explicar sobre la base de los últimos años, hay una historia detrás. Ahora, para no evadir la pregunta, digo que sí, que cambió todo, incluido nosotros. Sería nefasto no cambiar si todo lo demás cambia.

—¿Ese cambio supone una modernización de la izquierda tradicional?

—El término moderno puede ser ambiguo. Me parece que lo que puede haber es una vocación de leer los cambios de la realidad. Si no, se sigue hablando de un país que no existe. Pero leer la realidad no significa adaptarse a ella, sino querer seguir cambiándola, pero conociéndola.

—Una de las críticas más fuertes hacia ustedes en esta campaña estuvo di-

rigida a los sectores más radicales del Frente, que siguen manteniendo un discurso más exaltado, como aquella famosa frase de uno de los dirigentes que reivindicó "el rojo de la sangre y el negro de la pólvora". ¿Eso no espanta votos?

—Hay algo mucho más grave. Lo de la pólvora y la sangre es un fuego artificial. Creo que es una frase que golpea a mucha gente, la hace recordar épocas que no quiere recordar.

Pero a mí me preocupa más otra cosa, conceptualmente más grave, y es seguir hablando de un país que no existe. Tomemos un fenómeno: la postura sobre el endeudamiento externo. Muchas veces se proponen cosas para encantar una deuda que ya no existe. La deuda que motivaba la resistencia más dura de esos sectores no existe más: la pagaron. Y la pagaron sin que ellos se dieran cuenta, entre otras cosas vendiendo reservas de oro del país. Y ellos siguen hablando como si se pudiera ir a los acreedores externos y decirles "devuélvame la plata así yo puedo seguir hablando de esto".

—¿Y en la futura organización del Frente, cuál es el destino de estos sectores? ¿Puede haber una fractura?



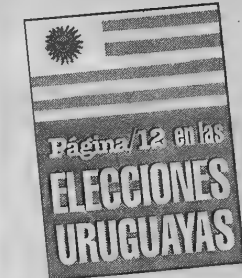
Astori: "No podemos seguir hablando de un país que ya no existe".

—No, nosotros creemos que hay algo mucho mejor, el camino que preferimos: seguir con todo el Frente Amplio. Con una definición de unidad por la que trabaja la Asamblea Uruguaya: discusión de las diferencias, resolución democrática de las mismas y acatamiento disciplinado de lo que se resuelva. Y este domingo habrá elecciones internas en el Frente Amplio: con el mismo voto que se deposita en la urna se está eligiendo a las autoridades por primera vez en 23 años. Esto es un paso gigantesco hacia la renovación del Frente.

—Uno de los episodios que más repercusión tuvo en los últimos tiempos fueron los disturbios que se produjeron frente al Hospital Filtro, cuando la gente que protestaba por la extradición de los etarras fue reprimida por la policía. A la distancia, ¿cree que fue un error haber ido?

—Yo defendí la tesis contraria, pero perdí, y la acaté disciplinadamente. Creo que hubo muchos errores, de muchos lados, entre ellos nuestros. Y que el país tiene que hacer una gran autocrítica colectiva para evitar que se viva otro episodio tan doloroso, que tuvo un costo terrible: un muchacho muerto, otro con daño cerebral gravísimo, centenares de heridos, un debate nacional encrespado, la izquierda muy golpeada. La extralimitación de la represión fue gravísima. El gobierno tiene que revisar sus actitudes, y por supuesto la izquierda también.

—El peso que adquiere el Encuentro Progresista con esta elección le da otra posición en relación con el gobierno, en el caso de que no ganen ustedes. ¿Podrían llegar a aceptar algún tipo de participación en un eventual gobierno de Sanguinetti o Volonté?



El rompecabezas de la elección uruguaya de hoy presenta en un empate técnico a las tres principales fuerzas políticas: el Partido Colorado del ex presidente Julio María Sanguinetti, el Partido Nacional de Alberto Volonté y el Encuentro Progresista liderado por Tabaré Vázquez. Pero el procedimiento electoral incluso impide saber quién se alzará con la presidencia en caso de que gane determinado partido.

Alberto Volonté,

## "PARA MÍ, LO

—"Pará el bombo, nene; no ves que estoy afónico." Alberto Volonté interrumpe sus discursos para dialogar con el público, aconseja, rezonga, pregunta acerca de noviazgos, invoca a Dios, canta y baila. Este abogado de 55 años es el fenómeno imprevisto de la campaña electoral, un excelente comunicador que consiguió el milagro de poner a los blancos en el tope de las encuestas.

—¿Cúdes van a ser las relaciones con Brasil y la Argentina en el Mercosur?

—La opinión mía si en algo no cuenta es en el Mercosur porque Uruguay tiene una política de Estado muy clara que garantiza la conducta del país, no de un partido o de un presidente. Vamos a continuar una política que no tiene color blanco, ni colorado, ni frenteamplista ni nuevospacista. Los planes ya trazados son irreversibles.

—Pero el déficit comercial con Brasil y la Argentina es muy elevado.

—¿Déficit? No, son palabras. ¿Dónde las escucha usted? En las relaciones comerciales modernas no hay déficit ni superávit, se compra y se vende, es una cuenta corriente. El que compra más es más rico que el que vende, entonces estoy contento de poder comprarles más a los vecinos de lo que ellos nos compran porque demuestra que tenemos poder adquisitivo. Es un problema de coyuntura y la gente no debe seguir hablando de coyuntura, hay que hablar de la garra, de la educación, de la inteligencia, de la tecnología, de la ciencia. Es aburrido hablar del Producto Bruto Interno, del déficit fiscal. No, yo no pierdo tiempo en cosas de coyuntura. Para eso se toma un buen ministro de Economía, se le paga un buen sueldo y él se ocupa de esas cosas. Yo me tengo que ocupar de las cosas trascendentes, con garra.

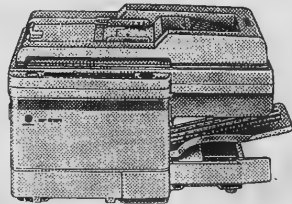
—Usted siempre hace hincapié en el problema de familia...

—Porque es un tema de garra. En 1920 ningún periodista le preguntaba a Hipólito Yrigoyen por la inflación; porque son problemas de

AMPLIE AL 200%  
REDUZCA AL 50%

EP2150

Tarifas  
promocionales  
en venta,  
alquiler  
o leasing  
en su Minolta



Minolta, Copiadoras de alta resolución.

Minolta  
fotocopiadoras  
DISTRIBUIDOR OFICIAL  
MINOLTA DESDE 1984

TEL 951-4440  
TELEFAX 952-7050

TUCUMÁN 2163 4º "A"  
CAPITAL FEDERAL

¿Pensó en su fiesta  
de Fin de Año?

Empresarios, productores,  
gente de la cultura  
Disco de 1er nivel  
en plena centro  
capacidad 500 personas  
totalmente equipada  
902-4151  
Telfax 903-5225

FORMULARIOS  
CONTINUOS

- Diskettes
- Cintas Impresoras
- Rollos Telex • Fax
- Resmas carta y oficio

JET FORMS S.A.  
Av. Bolgrano 405-Cap.Fed.  
Tel.334-7613/0614/0615  
ENTREGAS A DOMICILIO

Nadie sabe quién puede ganar, y a veces ni siquiera por quién vota

# COMICIOS ACERTIJO

(Por Andrea Ferrari, desde Montevideo) En la lista de los más preocupados hoy en Uruguay figuran los vincheros. Si los tres principales candidatos están igualados en las encuestas, qué vinchas imprimen para esta noche? La solución parece haber sido, según se comenta en los puestos de la 18 de Julio, imprimir un poco de las tres e intentar venderlas mientras dure la expectativa, y con los primeros resultados tirarse al ganador. Casi tan preocupados como los vincheros están los candidatos, que hasta altas horas de la noche no sabrán cuál se pondrá en marzo la banda presidencial. En una de las elecciones más emocionantes de la historia de Uruguay los partidos Colorado, Nacional y el Encuentro Progresista cruzarán todo el día los dedos para ser los elegidos para conducir el país en los próximos cinco años.

De los tres candidatos que tienen más chance de alzarse con el triunfo,

el ex presidente Julio María Sanguinetti es el que encierra menos incógnitas. Sus ideas son ampliamente conocidas, y más allá de gustos y disgustos, nadie deja de reconocerle experiencia y una vasta formación para el cargo. Un triunfo de Tabaré Vázquez, que llevaría a la izquierda uruguaya por primera vez al poder, sería una sorpresa que pondría a un tercio del electorado al borde del éxtasis y al resto del país al borde del ataque. Y si ganara el blanco Alberto Volonté lo que se abre es un interrogante. En estos días corre por Montevideo un chiste que sostiene que Volonté "es el marido perfecto, porque no tiene programa". Ex titular de la compañía de electricidad UTE, Volonté logró sobrellevar la campaña sin participar en ningún debate ni detallar nunca su propuesta. En sus discursos prefirió hablar de la importancia de la familia y de la unidad de los uruguayos, antes que de cómo llevaría adelante su gobierno.

Pero, dadas las perplejidades del sistema electoral uruguayo, ni siquiera es seguro que, de triunfar el Partido Nacional, sea Volonté el ganador. Juan Andrés Ramírez, el delfín de La calle, está unos puntos atrás en las encuestas de la interna, pero aún no ha quedado descartado. Varios encuestólogos (que públicamente no pronostican nada por temor al papelón del error) dicen en off inclinarse por un triunfo de Sanguinetti, tras un análisis de las características de los indecisos. No descartan de plano a Volonté, pero sí a Vázquez. Pero también los encuestólogos figuran entre los que hoy tienen más problemas: si en los sondeos de boca de urna se reproduce la ínfima diferencia que apareció en las encuestas, no podrán anticipar ningún resultado hasta bien entrada la noche.

## El voto más secreto del mundo

Ninguna persona con dos dedos de frente se atrevería a ir hoy al cuarto oscuro sin su voto ya preparado en el bolsillo. De lo contrario, debería pasar por la agobiante tarea de encontrar, entre 1700, las listas de su preferencia. La Ley de Lemas implica un triple voto simultáneo: el votante está eligiendo al mismo tiempo un lema (partido), dentro de ese lema un sublema (fórmula para el Ejecutivo) y dentro de ese sublema una lista de candidatos para cargos legislativos. El ganador de la presidencia será el candidato más votado del partido más votado. Y el mismo proceso se da en los cargos municipales. Por ejemplo, quien quisiera votar hoy por los colorados debe decidirse primero por un sublema, que podría ser la fórmula Sanguinetti-Batalla, pero además tendrá que optar por la lista de legisladores de Sanguinetti, la de Batalla, o alguna de las otras que se incluyen en el sublema.

El sistema no sólo es complejo, sino engañoso. Un ministro dijo una vez que "en Uruguay el voto es tan secreto que a la hora de poner la papeleta en la urna ni siquiera el elector sabe por quién está votando". Un seguidor de Carlos Julio Pereyra, por ejemplo, votará hoy por su candidato, pero si ganan los blancos estará eligiendo probablemente a Volonté, con quien las propuestas de Pereyra tienen poco que ver. Los dos partidos tradicionales no tienen programa común.

La única excepción entre las fuer-

zas políticas de peso es el Encuentro Progresista, que si bien tiene numerosas listas para el Congreso, todas responden a la misma fórmula para el Ejecutivo: Vázquez-Nin Novoa. El programa es único. De la misma manera, a nivel municipal presentan sólo un candidato por intendencia.

Una vez superada la agobiante tarea del voto, los uruguayos se sentarán frente al televisor a esperar hasta la noche. El Ministerio del Interior decidió dividir en cuatro —un sector para cada una de las principales fuerzas— la Avenida 18 de Julio para los festejos. Una decisión extraña, ya que es difícil imaginar que simultáneamente todos salieran a festejar, salvo que a los uruguayos les asalte una súbita alegría por el triunfo de sus adversarios. Pero hoy, todo parece posible.

El chiste político florece en las elecciones más emocionantes de la historia de Uruguay

La incertidumbre abarca desde los encuestólogos hasta los vendedores de vinchas para los resultados finales



Julio María Sanguinetti, ex ganador seguro

## "HAY UN ELECTORADO ANACRÓNICO"

(Por A.F., desde Montevideo)

Hace unos meses parecía el ganador seguro. Hoy, en cambio, el ex presidente Julio María Sanguinetti compete a la par con otros dos candidatos para la presidencia. Pero dice que no está nervioso: "Esto es como un parto: las nerviosas son las primerizas", indica. "Los que ya tuvimos otros partos estamos acostumbrados a revoluciones". Recibió a revolucionarios. Página 12 en su oficina del Foro Batllista, mientras afueras decenas de personas ensobaban votos para entregar a sus correligionarios.

Cinco años atrás usted terminaba su gobierno y los blancos ganaban por amplio margen, lo cual podía interpretarse como un voto castigo. ¿Qué pasó para que ahora esté otra vez con posibilidades de llegar al gobierno?

No hubo tal voto castigo. Es un debate en el que nunca quise participar, porque es un tema interno del partido. Lo que pasó es que el partido fue en condiciones muy especiales a la elección del 89 y lo que representaba el gobierno en aquel momento no estuvo representado.

Durante la campaña usted eligió como punto central de crítica al Encuentro Progresista la ideología marxista, un tema que no aparece instalado en la sociedad ni en el discurso del candidato. ¿Por qué insistió con tanto ahínco en esto?

Esé es el tema. Vázquez pertenece a un partido que sigue definiéndose como marxista, y después dice que el Encuentro no es marxista, es un doble discurso. Esto podría ser teórico, pero cuando organizan una asonada para re-



Sanguinetti: "Los tupamaros estamos acostumbrados a revoluciones".

sistir a una sentencia como en el caso de la ETA, demuestran que esa concepción confrontacional, imbuida del concepto de lucha de clases, sigue vigente. Eso no es teoría. El discurso de Vázquez es difuso, pero no el de todos los que están detrás de él. Uno oye voces moderadas como Astori, y al mismo tiempo a los dirigentes tupamaros que todavía hablan del negro de la pól-  
vora. La sustancia política del Frente Amplio es una arqueología de la izquierda mundial, yo diría anacrónica, que simplemente se ha cubierto detrás de una fosforescencia posmodernista.

Ahora, hay en este momento un tercio del electorado que elige esa opción. ¿Todos son anacrónicos?

Yo diría que no es un tercio, no va a llegar al 30 por ciento, tal vez un cuarto. Pero en todo caso es anacronismo. Por eso mismo lo señalamos. Cuando uno ve que hay una cuarta parte del país que no se enteró de que se cayó el Muro, o ha sido muy eficaz esa propaganda de tipo elusivo, o realmente se está viviendo una situación de confusión ideológica fuerte.

Ahora, su socio electoral es Hugo Batalla, un ex frenteamplista, que tuvo posiciones muy distintas a las suyas en el pasado.

Esas diferencias están en el pasado, no en el futuro. Por algo nos pudimos entender y hacer un programa. El problema lo tiene el Frente que tiene adentro gente moderada y los tupamaros que siguen soñando con revoluciones.

En su gestión se reafirmó la ley de caducidad. ¿Usted hoy reivindicaría el

accionar de las fuerzas armadas durante la dictadura, como hizo el presidente Menem recientemente?

Yo fui opositor a las fuerzas armadas en la dictadura y creo que fue un trágico error que cometieron. La dictadura me prescribió los derechos, pero después buscamos una salida pacífica y creo que salimos con éxito. Indudablemente se cometieron graves errores, pero logramos salvar a la institución de los errores de los hombres. Esto no es un debate hoy en Uruguay, es un tema histórico. Y eso es lo que más testimonia el buen puerto al que llegó la transición.

Usted objetó algunos aspectos del Mercosur. ¿Qué es lo que más le preocupa?

Yo he sido un luchador de la integración toda mi vida. Quiero despejar esto porque en el gobierno tienen algunas visiones infantiles de estos temas. Creen que se trata de gritar viva el Mercosur, así como algunos sectores del Frente Amplio gritan muera el Mercosur. La primera situación es que nosotros arrancamos en desventaja. Nuestra economía es diez veces más chica que la Argentina y 40 veces más chica que la brasileña. Lo que para Brasil o para la Argentina puede ser una situación adversa pero corregible, para Uruguay puede ser su existencia. Segunda situación, nosotros entramos en un tratado en que no se negoció un tratamiento especial para los países chicos, lo cual nos pone en pie de igualdad. Tercera reflexión: Uruguay es una economía más chica, pero socialmente no es la más deprimida y sus costos sociales no son los más bajos. Al mismo tiempo el socio más grande tiene situaciones sociales bastante deprimidas. Se supone que la integración es para crecer juntos, no una igualación hacia abajo. Se trata de potenciar y no de resignarnos a condiciones de competencia desigual que nos deprima situaciones de avance social. Yo soy tan partidario del Mercosur que quiero que se lleve adelante con inteligencia.

sin programa

## TRASCENDENTE'



Volonté: "El PBI y el déficit fiscal son temas aburridos, yo no pierdo tiempo en cosas de coyuntura".

coyuntura que existen hoy y mañana no. Para saber lo que de verdad piensa un gobernante hay que preguntarle lo que opina de la familia, de la educación y yo me ocupo de esos temas.

¿Usted habla de gobierno de coalición por convicción o porque sabe que no va a tener mayorías?

Si las tuviera también lo haría. Pero coalición social y política, porque la coalición política sola es endeble. Hay que llamar a los sindicatos, a la universidad y a los empresarios. Hay que darle más importancia a la gente que realiza las obras dentro de la sociedad. Las relaciones internacionales, por ejemplo, las cubren más los propios empresarios que los gobiernos a través de las embajadas. Los gobiernos cada vez intervienen menos.

¿Privatizaciones?

Esa palabra se ha usado muy mal. Generalmente nos fijamos en la ineficiencia del Estado y nunca en la del sector privado. Siendo gobierno voy a ser tan exigente con el Estado para que cumpla bien sus servicios como con los privados para que cumplan con sus obligaciones. Mi obsesión es que el pueblo esté bien servido. Lo que no entiendo es privatizar para hacer caja porque las formas de enriquecerse son otras.



Arafat y Rabin acusan a Irán y al fundamentalismo islámico y se

# "¿MIEDO? ¿DIJO MIEDO? USTED ESTA HABLANDO CON ARAFAT"

**EL PAIS**

(Por Georgina Higuera, de Madrid)

Hace un mes y medio fue el Premio Nobel de la Paz, ahora el Príncipe de Asturias de la Concordia. Yasser Arafat, aún más guerrillero que jefe de Estado, no puede ocultar su satisfacción. Sus largas décadas de lucha han tenido finalmente un reconocimiento internacional. Pero, tras su sonrisa, tras sus respuestas casi monosilábicas a esta entrevista, se vislumbra la crispación que le provocan los recientes disturbios de Gaza, en los que murieron 14 personas. El presidente de la Autoridad Nacional Palestina ve limitadas sus ansias de dar definitivamente a su pueblo la cobertura de un Estado y se siente cada día más atrapado entre la espada de Hamas y la pared de Israel.

Nuestra última conversación fue en marzo en Túnez. Ahora usted ya vive en tierra palestina. ¿Se puede ser optimista sobre el proceso de paz de Medio Oriente?

Ni optimista ni pesimista. Es cuestión de ser realista y de ver los hechos. Lamento decir que el proceso de paz continúa en duda.

¿Por qué?

Porque no hay una puesta en práctica rápida y exacta de lo acordado. Hace seis meses que yo debería estar al frente del autogobierno de Cisjordania y sigo limitado a Gaza y Jericó. Segundo, y no menos importante, son las elecciones palestinas, que deberían haberse celebrado en julio y estamos en noviembre y aún no sabemos cuándo se convocarán.

Según el primer ministro israelí, usted ha aceptado negociar en el mismo paquete las elecciones y la seguridad en Cisjordania y los recientes hechos de Gaza revelan una incapacidad en este campo.

Hemos demostrado a todo el mundo que podemos mantener el orden.

¿No cree que la gran amenaza al proceso de paz procede ahora de Hamas y Jihad Islámica?

Procede de los fanáticos tanto árabes como israelíes. No podemos olvidar la matanza de la mezquita de Hebrón (29 muertos por un colono judío en febrero pasado). Son los extremistas de los dos lados los que intentan destruir el proceso de paz. Por eso, nosotros debemos esforzarnos más por hacerlo marchar, para de-



Yasser Arafat: "No tengo nada que hablar con Irán. Con Hamas mi movimiento abrió negociaciones, pero yo no negociaré".

mostrar a nuestros pueblos, palestino e israelí, que a pesar de esos fanáticos nosotros estamos decididos a hacer la paz, la paz de los valientes.

¿Qué papel juega Irán en todo esto?

Ellos mismos, a través de un terrible discurso, han puesto en descubierto la injerencia iraní en nuestros asuntos.

¿Responsabiliza a Irán de los disturbios de Gaza de hace ocho días?

Ellos están involucrados. Irán es quien financia, entrena e instruye a los integristas radicalizados.

¿Está dispuesto a discutir con Irán el proceso de paz y pedirle que limite su influencia o prefiere negociar con Hamas?

No tengo nada que hablar con Irán. Con Hamas, mi movimiento, Al Fatah, ha abierto negociaciones.

¿Usted no va a negociar directamente con Hamas?

No. Negociaré Al Fatah. Yo soy la Autoridad Nacional para todos los palestinos.

En las elecciones que tanto de-

¿Miedo? ¿Ha dicho miedo? ¿Qué significa miedo? Usted está hablando con Arafat y si habla de temor quiere decir que no me conoce. Nunca hable de miedos delante mío. Tomo las cosas en consideración, pero eso es todo.

El integrismo islámico aumenta sin cesar por todo el mundo...

No se olvide de que los integristas palestinos han estado siempre en contra de nuestra revolución. Los islamistas argelinos participaron en la revolución de su país, pero los integristas palestinos han estado siempre en contra, desde el principio; sólo se han sumado en los últimos tres años.

¿Cómo se los puede frenar, o bien incluir en el proceso de paz?

Yo no puedo convencer a nadie que esté en contra de la paz. La paz es por la seguridad de nuestro pueblo y la mayoría de nuestro pueblo está por la paz.

Pero los integristas crecen de forma alarmante y ponen en peligro la situación.

No es una sorpresa. Lo esperábamos.

¿Quiere decir que esperaba este aumento de la fuerza de Hamas y Jihad Islámica?

No he dicho eso. No he hablado de fuerza. Digo que esperábamos que ellos crearan problemas. Pero, hablemos de otro tema.

De acuerdo. ¿Irá usted a Bruselas la semana que viene para la reunión con los países que se han comprometido a ayudar económicamente a los palestinos?

Aún no lo he decidido.

Usted reclama que la ayuda no ha llegado y los países donantes que ustedes aún no han presentado proyectos concretos donde esa ayuda se aplicaría.

Incluso el presidente Bill Clinton ha lamentado recientemente haber retrasado la ayuda a Palestina. Además, si no quieren darles el dinero directamente a los palestinos, ¿por qué no se lo dan a las organizaciones internacionales que trabajan en la zona? Toda nuestra infraestructura ha sido destruida por la ocupación israelí y tenemos que empezar de cero. ¿Cómo se puede decir que no hay proyectos? Todo está por hacerse: agua, electricidad, telecomunicaciones, puertos, carreteras, escuelas, hospitales. ¿Quién dice que no hay proyectos? Venga usted (a las regiones autónómicas). Vengan todos y vean con el corazón cómo hay que construir un país.

Alrededor de 20.000 militantes y simpatizantes participaron ayer de una manifestación sin precedentes en la Gaza autonómica a favor del movimiento fundamentalista palestino Hamas, que rechaza los acuerdos entre Israel y la OLP y que protagonizó los primeros enfrentamientos con la nueva policía palestina, hace nueve días. Yitzhak Rabin, primer ministro de Israel, y Yasser Arafat, titular de la Autoridad Nacional Palestina, recibieron esta semana el premio Príncipe de Asturias de la Concordia y respondieron en España a sendos reportajes donde explican sus posiciones y estrategias para combatir el cáncer fundamentalista, que en la manifestación de ayer llevó al líder integrista Abdallah Mouhanna a proclamar que "matar judíos es un mandamiento religioso, hacerlo nos acerca a Dios".

27/11/76

27/11/94

**Josefina Pedemonte  
Julio César Quiroga  
M<sup>a</sup> Teresa G. de Cuello  
Jorge Roitman  
Berta Gouledtzian  
M<sup>a</sup> de los Angeles Cairo  
Jacobó Chester  
Oswaldo Fraga**

...Quien nombra, llama y alguien acude, sin cita previa, sin explicaciones, al lugar donde su nombre dicho o pensado, lo está llamando. Y cuando eso ocurre, uno tiene el derecho de creer que nadie se va del todo, mientras no muera la palabra que llamando, llameando, lo trae...

Eduardo Galeano.

Trabajadores del Hospital Posadas  
Familiars de Detenidos-Desaparecidos  
del Hospital Posadas



**OSCAR C.  
FURMAN**

19-11-49  
DESAPARECIDO EL  
28-11-76

Un brindis en su memoria por lo que fue. Por lo que seguirá representando. En nosotros. En su pueblo. Los padres, Sara y Adolfo. La hermana, Alicia. Sobrinos y amigos.

**NO OLVIDAMOS NI PERDONAMOS**

**RECITAL  
ABSURDO**

domingo 4 diciembre - 21 hs.

Daniel Di Pace

con  
Susana Felice

**A.T.E.**  
Belgrano 2533  
Entrada \$ 8

comprometen a seguir el proceso de paz contra ellos

# "EL TERRORISMO ISLAMICO ES NUESTRO UNICO ENEMIGO"

▲ (Por G. H., desde Oviedo) Fumador empedernido, Yitzhak Rabin enciende un cigarrillo tras otro mientras las palabras salen de su boca lentas pero con la firmeza de una aplanadora durante el vuelo que lo lleva de Madrid a Oviedo para recoger el Premio Príncipe de Asturias. Tiene 72 años y la historia del Estado de Israel parece grabada en las profundas arrugas de su rostro. Fue guerrero cuando se lo exigió su condición de militar, y llevó al Tsahal (ejército israelí) a la conquista de Jerusalén en 1967. Hoy está dispuesto a conseguir que su pueblo viva en paz, aunque ello exija devolver lo conquistado. Tras cuatro contiendas bélicas, Rabin considera que el tiempo de la guerra ha pasado, que ahora Israel tiene como único enemigo el terrorismo islámico.

—¿A qué le teme más, a la guerra o al terrorismo?

—El mayor problema es el terrorismo. Israel es muy fuerte militarmente y nuestro potencial enemigo, Siria, está involucrado en el proceso de paz. La amenaza ahora proviene de los enemigos de la paz, de los integristas extremistas. El terrorismo islámico es nuestro único enemigo, así como, a largo plazo, el esfuerzo de Irán por hacerse con una capacidad militar tanto convencional como no convencional.

—En sólo dos años al frente del gobierno, usted ha devuelto Gaza, Jericó y unos centenares de kilómetros a lo largo de la frontera con Jordania. ¿Devolverá también las alturas del Golan y Jerusalén oriental?

—Con los palestinos tenemos un acuerdo interino cuyo objetivo es permitirles que gobiernen su tierra. Empezamos con Gaza y Jericó y continuaremos con la totalidad de Cisjordania, pero las cuestiones del acuerdo definitivo, como fronteras, Jerusalén, refugiados y otros puntos de importancia las vamos a negociar en mayo de 1996. En cuanto al tratado de paz entre Israel y Jordania, no hemos dado ningún territorio. Teníamos una frontera internacional trazada por los británicos, que fue reconocida en el armisticio firmado en 1949 y a ella nos hemos remitido. Y con respecto a Siria hemos admitido el principio de la retirada, aunque no se ha decidido la extensión de ésta. Por ahora sigue sin haber acuerdo entre Israel y Siria sobre cuál será la frontera de la paz.

—¿Pero la devolución es el precio de la paz?

—El precio de la paz incluye la retirada israelí de las alturas del Golan, pero el límite de esta retirada aún no se ha acordado.

—La paz con Jordania, firmada el 26 de octubre, llegó más rápido de lo previsto. ¿Cuánto tardará la paz con Siria?

—No lo sé. Con Damasco la paz es más difícil. Existen diferencias, y una básica es sobre la forma de alcanzar la paz. Para alcanzar la paz entre Egipto e Israel sostuvimos negociaciones secretas. Con los palestinos nos reunimos en secreto durante seis meses. Con Jordania no tuvimos problemas para las conversaciones privadas, pero Siria se empeña en que Estados Unidos medie entre ellos y nosotros, y esto dificulta enormemente las cosas.

—¿Reitera su disposición a entre-



Yitzhak Rabin: "Los integristas islámicos son mucho más fuertes que cuando nosotros estábamos en Gaza".

vistarse con el presidente Hafez Assad?

—Con Assad, con el ministro de Exteriores o con cualquier alto funcionario.

—¿Que hará con los 13.000 colonos asentados en las alturas del Golan, y que se oponen radicalmente a la devolución de este territorio?

—Algunos asentamientos habrá que desmantelarlos, pero encontraremos una solución. Ese no es el problema, hay muchas otras cuestiones en las que no hay acuerdo entre Siria e Israel y, si éstas no se solucionan, no habrá paz.

—Yasser Arafat lo acusa de retrasar sin motivo las elecciones palestinas.

—Me sorprende. Hace poco más de dos semanas nos reunimos y acordamos negociar la segunda fase del acuerdo interino, que afecta a Cisjordania y que incluye elecciones palestinas, repliegue de las fuerzas israelíes, aceleración del autogobierno palestino y la seguridad por las fuerzas israelíes de las fronteras exteriores y de los asentamientos judíos en la zona. Todo forma parte de un mismo paquete, y hemos comenzado a negociarlo como acordamos.

—Las elecciones estaban previstas para julio. ¿Cuándo cree que podrán celebrarse?

—No puedo darle una fecha exacta, depende de la disposición de encontrar soluciones. Las elecciones forman parte del paquete cisjordano y, según nuestro punto de vista, la cuestión de la seguridad es mucho más difícil en Cisjordania de lo

que lo fue en Gaza. Además, tenemos que tener en cuenta lo que está sucediendo en Gaza con el levantamiento de Hamas y de Yihad Islámica, que, en cierta medida, ha puesto en evidencia que la Autoridad Palestina es incapaz de controlar y prevenir el caos.

—¿Quiere decir que la Autoridad Palestina no está capacitada para mantener el orden en Cisjordania?

—No digo que sean incapaces. Juzgo por los resultados. Creo que tiene que hacerse un esfuerzo mucho mayor del realizado hasta ahora para alcanzar una mejor situación en Gaza. Al menos, deben esforzarse. Creo que son capaces, pero es a ellos a quienes corresponde decidir cómo utilizar la capacidad que tienen.

—Según Arafat, Irán es el causante de lo que ocurre en Gaza.

—Hoy los enemigos de la paz son los integristas islámicos extremistas, que, entre los palestinos, son Hamas y Yihad Islámica. Estos forman parte de una red mucho más amplia de terrorismo islámico que va de Argelia a Líbano, pasando por Egipto y Sudán. Detrás de estos movimientos, en cuanto a su inspiración, se encuentra el jomeinismo sin Jomeini que practica Irán.

—¿Entonces usted también responsabiliza a Irán de lo que sucede en Gaza?

—Estos movimientos extremistas islámicos son los enemigos de la paz, son los causantes del terror y los que se oponen a Arafat.

—¿Cómo se puede frenar a los integristas?

—En la Cisjordania que sigue ba-

jo nuestro control es nuestra responsabilidad. En Gaza y Jericó es responsabilidad de Arafat y de su autogobierno.

—Pero el caldo de cultivo integrista ha sido la represión israelí.

—No estoy de acuerdo con su punto de vista. La oleada de islamismo radical es relativamente nueva. No se puede decir que debido al conflicto árabe-israelí los islamistas casi se hayan hecho con el poder en Argelia. Controlan Sudán y allí no hay ninguna represión israelí, y crecen en Líbano y tampoco somos nosotros los culpables. Hay que contemplar el fenómeno integrista de una forma más amplia. Lo que yo digo es que ahora son más fuertes en Gaza y Jericó de lo que eran cuando nosotros estábamos allí.

—¿Cree que Gaza y después Cisjordania caerán en poder de los integristas?

—Le aseguro que nosotros utilizamos medios mucho más eficaces contra los integristas que la Autoridad Palestina.

—¿No cree que ayudando a los palestinos a desarrollarse se frenaría la radicalización?

—Nosotros estamos muy interesados en su desarrollo, pero los que no han cumplido sus promesas son los países que se comprometieron tras la firma del acuerdo de Washington de 1993 a entregar en cinco años 2200 millones de dólares. Ello se debe a que los donantes exigen transparencia para el destino de sus fondos, y Arafat y su gente no la han ofrecido, ni a ellos ni a nosotros. El 30 de noviembre habrá otra reunión de los donantes para entregar a Gaza 125 millones de dólares, pero falta por ver si la Autoridad Palestina se comporta como exigen los donantes, que quieren estar seguros de que su dinero irá a los proyectos y no se quedará a mitad de camino en el bolsillo de cualquiera. Nosotros, hasta el momento, ya les hemos dado 20 millones de dólares, y estamos dispuestos a cumplir nuestros compromisos.

—Ya ha estrechado la mano de Arafat y la del rey Hussein. ¿Le será difícil estrechar la de Hafez Assad?

—En lo más mínimo. La paz se hace a veces con los enemigos más acérrimos, y nosotros estamos dispuestos a hacerla.

—¿Se acabaron los enemigos?

—Esperemos que sí. Sería una ilusión creer que una paz diplomática es capaz de acabar con años de odios y sospechas, pero sin esa paz diplomática no se inicia el proceso de reducción y eliminación de todos esos prejuicios.

—¿Quién hace la paz, el militar o el diplomático que lleva usted adentro?

—No distingo entre una personalidad y otra. He visto la cara cruel de la guerra, pero estoy listo para la defensa cuando sea necesaria. Ahora me toca luchar contra los enemigos de la paz, los extremistas islámicos de Hamas, Yihad Islámica o Hezbollah, pero al mismo tiempo trato de alcanzar la paz. Muchos israelíes me dicen que les prometí paz y les he llevado más terror, por eso piden que ponga fin a este proceso, pero estoy decidido a luchar por todos los medios contra el terrorismo al mismo tiempo que continúo el proceso de paz, porque frenarlo sería la victoria de los terroristas islámicos.

## GAZA

### Marcha contra la paz

"Matar judíos es un mandamiento religioso, hacerlo nos acerca a Dios", proclamó ayer Abdallah Mouhanna, dirigente del grupo fundamentalista islámico Hamas, ante una multitud de 20.000 personas que se había volcado a las calles de Gaza en una manifestación formalmente convocada para conmemorar el primer aniversario de la muerte de Imad Akel, jefe del brazo militar de la organización, pero que en realidad fue un test de fuerza y de estados de ánimo tras los enfrentamientos del viernes 18 entre militantes de la organización y los miembros de la nueva policía palestina, que dejaron un saldo de 12 muertos y 250 heridos. La manifestación, que fue la más grande jamás concretada por Hamas, incluyó la quema de una bandera de Israel y un desfile de tipo militar, pero transcurrió sin incidentes, lo que fue recibido con satisfacción por la autoridad palestina. Los oradores llamaron a la expulsión de todos los asentamientos judíos de Gaza, pero también dijeron —en cumplimiento del acuerdo alcanzado con la autoridad autonómica tras los desórdenes del 18— que no atacarán a la policía palestina, y tuvieron el cuidado de no portar armas durante la manifestación.

## OPERACION RIO

### Cercan otras cuatro favelas

Cuatro favelas de Río de Janeiro fueron cercadas ayer por militares, en el marco de la lucha contra el crimen organizado. El cerco estuvo a cargo de tropas del batallón de guardia del Comando Militar del Este, responsable de la Operación Río; además, los militares efectuaron controles en las carreteras de acceso a Río de Janeiro, por las que transitan drogas y armas para ciudades de la turística Región de Lagos, en el norte del estado. Las favelas cercadas fueron Dona Marta, en Botafogo, Pavao-Pavaozinho y Chapéu Mangueira, en Copacabana, y Divinópolis, en el barrio de Andaraí, vecino a Tijuca. Mientras tanto, los militares proseguían su ocupación del morro de Borel, favela del norte de la ciudad considerada como uno de los principales centros de distribución de drogas de la ciudad, e informaron que habían incautado algunas armas en el lugar y habían reemplazado una gran cruz erigida en la cima del cerro por el temido Comando Vermelho con una bandera de Brasil. Las operaciones tienden a acumularse los viernes y los fines de semana porque se trata de los momentos de mayor demanda de drogas.

## EL SALVADOR

### Muerte de un arzobispo

El arzobispo de San Salvador, Arturo Rivera Damas, considerado unánimemente como artífice decisivo de la paz lograda en El Salvador, murió ayer a los 71 años de un paro cardíaco. Rivera Damas sucedió como arzobispo de la capital a monseñor Oscar Romero, que fue asesinado por bandas ultraderechistas mientras oficiaba misa el 24 de marzo de 1980. Desde el Partido Comunista hasta el oficialismo derechista de ARENA coincidieron ayer en expresar su pésame por la muerte de Rivera Damas.



## NOTICIERO

**VELEZ.** "El solo hecho de enfrentar al Milan constituye para nosotros una coronación digna al trabajo de estos años", reconoció Carlos Bianchi en el primer contacto con la prensa a la llegada de Vélez a Tokio. El técnico, Chilavert y Basualdo fueron los más requeridos por los periodistas nipones. Vélez demoró 38 horas en llegar a Japón mientras que el Milan tardó sólo 12 en arribar a la ciudad donde jugarán el jueves.

**NACIONAL B.** Estudiantes empató 1-1 en su visita a Gimnasia de Salta y Unión también igualó 1-1 en los adelantados de la 16ª fecha. El viernes, Rafaela había vencido 2-1 a Atlético Tucumán y hoy completan el resto. A las 11 y por TV se miden Arsenal-Colón, a las 17 Chicago-Godoy Cruz, Italiano-Chacarita, Los Andes-Talleres (RE). Brown-Haig y Morón-All Boys. Una hora después juegan San Martín-Central Córdoba e Instituto-Laferrere.

**ITALIA.** Con las entradas agotadas para el clásico Lazio-Roma se disputa hoy la 11ª fecha de la Liga italiana. Se vendieron 42.150 boletos para el Olímpico, cifra que supera a la asistencia de Alemania-Argentina en la final del Mundial '90. Torino-Milan queda postergado y juegan Inter-Parma, Fiorentina-Sampdoria, Padova-Juventus, Foggia-Napoli, Brescia-Bari, Reggiana-Cagliari y Genoa-Cremonese.

**ESPAÑA.** Betis y Real Sociedad empataron sin goles en el partido adelantado. La fecha de hoy tiene el choque entre Real Madrid de Valdano y Redondo contra su ex equipo, Tenerife. El líder Zaragoza, de Franco, Cáceres y Esnaider, recibe al Athletic Bilbao, Barcelona al Sevilla y La Coruña al Valladolid entre los partidos más importantes.

**ALEMANIA.** Un gol de penal del argentino Cardoso —a quien observará Daniel Passarella en su viaje a Europa— ayudó a la victoria por 2-0 del Friburgo sobre Stuttgart en la 15ª fecha de la Bundesliga. Los otros marcadores fueron Bochum 2-Bayer Uerdling 1, Werder Bremen 2-Schalke 04 1, Dynamo Dresde 1-Karlsruhe 1, Bayern Munich 2-Leverkusen 1, Hamburgo 0-Kaiserslautern 0, Borussia M. 3-Dortmund 3, Colonia 2-Munich 1860 1 y hoy completan Duisburg-Eintracht Frankfurt.

**POLO.** Ellerstina venció a La Martina por 19-15 y se adjudicó el 101º Abierto de la República.

**HOCKEY.** El seleccionado argentino de hockey sobre césped empató 1-1 con Inglaterra en la tercera fecha del Mundial que se juega en Australia. Los argentinos habían perdido ante Pakistán y los locales y depende de sus resultados ante Bielorrusia y España para estar entre los seis primeros.

**RUGBY.** El Comité Olímpico Internacional aceptó ayer como deporte olímpico al rugby y probablemente sea incluido en los Juegos del 2004. El reconocimiento provisional se realizó en una reunión del COI en Cardiff. Los dirigentes asistieron al partido que Sudáfrica le ganó 20-12 a Gales.

**BASQUETBOL.** Los resultados de la fecha 20ª de la Liga nacional fueron éstos: Sport Club 96-Peñarol 99, Santa Paula 92-Boca 99, Regatas San Nicolás 116-Estudiantes (BB) 97, Independiente de Pico 104-Gimnasia de Comodoro 90, Ferro 92-Olimpia de Venado Tuerto 101, Quilmes (MDP) 118-Pico Fútbol Club 90 y Atenas 99-Valle Inferior 76.

# TANTO TIENES, TANTO VALES, DICE RIVER

**1 DEP. ESPAÑOL:** Catalano; Sergio Castillo, Fuentes, Luongo, Zanetti; Ojeda, Ergo, Brondino, Barrella; Hugo Castillo, Guede. DT. José Iglesias.

**3 RIVER:** Burgos, Díaz, Ayala, Rivarola, Altamirano, Cadrés, Astrada, Berti, Gallardo; Francescoli, Crespo. DT. Américo Gallego.

**Cancha:** Ferro (local Español). **Árbitro:** Miguel Angel Scime. **Goles:** 1m Hugo Castillo (E), 46m Francescoli (R), 47m Francescoli (R), de penal, 87m Gallardo (R). **Cambios:** 45m Ortega por Berti (R), 51m Graciani por Zanetti (E), 62m Lotito por Hugo Castillo (E), 73m Almeyda por Ortega (R). **Recaudación:** 210.585.

(Por Carlos Stroker) River ganó y está como único puntero del torneo Apertura con 22 puntos, a dos de su seguidor, Vélez, que tiene un partido más. Pero este equipo de Américo Gallego continúa sin jugar bien, sin un estilo definido y pese a sus individualidades, no encuentra una manija dentro del campo de juego. Sin embargo, cuando debe definir lo hace con una contundencia que le permite gozar las mieles del liderazgo. River subió un escalón más en Caballito y sólo le quedan cinco fechas para poder dar una vuelta olímpica que se acerca al barrio de Núñez.

Español salió y sorprendió. Los jugadores de River no se habían acomodado en el campo de juego cuando el conjunto del Toi Iglesias se puso en ventaja. Apenas habían pasado 60 segundos del inicio, Hugo Castillo recibió de Ojeda, quien aprovechó un rebote en el medio campo, encaró hacia el arco de River y cuando pisó el área remató al palo derecho de Burgos y puso el 1 a 0 para Español. La potencia del tiro dejó al arquero sin posibilidades. Así Español comenzaba a sorprender a locales y visitantes. Pero no fue la única vez que lo hizo, ya que a lo largo de casi todo el primer tiempo fue el equipo que tuvo la pelota, escondiéndosela a River. El puntero del certamen estaba descontrolado, sin saber qué hacer en el campo y sólo se aseguraba un pase bien dado cuando la pelota pasaba por el uruguayo Cedrés. Recién consiguió mejorar al finalizar la primera parte. La falla del local en ese tramo del partido fue no aprovechar las ocasiones que se le presentaron. Claro que Español no fue un equipo netamente ofensivo, ya que eligió el camino del contragolpe para acercarse a Burgos.

Un River sin brújula. River iba en desventaja y tardó más de 15 minutos en acomodarse en el campo de juego. Más allá de la demora, Gallego no pudo o no supo cómo hacer para contrarrestar el bloque defensivo puesto por Español. Los volantes carecieron de ideas y los delanteros de movilidad e imaginación para desprenderse de sus marcas personales. Sólo Francescoli se las rebuscaba para cambiar de ritmo o provocar alguna infracción cerca del área para conseguir un tiro libre y tener alguna posibilidad de preocupar a Catalano. Y llegó esa oportunidad cuando se jugaba un minuto de descuento del primer tiempo. El árbitro sancionó una infracción de Sergio Castillo a Cadrés y Francescoli, desde un costado del área puso la pelota en el poste del arquero y el 1 a 1. Sin jugar bien River había empatado.

Llegó el triunfo y el festejo. Sólo se

Perdía desde el primer minuto y ganó por dos goles de diferencia. Sin jugar bien, sin diferenciarse de Español, con un tiro libre, un penal y un gol sobre la hora, River se llevó otros dos puntos y mantiene la ventaja a cinco fechas del final del Apertura.

había disputado un minuto y fue el joven Ortega, recién ingresado por Berti, encaró por derecha y lo tomaron de la camiseta cuando entraba en el área. Scime cobró penal y Francescoli, con la categoría que lo caracteriza, puso la pelota al lado del palo izquierdo de Catalano y el 2 a 1 parcial. Allí se abrió Español, se adelantó unos metros en el campo y fue River el equipo que eligió el contragolpe como argumento para llegar al arco rival. Español mostró carencias a la hora de generar situaciones de gol y fue el conjunto de Gallego el que apostó a esperar en su campo. Español no aprovechó los errores de River y Gallardo le sacó el juego a una falencia del defensor Fuentes sobre la hora para poner el 3 a 1 y festejar el triunfo y la punta. River sigue sin jugar bien, pero a su entrenador le alcanza congar: "El objetivo es el campeonato, si jugamos bien, mejor, y si no podemos hacerlo y sacamos los dos puntos, bienvenidos". Así River está como único líder del certamen. El próximo escalón se llama Platense.



Francescoli a la carrera por la pelota con el debutante Brondino.

## Final de bandera verde

Con los números en la mano y el almanaque a la vista, se anticipa un final de torneo apretado. River tiene 22 puntos y +9 de diferencia de gol. Vélez reunió 20 y +13 pero tiene jugado un partido más. Argentinos aparece con 19 y +6, los mismos puntos que San Lorenzo cuya diferencia es +7 y un partido pendiente. Hasta aquí los candidatos más firmes, sin descontar a Independiente que anoche jugaba su chance en Córdoba y ya salvó el año. Lanús, con 16 y Newell's, con 15, no están para dar pelea final.

River tiene un fixture accesible en las tres fechas siguientes: Platense en Núñez, Huracán en Patricios y Talleres en casa. Después, nada menos que Boca en la Bombonera y Vélez en el Monumental en el cierre. Vélez ya jugó con Ferro pero debe recibir a Independiente, visitar a San Lorenzo, ser local de Belgrano y cerrar con River después del paso por Japón. Argentinos es local de Lanús, visita a Central, recibe a Gimnasia y es visitante las últimas dos de Racing y Ferro. San Lorenzo no lo tiene fácil: Talleres en el Nuevo Gasómetro, Boca afuera, Vélez adentro, Lanús en el sur y Central de local. Los de Veira saben que el partido pendiente con Newell's, en Rosario, el 15 de diciembre, es casi definitivo para sus chances. River está en mejores condiciones que el resto pero no puede celebrar a cuenta.

Central lo goleó en Avellaneda

## LO DE RACING YA ES UN CHISTE

**2 RACING:** González; Clausen, Galván, Costas, Soca; Michelini, Struway, Saralegui; García, Fleita, Rodríguez. DT. Luis Cubilla.

**5 CENTRAL:** Bonano; Lussenhoff, Balbis, Ayala, Jara; Molina, Palma, Sánchez, Fernández; Delfino, Scotto. DT. Pedro Marchetta.

**Cancha:** Racing. **Árbitro:** Angel Sánchez. **Goles:** 27m Costas (R), 35m Molina (C), 53m Lussenhoff (C), 69m García (R), 75m Fernández (C), 85m Palma, de penal (C), 90m Sánchez (C). **Cambios:** 45m Galarza por Saralegui (R), 58m Falaschi por Delfino (C), 67m López por Clausen (R), Gordillo por Scotto (C). **Expulsados:** 57m Jara (C), 67m Galván (C).

(Por Ariel Borenstein) No hace falta que nadie se preocupe en hacer el anuncio. Cuando Racing en su cancha juega como ayer, los que tienen ganas de encontrar soluciones se juntan en el sector de tribuna popular que está debajo del palco oficial un poco antes del final del partido. La asamblea empieza por decidir los temas grandes. Entonces, se aprueba sin vuel-

tas de ningún tipo la primera moción: exigir la renuncia de los integrantes de la Comisión Directiva. Después se le hace saber al entrenador antes de que busque refugio en los vestuarios que también tiene su culpa y por último se analizan las últimas actuaciones de los jugadores.

**La paradoja de Racing.** Intenta asumir la iniciativa pero no lo consigue porque no sabe tener la pelota. Desde la teoría, Cubilla puso en el campo un equipo agresivo para desbordar a su rival por potencia ya que sus tres volantes y sus tres delanteros basan su juego más en lo físico que en la técnica. Sin embargo, Racing fue tibio.

**El mal manejo de las situaciones.** Por tercera vez desde que el uruguayo asumió como director técnico Racing perdió como local en un partido en el que comenzó ganando. Le ocurrió por la Supercopa frente al Gremio y hace diez días frente a Lanús. Ayer se encontró en ventaja a los 27, con un rechazo de Gustavo Costas desde más de 35 metros que se metió en el ángulo izquierdo del arco de Bonano. Pero ocho minutos después, Roberto Molina empató el partido. Antes, Ignacio González le había tapado la igualdad a Sánchez, tras un contraataque que sorprendió mal parado al fondo de Ra-

cing. Y a los 8 del segundo tiempo ya perdía y otra vez después de un tiro de esquina, que esta vez transformó en gol Lussenhoff.

**La incidencia de Sánchez.** Con Racing en desventaja, Sánchez entendió que Jara debía irse expulsado por una infracción a Claudio García. Rápidamente amonestó a Galván por otro foul intrascendente y le sacó la segunda tarjeta amarilla por parar la pelota. Por ese entonces, el partido ya estaba empatado.

**La sorpresa con que se encontró Central.** En trece partidos había convertido once goles. Si a Racing le metió cinco no fue por intentar desbordar a su rival. Encaró el partido con marcaciones individuales en el fondo y el medio. El ataque aparecía en un segundo orden de prioridades a pesar de que en el mediocampo cuenta con la capacidad para manejar el balón de Palma, Molina y Sánchez. A los dos goles con pelota parada le sumó uno de Fernández con un disparo impresionante desde afuera del área después de que Palma estrellara en el palo un tiro libre con derecha desde una posición ideal para un zurdo. El cuarto llegó de penal. En el último, Sánchez tuvo la oportunidad de lucirse: eludió a dos jugadores de izquierda a derecha y le pegó al segundo palo.

Fue un partido de hacha y tiza, calentito en las tribunas, vibrante adentro, sobre todo en el segundo tiempo. Los dos generaron muchas situaciones de gol, pero los de Veira pegaron mejor y ganaron bien.



**Tuzzio y Conti pelean por la pelota, sobre un lateral.**

*Huracán y San Lorenzo produjeron un partido con mucha vibración.*

Huracán quedó groggy en el clásico

# PALAZO DE SAN LORENZO

- HURACÁN:** Gutiérrez, Rinaldi, Barrios, Corbalán; Hugo Morales, Arrieta, Roger Morales, Delgado, Arias, Flores, Conti. DT: Héctor Cúper.
- SAN LORENZO:** Passet, Tuzzio, Arévalo, Ruggeri, Escudero; Monserrat, Galetto, Silas, Netto, Biaggio, Bennett. DT: Héctor Rodolfo Veira.

**Cancha:** San Lorenzo. **Árbitro:** Juan Bava. **Goles:** 27m Monserrat (SL), 61m Flores(H), 74m Galetto(SL). **Cambios:** 88m Rivadero por Biaggio (SL). **Detalles:** A los 87m fue expulsado Corbalán (H).

(Por Juan José Panno) "La de ellos pegó en el palo y se metió; la de nosotros pegó en el palo y salió, esa es la diferencia." Lo dijo Jorge Cúper, el técnico, lo repitió Jorge Peña, el presidente del club y también algunos jugadores de Huracán. Todos se procuraban algún consuelo por el clásico de barrio perdido y la apelación a la suerte grela estaba bien a mano. En el pelotazo, que dio en la base del palo y se metió (segundo gol de San Lorenzo) y en el cabezazo de Barrios, cerca del final que dio en la base del poste y salió (pudo ser el empate) rebotaban las justificaciones de los de Parque Patricios. Los de Boedo, mientras tanto, festejaban eufóricos los dos puntos ganados con mucho esfuerzo en un partido duro, difícil, complicado.

El medio campo de San Lorenzo.

Si se analizan fríamente los 90 minutos aparecerán otras claves, además de la historieta de los palos embrujados. El buen trabajo del medio juego de San Lorenzo es una de esas claves. Monserrat fue el mejor de los cuatro, pero Silas, Galetto y Netto, pese a sus intermitencias, aportaron lo suyo para que el equipo de Veira manejara la pelota con precisión en velocidad, especialmente en el contrataque, y el equipo diera siempre una mayor sensación de peligrosidad cuando cruzaba la mitad de la cancha. Monserrat, que trabajó una parte del partido sobre la derecha y en algunos pasajes cambio de andrivel con Netto, fue el más prolífico y el más incisivo de los cuatro. En su gol, no hizo más que empujar la pelota después de un error compartido por Gutiérrez-Barrios, pero su ofrenda mayor estuvo en otras jugadas que no llegaron a concretarse por poco. Galetto, uno de los que más recuperó, probó dos veces desde afuera. Una por arriba y terminó con una volada espectacular de Gutiérrez. Otra, por abajo y terminó en la red, tras el rebote en el poste. Netto también probó mucho y bastante bien desde afuera y Silas (bien marcado por Arrieta en toda la cancha) mostró extractos de talento.

El medio campo de Huracán. Lo de Huracán en el medio también fue interesante aunque distinto a lo de su rival. Delgadito jugó casi solo en el primer tiempo e hizo de todo. Morales fue el dueño de la pelota en gran parte del segundo y Arias mostró más regularidad. Entre los tres hicieron que Huracán, con un juego atrevido aunque exagerado a veces en la búsqueda de la resolución individual, duplicara la tarea de contención del rival. Flores, autor del único gol de Huracán (capitalizó

un rebote y le pegó cruzado al segundo palo), Conti y Roger Morales sólo acompañaron.

**Arriba y abajo.** Lo mejor de cada uno, quedó dicho, estuvo en el medio, pero el partido, especialmente en el segundo tiempo, fue intenso, de ida y vuelta con múltiples situaciones de gol que pudieron dejar un resultado final muy diferente. Huracán apostó a una tripieta defensiva (Rinaldi y Corbalán stoppers, Barrios libero) para contener a los azulgrana y éstos dejaron una línea de cuatro estática, repartiéndose la marca en zona sobre los que llegaban. Las dos líneas de fondo fueron desbordadas en varios pasajes del encuentro. Aunque Bennett y Biaggio limitaron su tarea a aguantar la pelota o a picar una y otra vez en la búsqueda del espacio necesario, la aparición sorpresiva de los volantes mantenía latente el peligro para Gutiérrez, quien anduvo mal en el primer tiempo y muy bien en el segundo.

**De hacha y tiza.** La expresión, bien de barrio, aplicada a ciertos desafíos callejeros de otros tiempos, le cabe a este clásico, que tuvo la temperatura ideal afuera en las tribunas (San Lorenzo ganó otra vez por goleada el duelo de hinchadas) y mucho calor y emoción adentro. Pocos clásicos mantienen, como éste, la tradición del barrio; en ninguna otra cancha, vale el detalle, ponen tanto por los altavoces en el entretiempo. Todo ayudó al clima de fiesta. También la imagen final de los de Patricios, silbando bajito, aunque con la frente alta, por las calles empedradas. Y el carnaval que montó San Lorenzo, por los 20 partidos sin derrotas, por ganar después de 13 años en esa cancha y, sobre todo, porque la ilusión del título sigue intacta.

## Mandiyú 3 Gimnasia J 0

Al fin, Diego Maradona y Carlos Fren pudieron pegar el grito. Ganaron el primer partido desde que asumieron en Mandiyú y anoche todo Corrientes salió a festejar la victoria. Y una celebración amplia porque volvió Goycochea y mantuvo el cero. Un triunfo que empezó temprano con el gol de Díaz y se rubicó en la segunda parte con las conquistas de Wilson Núñez y Alvarenga. El grito que se escapó el domingo del Monumental se hizo fuerte ayer. Y sirvió, además, para descontar en el bajo promedio de los correntinos. Los jujeños ya están casi condenados a volver al Nacional B.

**Mandiyú:** Goycochea; Martínez, Baena, Umpiérrez, Cristaldo; Díaz, Bernuncio, Müller (74m D. Fernández), Alvarenga; Núñez, Casartelli (59m Obregón). **Gimnasia:** Moreyra; L. Lobo, Arzubialde, Perrone, Dómine; Ibáñez, Priesejnik, O. Acosta (63m Bulentini), A. González; Trimarchi, Gorostidi. **Goles:** 9m Díaz (M), 68m Núñez (M), 90m Alvarenga (M). **Juez:** Francisco Lamolina.

## Platense 1 Belgrano 1

Un empate justo, indiscutible, entre dos equipos que se aferraron a la igualdad en el último cuarto de hora sabiendo que un punto, a esta altura y con los promedios que tienen, no era mal negocio. La imprevisión, los cortes y las fricciones fueron la constante. Erbin, con un cabezazo a la salida de un corner hizo el gol de Platense cuando su equipo no había hecho muchos méritos. Santoni encontró un rebote y empató cuando habían cambiado los roles.

**Platense:** Cristante; Nicotra, Marchi, Erbin, Broggi; Acuña, Cravero, Coudet (66m. Kenig), Dalla Libera; Espina (87m. R. Castillo), Benítez. **Belgrano:** Labarre; Laciari (45m. Brusco), Iribarren, Flores, Rosanó; Cardinal (13m. Lencina), Fernández, Rentera, Santoni; Arbarello, Artime. **Goles:** 39m. Erbin (P), 69m. Santoni (B). **Juez:** Juan Carlos Biscay.

## Lanús 0 Gimnasia LP 0

Lanús mantuvo su racha de seis partidos sin derrotas y también su cuarto empate actuando como local. Gimnasia tampoco hizo mucho por sacar el partido del pozo y como no pudieron los hermanos Barros Schelotto se fue conforme a la Plata con el puntito. Lanús tuvo más dinámica con Lemma que con Martino pero no inquietó a Cristante. La mejor oportunidad la tuvo Tapita García a diez minutos del final cuando remató alto.

**Lanús:** Roa; Loza, Simionatto, Schurrer, A. González; N. González, Peinado, Martino (62m. Lemma), García; Vilalonga, Di Carlo (72m. Ariel López). **Gimnasia:** Noce; Sanguinetti, Morán, Ortiz, Dopazo; Alonso, Bianco, Gustavo Barros Schelotto, Dueña (62m. Favio Fernández); Guillermo Barros Schelotto, Lagorio. **Juez:** Horacio Cordero.

## Gran victoria en Córdoba INDEPENDIENTE QUIERE MAS

- TALLERES:** Irujo, Gustavo Graibich, Kessman, Rivarola, Barrios; Benítez, Chacoma, Gauna; Carrario, Ferreyra, Boldrini. DT: Fernando Aréan.
- INDEPENDIENTE:** Islas; Cravotto, Rotchen, Serrizuela, Ríos; Cagna, Cascini, Hugo Pérez, Rameró; Gustavo López, Rambert. DT: Miguel Brindisi.

**Cancha:** Estadio Córdoba. **Árbitro:** Luis Olivetto. **Goles:** 23m. Rambert (I), 73m. Morales (I), 77m. Boldrini (T). **Cambios:** 63m. Morales por Rameró (I) y Vidala por Gustavo López (I), 69m. Bértola por Ferreyra (T), 72m. Mozas por Gauna (T).

(Desde Córdoba) Aunque Independiente ya cerró su año con un notable saldo favorable, mantiene su nivel y todavía tiene alguna chance de pelear el título. Las matemáticas lo indican. Con el triunfo de anoche está a 5 puntos de River cuando quedan 10 por jugar. Difícil pero no imposible. Los de Brindisi deberían hacer un gesto extra, al fin de una temporada extenuante y cuando las motivaciones ya están más que satisfechas. Sin embargo, Independiente, en el Apertura, está vivo o coleando.

**Los incidentes.** El partido se atrasó un cuarto de hora porque la hinchada visitante arrebató una bandera local a los hinchas de la platea descubierta. La respuesta no se demoró y los plateístas recuperaron su trofeo. Entonces, los de la otra platea también atacaron a los de Independiente y virtualmente los

encerraron en la cabecera. La policía, en vez de ir a la popular roja, fue a la de Talleres y disparó gases lacrimógenos. Privó la mesura y todos se tranquilizaron permitiendo a Olivetto dar comienzo al partido.

**La jerarquía del campeón.** Esa fue la gran, enorme, abismal diferencia entre Independiente y los cordobeses. Para manejar los tiempos del partido, para apurar cuando tuvo sus chances, para conservar cuando había conseguido la primera ventaja. Sin Usuriaga perdió potencia en los metros finales pero con Cascini ganó en recuperación en el medio. Una variante menor porque en el todo, Independiente fue mucho más que Talleres.

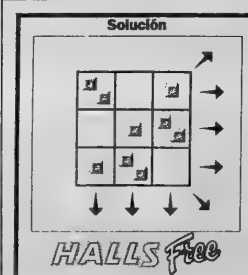
**Los goles.** De gran factura los dos rojos. Clásico el del local. Serrizuela cortó y se fue al área. Cuando llegó, enganchó haciendo pasar de largo a dos defensores y abrió para Rambert que definió sin inconvenientes. El segundo con gran desborde de Rambert por derecha, centro atrás que no alcanzó Vidal pero que definió Morales con clase en el segundo palo. Desborde de Carrario, centro y cabezazo de Boldrini.

**Final apretado.** Ese descuento impensado achicó la diferencia enorme que en el marcador y el juego tenía Independiente. Islas había resuelto todos los problemas pero el cabezazo de Boldrini entusiasmó a Talleres. Y si los cordobeses estuvieron cerca del empate, también se abrieron dejando a Independiente el contraataque. Rambert se lo perdió y del otro lado Islas salvó el empate que llegaba inexorablemente de un frenetazo de Carrario. Ganó Independiente, dos puntos más y, en una de esas, complica en el último tramo a los que están más arriba.

## Tabla de posiciones

	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc
River	22	14	8	6	0	21	12
Vélez	20	15	8	4	3	24	11
San Lorenzo	19	13	6	7	0	18	11
Argentinos	19	14	7	5	2	27	11
Independiente	17	14	7	3	4	23	16
Lanús	16	13	6	4	3	12	9
Newell's	15	13	4	7	2	15	11
Rosario Central	15	14	6	3	5	16	12
Banfield	14	14	5	4	5	14	10
Boca	13	13	3	7	3	17	15
Belgrano	13	14	4	5	5	16	16
Platense	13	14	4	5	5	16	18
Racing	13	14	5	3	6	10	14
Huracán	12	13	5	2	6	17	18
Gimnasia LP	12	13	3	6	4	13	16
Ferro	12	15	4	4	7	15	24
Talleres (*)	8	14	2	6	6	16	23
Mandiyú	8	14	1	6	7	17	25
Español	7	14	2	3	9	11	21
Gimnasia J	6	14	2	2	10	6	21

(\*) Se le descuentan 2 puntos





# "EL ARBITRAJE NO TIENE ESTILOS"

(Por Eduardo Verona) A los 45 años y después de retirarse del arbitraje el 19 de marzo del corriente año, cuando dirigió Vélez 1-Banfield 1 por el torneo Apertura de la temporada '92-'93, Juan Carlos Loustau, designado desde el 8 de noviembre director de la Escuela de Arbitros en reemplazo de Roberto Goicoechea, sale al cruce a una serie de temas que sensibilizan a sus ex colegas.

"Hace tiempo que vengo escuchando un reclamo de los periodistas y del ambiente para que los árbitros unifiquen los criterios -dice Loustau-, pero se olvidan de algo esencial: es imposible realizarlo por una serie de razones muy puntuales. ¿Qué es lo que quieren unificar? En la teoría, con un pizarrón por delante, marcha todo bárbaro y las coincidencias son plenas, pero en la práctica se provocan las diferencias, que por otra parte son inevitables. Y no porque exista más de un reglamento, sino porque una persona no es igual a otra. Las separan la formación de vida, la educación, pautas culturales, la personalidad, los orígenes sociales de cada uno y, por supuesto, cuestiones estrictamente técnicas, como la ubicación en el campo de juego. Por todo eso, ante una jugada que parece similar -porque vale aclarar que no hay dos jugadas exactamente iguales-, las sanciones pueden ser distintas. Y esto se debe comprender de una buena vez. Ante todo, hay un espíritu de las reglas que es necesario preservar."

¿Preservar ese espíritu también significa flexibilizar el reglamento?

-No, para nada. Acá no estoy hablando de flexibilizar reglamentos, ni de ser permisivo o autoritario, más duro o más blando, sino simplemente de respetar el espíritu que debe

Juan Carlos Loustau, flamante director de la Escuela de Arbitros, sale en defensa de los pitos, últimamente muy cuestionados. "Es imposible unificar los criterios, porque las diferencias son inevitables: un árbitro no es igual a otro". Otros cuatro silbatos de primera coinciden con él, aunque el referi Marconi no esté de acuerdo.

existir en toda norma o ley.

-Pero hay distintos estilos para dirigir. Y como referentes se puede mencionar, por ejemplo, a Francisco Lamolina y a Javier Castrilli.

-Yo considero que no puede haber estilos de nada en el arbitraje. Las reglas se hicieron para cumplirlas y no para generar un estado deliberativo permanente y polemizar. Lo que digo es que los estilos en todo caso tienen relación con los estilos de vida. Si se conducen los partidos de manera diferente es por la personalidad de cada árbitro y no por las reglas de juego. Y la

personalidad es una cuestión interna que va más allá de esas reglas.

¿Sigue pensando como hace dos años que los mejores árbitros de la Argentina son Lamolina, Biscay, Crespi y Bava?

-Como comprenderá, ahora con la función que ejerzo no puedo dar ese tipo de precisiones. Cuando veo árbitros mejores que otros la responsabilidad me obliga a callarme la boca.

¿Tampoco puede reafirmar una declaración en la que expresó que no todos los jueces están en condiciones de dirigir un Boca-River?

-Ahí sigo pensando exactamente lo mismo. No todos pueden conducir un Boca-River. Para llegar a ese nivel de exigencia hay que pasar muchas experiencias previas.

-Sin embargo, en la actualidad, como consecuencia de un proceso de transición, muchos árbitros jóvenes quedan etapas aceleradamente.

-Esto se dio por un recambio generacional, que no es lo mismo que una transición o una crisis. Y por supuesto que admito que en el presente es perjudicial para esos árbitros saltar del Nacional B a internacionales, porque están más expuestos y más propensos a las confusiones. Una de las funciones de la Escuela es ésta: aconsejar, estimular, respaldar, brindar asesoramiento técnico, e incluso psicológico.

¿Por qué los árbitros están desde hace años en el ojo de la tormenta?

-No lo sé ni me interesa. Lo único que tiene que interesar a los árbitros es ir en la búsqueda de la verdad, dirigir lo mejor posible, y regresar a sus casas satisfechos.

-Maradona hace un par de semanas acusó a Angel Sánchez de "chorro", y señaló que si era necesario poner plata para salvar a Mandiyú del

ANIBAL HAY

## "Miran el error"

"Nadie está cortado por la misma tijera. Y en el ambiente de los árbitros esta frase tiene vigencia. Es imposible uniformar los criterios. Corremos diferente, vemos las cosas de manera diferente. La televisión después nos filma desde distintos ángulos para mostrar una falla, posibilidad que nosotros dentro de la cancha no tenemos. Por eso es que yo no me veo reflejado por la televisión que, sobre cien jugadas que arrojan un saldo de noventa y nueve aciertos y un probable error, ponen siempre énfasis en el error. Además, hay que considerar que el jugador argentino es ventajero y mañero, y esto condiciona bastante la conducción de un partido."

CARLOS MASTRANGELO

## "Somos falibles"

"Nunca habrá uniformidad de criterios. Ni en los árbitros, ni en periodismo, ni en nada. No hay dos jugadas iguales. Pesan las circunstancias, la ubicación del árbitro en la cancha, la intencionalidad. Y todo eso hay que resolverlo en décimas de segundo. Lo que pasa es que aparece toda esta cantinela porque lo que se pretende es cortar el hilo por lo más delgado y llega un momento que cansa. Somos falibles y seguiremos siendo falibles. Hoy el árbitro parece el pato de la boda y el único perejil de esta historia, y la realidad es que salta todo esto de la uniformidad porque los jugadores que son los encargados de dar espectáculo, no lo dan."

JUAN BAVA

## "Algo supremo"

"Acá parece que no se tomó en su real dimensión o no se tiene en cuenta que lo que nosotros juzgamos es nada menos que la intencionalidad. Y cuando se juzga eso es imposible exigir uniformidad de criterios. Estamos hablando de cosas supremas, que además hay que resolverlas sobre la marcha y sin tiempo para hacer diferentes análisis. Lo increíble es que en temas extradeportivos para dar un veredicto sobre la intencionalidad de un individuo respecto de un hecho muchas veces se demoran dos, tres o cuatro años, y resulta que en fútbol se pretenden cosas que de ninguna manera se pueden cumplir."

GUILLERMO MARCONI

## "Es insólito"

"Acá el problema surge cuando se hicieron escuelas dentro de una escuela, y los jugadores no saben a qué atenerse. Los que no desean unificar los criterios se deben ir, porque resulta que de esta manera no hay pautas y se deja en cada árbitro la interpretación del reglamento. No tengo duda de que la misión de Loustau es ineficaz. Lo sorprendente es que cuando la FIFA da una indicación, esos mismos que dicen que es imposible uniformar en nombre del espíritu del reglamento, acatan como corderitos. ¿Dónde se vio que la Escuela de Arbitros en la Argentina tenga que adecuarse a la sensibilidad de cada árbitro? Esto es realmente insólito."

JUAN CARLOS BISCAY

## "Hay matices"

"Todos somos distintos y todos vamos a reaccionar diferente ante estímulos similares. Esa es la clave. El que demanda uniformidad de criterios en realidad lo que denuncia es falta de profundos conocimientos para abordar el tema. En el fútbol no siempre es blanco o negro. Hay matices que no se pueden unificar. Lo que ocurre es que el fútbol es tan generoso que incorpora a su ambiente a determinados personajes que de esto entienden muy poco y que además no aceptan sus deficiencias. Nosotros no tenemos que aceptar todo porque si no vamos muertos. Hay que luchar y hacerle entender a la gente que en el fútbol nunca existieron criterios uniformes."

## RESULTADOS

### Lotería Nacional

(Letras Q-S-W-Y)

1	1723	11	7261
2	7739	12	8317
3	6342	13	5575
4	7355	14	2469
5	0607	15	6209
6	9295	16	6247
7	2025	17	8322
8	9080	18	4388
9	3661	19	7362
10	2166	20	0026

### Provincia

(Vespertina)

1	3311	11	2020
2	22035	12	6580
3	8218	13	8704
4	1791	14	10855
5	21851	15	10979
6	7321	16	14084
7	8245	17	19239
8	26164	18	21977
9	35005	19	28945
10	39529	20	35153

### Mendoza

(Vespertina)

1	3245	6	20026
2	36964	7	15638
3	40315	8	40754
4	22325	9	3729
5	44895	10	21237

Sorteo extraordinario de Navidad.

# \$17.500.000

En 5 series

Como usted lo pidió.

Volvemos a los bolilleros tradicionales.

# ESCOLASO

Aproximadamente el 30 por ciento de lo recaudado en cada partido de fútbol del torneo de primera se gasta en los servicios policiales que los clubes deben contratar. Los presidentes de Boca, River, Independiente, Huracán, Ferro, Lanús, Banfield y Argentinos Juniors pidieron, ante **Página/12**, una revisión profunda del problema.



Una escena que lamentablemente no es tan esporádica en el fútbol argentino: enfrentamientos entre policías e hinchas.

Los costos por los servicios policiales son altos, se quejan los clubes, que proponen una revisión profunda del sistema.

Servicios de seguridad en el fútbol

# MAS CARO QUE UN AGENTE

(Por Marcos González Cezer y Carlos Stroker) Ocho presidentes y dos vicepresidentes de clubes de primera división aseguraron que los costos por los servicios policiales que deben contratar en cada partido "son muy altos" y manifestaron que "este tema debe ser discutido para intentar lograr una solución", según se desprende de un relevamiento efectuado por **Página/12**. Varios de ellos revelaron que sus entidades también contratan servicios de seguridad privada y admitieron que verían con agrado la creación de una fuerza policial especializada para prevenir la violencia en el fútbol.

El tema de la seguridad deportiva también provoca internas dentro del propio Gobierno y algunos amigos del brigadier general (R) Andrés Arnoldo Antonietti desean que este tema se ubique bajo la órbita de la Secretaría de Seguridad y Protección a la Comunidad, que preside. Sin embargo, esta solicitud no tuvo mucho eco, ya que el presidente Carlos Menem desea que el "tema seguridad siga como hasta ahora" (en que depende de la Secretaría de Deportes) y que Antonietti trabaje para los Jue-

gos Panamericanos (ver recuadro).

El presidente de Boca, Antonio Alegre, confesó apesadumbrado que "la verdad, nos está costando pagar a la policía. Tenemos que hacer grandes sacrificios para poder hacer estas erogaciones" y aventuró: "Hay clubes chicos que no van poder seguir aguantando estos costos". "Es más: desde el viernes pasado pagamos el doble cuando los partidos se disputan de noche", dijo Alegre y aseguró que "es necesario generar un debate en torno de este tema para buscar una solución, pero eso requiere tiempo. Vamos a ver si hablamos en la AFA para conversar luego con las autoridades nacionales". Los dirigentes de la AFA quieren evitar el pago de este servicio y llevarán a discutir al Comité de Seguridad Deportiva, que se reúne todos los lunes por la tarde en la Secretaría de Deportes, que el Ministerio del Interior se haga cargo de esos gastos.

En tanto, el titular de River, Alfredo Dávico, aseguró que "las cifras que pagamos son importantes. Estoy preocupado pero no asustado", dijo, al tiempo que se mostró convencido de que "esto se arregla con el diálogo con la Policía Federal". El presidente de Argentinos Juniors, Luis Veiga, se quejó de los "altos costos de vigilancia" porque, según explicó, "si en un partido se recaudan 20 mil pesos, 7 mil se van en eso. No se corresponde con la venta de entradas y esto es totalmente oneroso".

Por su parte, Felipe Evangelista, titular de Ferro Carril Oeste aseguró que "nosotros gastamos entre 8 mil y 12 mil pesos, y es mucho. Es indudable que los costos de la policía son altos y por

eso hay que ver cómo se puede arreglar este tema. Habría que conversar con las autoridades y con la AFA".

Más directo, Jorge Peña, presidente de Huracán, afirmó: "Va a ser imposible seguir organizando partidos con los costos policiales que tenemos, son terribles". Peña brindó un ejemplo: "Cuando jugamos contra Lanús recaudamos 45 mil pesos. Después de pagarle al personal de Udeyc, a la AFA y el proporcional al equipo visitante nos quedaron 17 mil dólares, pero pagamos 12 mil a la policía, así que nos quedaron 5 mil pesos, y eso no puede ser".

Una fuente policial que suele trabajar en la organización de los partidos de fútbol aseveró a **Página/12** que "nosotros seguiremos cobrando, porque cada comisaría destina mucho personal para evitar desmanes y cuando hay problemas se quejan del accionar de la policía".

Evangelista opinó que hay que "revisar este tema y buscar una solución porque así la cosa no funciona. Salvo en los grandes partidos, en los demás, a los clubes les queda poco dinero".

Héctor Solito, presidente de Lanús, manifestó que "éste es el único país del mundo en donde los clubes le pagan a la policía. Por pagar impuestos, ése tendría que ser un servicio gratuito" y reveló que la entidad que preside gasta "100 mil pesos anuales" por seguridad. Banfield gasta "entre 12 y 14 mil pesos por partido", dijo su titular Carlos Fontenla, quien puntualizó que "los costos policiales son altos en relación con lo recaudado".

Consultado por **Página/12**, el vicepresidente de Platense, Juan Carlos Majluf, dijo que a su club "le queda muy poco de las recaudaciones. Cuando jugamos contra Vélez no nos quedó ni para pagar los gastos del estadio. Los pagos son altos". Su par de Vélez Sársfield, Raúl Gámez, coincidió con el dirigente de la entidad de Vicente López y sugirió que se realicen reuniones "para tratar de buscar

una solución". En este caso uno de los hombres que intenta trabajar en el tema es el dirigente Guillermo Armentano, encargado de seguridad del presidente Carlos Menem y que tiene una empresa de seguridad privada.

Néstor Daffinoti, vicepresidente segundo de San Lorenzo, reveló que su club "gasta más de lo que debería" y pronosticó que para "los clubes que sigan teniendo que asumir costos altos, la cosa se va complicar".

Por otra parte, el presidente de Independiente, Jorge Bottaro, le afirmó a **Página/12** que "tendría que haber una fuerza policial especializada, con experiencia y estudio, para prevenir la violencia en el fútbol" y en igual sentido opinaron los titulares de Boca, Ferro y Huracán. Alegre admitió: "Vería con agrado la creación de una fuerza policial de este tipo porque daría más tranquilidad al público", mientras que Evangelista señaló que "puede ser interesante que exista un grupo especial de seguimiento que actúe relacionado con el resto de las fuerzas de seguridad".

Peña compartió la posición de Bottaro: "Es necesario que exista para tratar de prevenir y educar al hincha"

y puntualizó que "tendría que haber campañas por parte de los entes de seguridad, cosa que hoy no ocurre". Para Bottaro, "hay que estudiar esta posibilidad, como ocurre en otras latitudes", pero expresó que "no hay una solución mágica, hay que ir sumando medidas".

El dirigente reveló que Independiente contrata un servicio de seguridad privada, cuyos integrantes "no están armados" y trabajan "en todo el estadio, pero básicamente en

los accesos", con un costo aproximado de 8 mil dólares mensuales.

Por su parte, el senador radical Fernando de la Rúa -autor de la Ley del Deporte-, aseguró en diálogo con **Página/12** que "en muchos casos sigue habiendo complacencia con las barras bravas". El senador opinó que "tiene que haber un plan nacional de inteligencia, una acción policial conjunta y eso no ocurre por negligencia. Es importante que la policía que sigue los movimientos de una barra brava se traslade al lugar donde juega el equipo porque es la que conoce quiénes son sus integrantes y movimientos". Casi con resignación, De la Rúa admitió: "No tuve respuesta a la entrega de una carpeta en la AFA, en la que detallé los avances que se registraron en Inglaterra para combatir a los hooligans".

Veiga dijo que "es necesario un adecuado control policial, que lo hay pero a veces es insuficiente" y aseguró que en su club "no hay barra brava. Es un tema complejo del que los dirigentes de la AFA están preocupados permanentemente", y aseveró: "Los dirigentes del fútbol son las mayores víctimas, por las presiones que tenemos".

## Cuatro jinetas

(Por M.G.C. y C.S.) Uno de los temas pendientes de los organizadores de los Juegos Panamericanos de Mar del Plata '95 es el de la seguridad. Luego de crearse la Secretaría de Seguridad y Protección a la Comunidad, a cargo del brigadier general (R), Andrés Arnoldo Antonietti, el presidente Carlos Menem le pidió a su amigo que trabajara en el cuidado de los Juegos. "No quiero ningún problema más de terrorismo y menos en los Panamericanos", le exigió. Mar del Plata '95 es una preocupación para Menem, Antonietti y los organizadores, pero es también una discusión entre las fuerzas del orden para definir sus respectivos roles.

La seguridad estará a cargo de la Policía Federal, la policía provincial, la Prefectura y la Gendarmería. Como si esto fuera poco, también habrá seguridad privada. El Estado gastará en este rubro algo más de 2 millones de dólares, de los cuales más de un millón y medio se abonará como honorarios, 400 mil serán destinados a la seguridad privada y el resto será para equipamientos de las cuatro fuerzas. La Policía Federal trabajará fundamentalmente con su cuerpo antiterrorista y antimotines, mientras que la policía provincial lo hará con el Grupo Halcón, creado hace más de dos años por el gobernador Eduardo Duhalde para evitar disturbios en las canchas de fútbol.

Antonietti quiere estar a la cabeza de todos los hombres que se encargarán de custodiar los Juegos, pero tanto la Policía Federal como la provincial no están muy de acuerdo y prefieren ser ellas los que elijan al responsable máximo. Ninguno desea admitirlo públicamente para evitar que Menem lo desmienta.



## 500 mil al año

(Por M.G.C. y C.S.) Los clubes deben desembolsar una gran cantidad de dinero para custodiar los partidos cuando juegan de local. River, por ejemplo, gasta más de 500 mil dólares al año, mientras que Boca también debe desembolsar similar cantidad. Las entidades abonaban un plus especial a la Policía Federal o a la provincial y, en algunos casos, lo hacen con agentes que trabajan en forma adicional para empresas privadas de seguridad. Si el conjunto millonario es local, contrata aparte a unas 60 o 70 personas para la seguridad privada y abona unos 8 mil dólares. Cuando un equipo grande juega con uno chico, el monto es menor que cuando se disputa un clásico o un encuentro entre dos grandes.

Para un River-Boca, el club local gasta entre policía privada y Federal unos 50 mil dólares. Cada agente de policía que es destinado a cubrir un partido de fútbol cobra, por 7 horas de servicio, entre 18 y 20 pesos. Cuando Boca recibió a Independiente por la final Supercopa, la entidad local gastó más de 30 mil dólares para pagarle a la Federal, y otros 20 mil fueron a parar a los bolsillos de la empresa privada de seguridad, que les abona unos 25 pesos por día de servicio a cada uno de sus empleados, en su mayoría ex policías y ex militares. Hace unos años, ex carapintadas trabajaron en River para "erradicar a la barra brava" y se comenta que muchos otros lo siguen haciendo en diversas empresas.

Lanús, por ejemplo, destina de su tesorería 100 mil dólares anuales en seguridad (es uno de los pocos equipos chicos que contrata servicio de seguridad privado). Pero todos los dirigentes, cada vez que tienen la posibilidad de cruzarse con el comisario encargado del operativo le recuerdan lo mismo: "Nos resulta muy caro pagar por la seguridad". Pero los comisarios no se quedan atrás y responden: "Los que alimentaron a las barras bravas no fuimos nosotros sino ustedes".



El 1 de Diciembre  
Día Mundial de la Lucha contra el SIDA

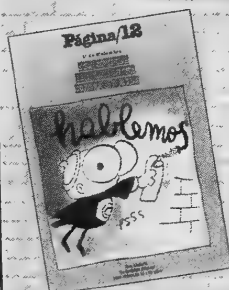
**página/12** regala



Una historia de Graciela Montes  
para chicos de 10 a 99 años,  
escrita con el asesoramiento de  
la Fundación Huésped y del Dr. Pedro Cahn.

**Hablemos** es una revista de 16 páginas a todo color • Para comprender a fondo los aspectos que conciernen al SIDA, y saber qué se puede hacer • La historia • Evolución en su tratamiento • Mitos y verdades • Gráficos explicativos al alcance de todos • La discriminación que el miedo genera, y otros temas.

**La única vacuna que tenemos es la prevención,  
y el mejor remedio es la solidaridad.**



ESTA REVISTA SE ENTREGA POR UNICA VEZ CON LA EDICION DE **Página/12** DEL JUEVES 1 DE DICIEMBRE



Fue amante de Michel Foucault. Ahora lucha contra el SIDA

# "CREAR MIEDO NO SIRVE PARA NADA"

Desde hace diez años, cuando murió su pareja, el filósofo Michel Foucault, Daniel Defert dedica su vida a combatir el SIDA. Su organización no gubernamental, una de las más importantes de Francia, no sólo se dedica a la prevención. También se ocupa de enfermos terminales, a quienes les dan

información para que, llegado el momento, puedan optar por una terapia menos dolorosa o esperar la muerte fuera de los hospitales.



(Por María Esther Gilio, desde Montevideo) A partir de la muerte de Michel Foucault, en 1984 a consecuencia del SIDA, su pareja, Daniel Defert, dedicó todas sus energías y su tiempo a la creación, en Francia, de una organización no gubernamental de lucha contra el SIDA. Invitado al Congreso sobre aspectos legales del SIDA que se realizó en Montevideo en el mes de octubre, fue entrevistado por **Página/12**.

—Usted ha organizado en Francia una forma de prevención del SIDA, considerada de gran eficacia. ¿Hay algo que distinga a su método de otros ya experimentados?

—No conozco todos los sistemas experimentados, pero le voy a describir cómo trabajamos, ya que nuestra concepción de la prevención se efectúa de una manera muy diferente de las conocidas. Para comenzar, nosotros vamos a los bares, vamos a los lugares donde se producen encuentros sexuales, bosques y

parques. Contamos con autobuses con los cuales, por la noche, nos paseamos por los lugares donde ejercen la prostitución hombres, mujeres y travestis. Por los lugares donde suele haber toxicómanos. Personas con quienes nos relacionamos.

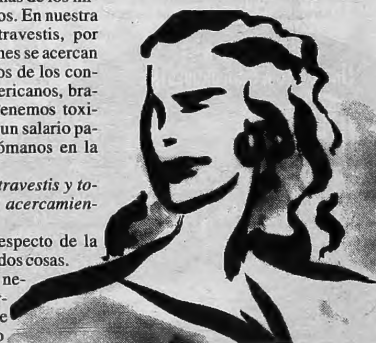
—¿Quiénes realizan esas tareas?

—Actualmente, además de los militantes, hay asalariados. En nuestra asociación tenemos travestis, por ejemplo, que son quienes se acercan a los travestis. Algunos de los contratados son latinoamericanos, brasileños sobre todo. Tenemos toxicómanos, que reciben un salario para trabajar con toxicómanos en la prevención.

—¿Su condición de travestis y toxicómanos facilita el acercamiento?

—Claro. Nosotros respecto de la prevención pensamos dos cosas. En primer término es necesario que sea la persona misma quien se responsabilice. No

creemos en la eficiencia de los discursos jerárquicos, moralistas o autoritarios. Es necesario que la gente, ella misma, acepte el mensaje y tome la decisión de cuidarse. En segundo lugar creemos que no es posible pedir a la gente que cambie formas de conducta, maneras de com-





portamiento en nombre de los demás sin ofrecer algo a cambio.

—¿Qué es lo que se les ofrece?  
—En el caso de los homosexuales la legitimidad. ¿Cómo podemos decir a los homosexuales "hay que tomar en serio la prevención, tomar cuidado consigo mismo y con los otros" si no se los reconoce como homosexuales, si no se reconoce la pareja homosexual? Sobre todo cuando en muchísimos casos el homosexual enfermo es cuidado por su amigo, porque la familia lo abandona.

—¿Cómo se le puede pedir que se preocupe por una sociedad que lo margina?

—Exactamente. Entonces es necesario que la pareja sea reconocida por la ley, que adquiera legitimidad social. No podemos rechazar la vida que hace el homosexual y al mismo tiempo pedirle que se cuide y cuide a los demás.

—¿Y en cuanto a los toxicómanos?  
—Con los toxicómanos pasa lo mismo. Si les pedimos que se encarguen de proteger su salud —lo que en definitiva significa proteger su salud, que a su vez significa proteger la salud de los otros—, debemos ofrecerles en cambio la posibilidad de un fácil acceso a los cuidados que ellos necesitan.

—¿Los toxicómanos son difíciles por su indiferencia ante la muerte?

—Sí, así es, pero a esta indiferencia se suma el rechazo de los enfermeros y enfermeras, en los hospitales, quienes tienen miedo, "les" tienen miedo y no quieren ocuparse de ellos. Para que ambas categorías —homosexuales y drogadicitos— acepten cuidarse y cuidar a los demás deben sentir que no son algo aparte, algo que la sociedad estigmatiza y rechaza. Hoy existe, en los hospitales franceses, un psicólogo o un psiquiatra, además del médico, que trabajan con adictos, adecuándose a la modalidad de éstos en lugar de exigir que ellos se adapten a las reglas del hospital. En el pasado



había horarios para los toxicómanos. La consulta era de tal a cual hora. Y fuera de esa hora ellos no tenían la menor posibilidad de ser atendidos. Y debemos saberlo, los toxicómanos no aman los horarios. Es entonces necesario que el hospital se adecue a su modalidad si queremos obtener resultados. Hoy, ellos llegan y son atendidos, independientemente de la hora. Porque el lugar donde serán cuidados, contenidos, no cierra nunca.

—En definitiva, hay un gran respeto por la específica modalidad de los grupos de riesgo.

—Existe el reconocimiento de los individuos y sus modalidades. Si queremos trabajar en prevención debemos tener en cuenta tres cosas: aceptación y no imposición, legitimación de los estilos de vida de los implicados y, finalmente, uso de la psicología. Hay que partir de la base de que la prevención es psicológicamente difícil. No alcanza simplemente con decir: "Ponte un preservativo", "usa jeringas limpias". Los seropositivos en general pasan años pendientes de sí mismos y de los otros. El problema no es únicamente técnico. No se trata de preservativos o jeringas estériles. El problema es de sufrimiento en la relación con los demás. Y no se trata del sufrimiento por las limitaciones sexuales, sino de las dificultades que

"Antes se trataba al enfermo hasta el final. Ahora se permite que el enfermo diga: 'Basta, quiero morir tranquilo'. El morir se ha vuelto un momento importante, respetado."



soportar estos enfermos para relacionarse con los otros. Es necesario, entonces, que tales personas que, a veces, durante años, cargan con el cuidado de sí mismos y de quienes los rodean estén a su vez apoyados, sostenidos por la sociedad.

—Esto es lo más difícil. La tendencia al aislamiento es general.

—¿Entonces, si son estigmatizados, rechazados, qué razón tienen para cuidar de los demás? Por eso la concepción de la prevención no

puede basarse sólo en algo técnico. Es fundamental el apoyo comunitario.

—¿Cuáles fueron los resultados que ustedes obtuvieron con este método?

—La epidemia, entre los homosexuales, por ejemplo, ha disminuido mucho en Francia. En estos resultados debemos computar las campañas publicitarias de los poderes públicos, que también pesan.

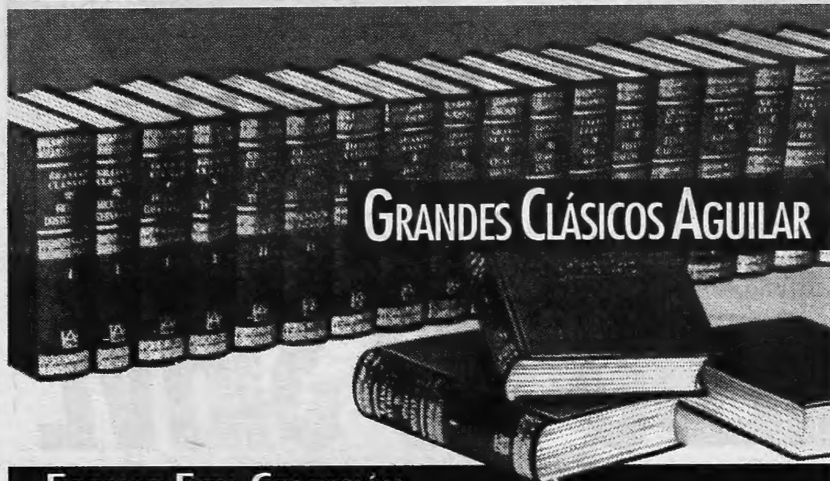
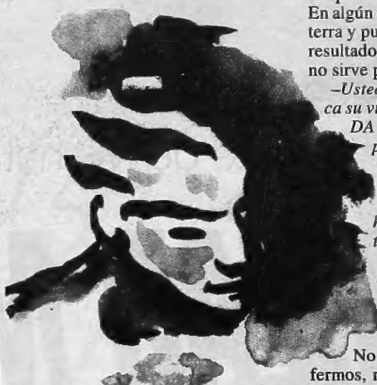
—¿Cuál es el patrón de campaña más aceptado en Francia?

—Hemos llegado a la conclusión de que no debe utilizarse el miedo. En algún momento se hizo en Inglaterra y pudieron comprobar que los resultados eran negativos. El miedo no sirve para la prevención.

—Usted desde hace 10 años dedica su vida a la prevención del SIDA y a tratar de que se interpongan y extiendan las modalidades que considera adecuadas al mejor cuidado del enfermo. ¿Qué lo ha llevado a levantar con tanta pasión esta bandera?

—Mi amigo Michel Foucault murió en 1984 de SIDA. Yo vi, en ese tiempo, que el cuerpo médico no sabe actuar como debe.

No saben acercarse a los enfermos, no saben hablar con ellos. El médico en Francia no tenía ni tie-



## GRANDES CLÁSICOS AGUILAR

**FORMAR ESTA COLECCIÓN LLEVÓ 400 AÑOS. A USTED SÓLO LE LLEVARÁ UNOS MINUTOS DECIDIRSE A TENERLA**

La colección más prestigiosa de todos los tiempos hoy puede ser suya gracias a una oferta sin precedentes.

### Una inversión para siempre

Los Grandes Clásicos Aguilar constituyen un auténtico patrimonio cultural. Para usted. Para sus hijos. Son libros que se seguirán leyendo en toda época y lugar. Un legado que se transmite de generación en generación. Para la humanidad el valor de estas obras es incalculable. Pero para usted, el precio de los Grandes Clásicos Aguilar es muy accesible, y puede adquirirlas de la manera más cómoda: con su tarjeta, en 12 cuotas fijas de US\$ 65 y sin interés. Usted y los suyos merecen poseer este maravilloso tesoro. No desaproveche esta oportunidad única de enriquecer su biblioteca familiar y realizar una inversión para toda la vida.

### 22 tomos de literatura insuperable

Los Grandes Clásicos Aguilar llegan hoy a usted, y por tiempo limitado, en una lujosa edición encuadernada. Son 22 tomos que contienen más de 400 obras de valor capital. En excelentes traducciones, con profundos estudios preliminares que facilitan el acercamiento a la vida y obra de los autores. 22.000 páginas con las palabras más inspiradas de la historia de la literatura.

### No pierda un minuto más

Costó casi 400 años formar esta colección.

A usted le costará apenas US\$ 65 mensuales.

Pero recuerde: esta es una oferta limitada hasta agotar el stock, y no volverá a repetirse. Por eso, usted no debe perder un minuto más. Tome su teléfono y asegúrese ya la posesión de esta colección magnífica.

**TENGA HOY MISMO SU COLECCIÓN DE GRANDES CLÁSICOS AGUILAR**



Consúltenos o haga su pedido telefónicamente y se lo enviaremos a su domicilio, sin recargos, en cualquier lugar del país.

**(01) 416-8732 (01) 416-2909**

**Garantía de satisfacción**

Si el producto no satisface sus expectativas, llámenos dentro de las 48 hs de recibido y quedará cancelada la operación.

### LOS AUTORES Y LAS OBRAS MÁS CELEBRES DE TODOS LOS TIEMPOS

Hamlet, El Quijote, Crimen y Castigo, La guerra y la paz. La producción literaria completa de Shakespeare, Cervantes, García Lorca, Dostoyevski, Goethe y Oscar Wilde, y las obras más importantes de Tolstói y Dickens, en sus mejores traducciones. Escrituras cuya notable influencia se hace sentir en toda la literatura contemporánea. Por eso los Grandes Clásicos Aguilar no pueden estar ausentes en su biblioteca.



### WILLIAM SHAKESPEARE

Obras completas-2 tomos

MIGUEL DE CERVANTES

SAVEDRA

Obras completas-2 tomos

FEDERICO GARCÍA LORCA

Obras completas-3 tomos

FEDOR DOSTOYEVSKI

Obras completas-4 tomos

JOHANN W. GOETHE

Obras completas-4 tomos

OSCAR WILDE

Obras completas-1 tomo

LEÓN TOLSTÓI

Obras selectas-3 tomos

CHARLES DICKENS

Obras selectas-3 tomos

**SABRA**  
**SOCIEDAD DE ANALISIS BIOENERGETICO DE ARGENTINA**  
Anuncia la tercera visita del  
**Dr. Frank Hladky.**  
Entrenador Internacional del  
**International Institute for Bioenergetic Analysis.**  
Dirigido por el Dr. Alexander Lowen.

**Laboratorio 23 y 24 de marzo de 1995.**

Inscripción abierta para la

Formación de Análisis Bioenergético en 1995. Entrevista previa en noviembre y marzo con la Dra. Liliana Acero, Directora de SABRA, CBT y Entrenadora Local de la Formación en Análisis Bioenergético.

**Informes Serrano 2292, Teléfono: 777-6675.**

Lunes y Miércoles de 13,30 a 16 y de 18 a 21 hs.

Viernes de 13,30 a 16 hs.

## LA EDUCACION CAMBIA EN 1995 EL BUBER YA ESTA LISTO

Los invitamos a acercarse al colegio para ofrecerles información acerca de las propuestas que el INSTITUTO "MARTIN BUBER" ha generado para su jardín de infantes, preescolar, primaria y secundaria ante los cambios educativos en nuestro país. En el tel. 831-4617 (Secretaría), de 9,30 a 17,30 hs., Mirta les facilitará una entrevista personal e informará las posibilidades de inscripción para 1995.

### PORQUE



la base de un buen futuro depende de la calidad de la educación que elija hoy.

**JARDIN • PRIMARIO • SECUNDARIO**  
Siempre adelante en educación

**GRATIS**  
**UN REGALO A TODA ORQUESTA**



Junto a su colección de Grandes Clásicos Aguilar, Ud. recibirá la serie de Grandes Maestros de la Música Universal.

16 CD's con la música más aclamada de todas las épocas.

2CD.

2CD.

2CD.

2CD.

2CD.

2CD.

2CD.

ne mucha relación con sus pacientes. La relación médico-enfermo debe transformarse. Nosotros publicamos un periódico donde les explicamos a los enfermos, con palabras simples, todo lo relativo a la enfermedad. De manera tal que cuando el enfermo se enfrenta con el médico puede dialogar sobre su enfermedad, pedir el tratamiento que prefiera, rechazar algún otro método que el médico quiera poner en práctica y que él considere muy doloroso. Puede decir: "Yo sufro, quiero que se ocupe de mi dolor". Hacemos miles de diarios, mírelos, aquí tengo algunos, que se distribuyen entre los enfermos.

—¿Y qué pasó con aquella relación tan distante?

—Pasó que la relación médico-paciente ha comenzado a cambiar. Hoy el enfermo exige. En los hospitales hay actualmente médicos disponibles para estos enfermos desde las 9 de la mañana hasta las 12 de la noche. Allí, aquel que está solo y precisa atención, compañía, la encuentra. Usted sabe, la mayoría de los enfermos son jóvenes, y saben que en cierto momento van a morir. Hoy, a menudo, ellos rechazan el ensañamiento terapéutico y dicen: "Basta, pare doctor, quiero volver a casa". Quieren oír música, ver a sus amigos, a su madre, a sus hermanos. Muchos vuelven a sus casas. Allí, amigos, familiares y voluntarios hacen que el enfermo muera rodeado de afecto. Así se modifica la relación con la muerte. Anteriormente se trataba al enfermo hasta el final. Ahora se permite que el enfermo diga: "Basta, quiero morir tranquilo". El morir se ha vuelto un momento importante, respetado.

—¿Prevén algún cuidado con la familia luego de que se produce la muerte?

—El duelo de las madres que pierden un hijo homosexual o drogadicto no es igual al de las madres que pierden un hijo en un accidente o por un cáncer. Por eso también hemos promovido grupos de ayuda a las familias en duelo. Padres, hermanos, amantes, amigos son atendidos por estos grupos. Muchos voluntarios en nuestra organización pertenecen a familias que tienen un muerto por SIDA.

—¿Cuáles son las dificultades que han enfrentado en esta tarea?

—Ante todo la incredulidad. Al co-

mienzo no se encontraban voluntarios en Francia. Es una idea muy anglosajona esta de ayudar al enfermo terminal. No es una idea latina. Y luego el dinero. Es un límite serio que surge de la necesidad de abundantes medios económicos. Actualmente el 50 por ciento de nuestras entradas, 30 millones de francos, proviene del Estado, el otro 50 son donaciones privadas.

—¿Cuál es la diferencia entre Primer y Tercer Mundo en este tema?

—La mayor diferencia está en que en los países desarrollados se trata a los enfermos, se hace profilaxis, lo cual es caro para cualquier enfermedad y especialmente para ésta. En los países africanos, por ejemplo, los enfermos de SIDA no son tratados.

—¿Y qué va a pasar de aquí a diez, quince años? Se dice entre otras cosas que si no se toman medidas con estos países, a principios del 2000 la expectativa de vida en África descenderá de 62 años a 48 y que habrá diez millones de huérfanos.

—El 1° de diciembre se realizará una cumbre de jefes de Estado en



Francia, donde la Organización Mundial de la Salud pedirá a los países ricos que colaboren en la creación de un banco mundial de medicamentos para financiar la atención de enfermos en los países pobres.

Durante mucho tiempo, mientras se trató de simples vacunas, fue fácil. Pero no hay vacuna contra el SIDA. Hay que prevenir, curar, cuidar. La historia es otra, porque todo es muy caro. En fin, ya veremos cuáles serán los aportes.

—El Primer Mundo no puede pensar que va a construir una burbuja estéril donde meterse y aislarse del resto.

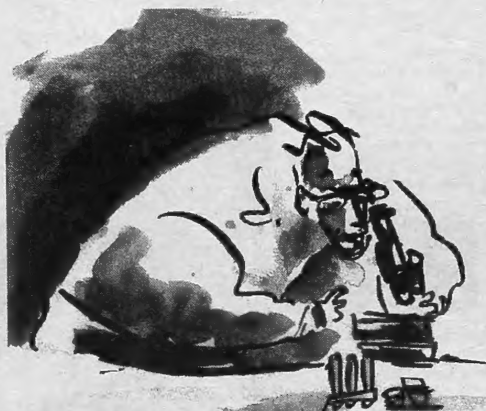
—Esa idea claro que pesará en los aportes.

—¿Cuáles son las consecuencias políticas de la existencia del SIDA?

—Creo que son importantísimas. Por primera vez los Estados se han visto obligados a interesarse en la sexualidad como placer y no simplemente como demografía o como prohibición. Es decir que, por primera vez, el Estado adopta una posición laica frente al hecho de la sexualidad. Se produce una laicización de la sexualidad, la cual era, hasta el momento, objeto incuestio-

"Las consecuencias políticas de la existencia del SIDA son importantísimas. Por primera vez los Estados se han visto obligados a interesarse en la sexualidad como placer y no como demografía."

nable de la religión. La gran resistencia de las iglesias al uso del preservativo fue golpeada finalmente. Otro grave problema era la actitud del Estado y de la sociedad frente a la toxicomanía. El Estado francés, como muchos otros, creía que debía garantizar la libertad del individuo, al tiempo que trataba de impedir que éste se volviera drogadependiente. Hoy se dice que las personas son libres para utilizar la droga, no para venderla, pero sí para usarla. A partir de esto ha nacido una nueva reflexión sobre el contenido de la libertad. En definitiva, creo que se han producido diferencias a nivel de valores culturales, de valores morales y, sobre todo, de la definición de libertad.



### Machu Pichu

ENERO - FEBRERO 24 DIAS  
u\$s 760

PASAJES - ALOJAMIENTO EXCURSIONES  
776-0256

### PREPARA TUS EXAMENES

CON METODOS Y TECNICAS DE ESTUDIO



Aprender a pensar-estudiar  
Expresión escrita y oral

DESPERTADOR DE NEURONAS

ZABALA 3444 551-2691/4782

### Teoría de la cábalá, mitos y símbolos para la comunicación y el arte

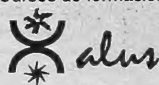
en: Cuentos de Hadas, Borges, García Márquez, etc.  
La tragedia griega y el pensamiento cabalístico en el siglo XXI  
Seminario - Taller - Mensual - Intensivo  
Por Prof. Lic. Beatriz Borovich. UBA (M.N. 8840)

Tel: 952-7976 Mens. 87-4715 Fax - Part. 962-1412  
Pasteur 11 Piso 12 Dto B (1020)

### Aromaterapia

#### Aceites Esenciales

Ventas por mayor y menor  
Envíos al interior  
Asesoramiento profesional  
Cursos de formación



Condarco 4948 Cap • Tel: 573-2702

### PROHIBIDO NO TOCAR

#### Museo Participativo de Ciencias

Aprenderás jugando!!

Sáb/Dom y Feriados  
de 15 a 19 hs

Juin/In 1930, 2do p  
T E 806-3456

(La antítesis de un museo)



Un libro  
para tener presente

### ERNESTO GOLDAR

LA CLASE  
MEDIA  
EN EL '83



EDITORIAL PLUS ULTRA

FM TANGO EN EL ASTRAL: CORRIENTES 1639

# sexteto Mayor

## MARÍA ENRIQUE GRANA DUMAS

CON LA ACTUACION ESPECIAL DE GRACIELA STEFANI

# TANGOMANIA

LA LOCURA POR EL TANGO EN EL MUNDO, AHORA EN BS. AS.!!

24-25-26-27 DE NOVIEMBRE  
21:30 HS.

RESERVAS AL: 374-9964

PLATEAS \$20 - LOCALIDADES DESDE \$10

### BAILAN

GRACIELA Y OSVALDO  
CRISTINA Y DANTE MONTERO  
Y "LOS OCAMPO"







## CONTRATAPA

Tarde o temprano, cada país tiene su Franco: alguien que confunde su propio destino con el de la nación. Franco era uno de esos caudillos providenciales que se imaginan a sí mismos como redentores de pecados históricos y como adalides de una cruzada que bañará a los demás hombres en las aguas lustrales de la felicidad (siempre y cuando sean ellos los que gobiernen). No admiten ideas que contradigan sus proyectos nacionales ni toleran tampoco a delfines que les hagan sombra. Casi todos "los Franco" son seres de inteligencia mediana, que sobresalen por la fe que tienen en su imaginaria grandeza.

En Estados Unidos, esa raza de iluminados abundó en Louisiana (donde en los años 30 floreció Huey Long), en Mississippi y en Texas. Ahora ha resucitado en la figura de Newt Gingrich, el joven jefe de los republicanos que se propone salvar a su país de "las oscuridades del progreso". Chile tuvo a Pinochet, Santo Domingo a Trujillo. En la Argentina, las medianías prosperaron en los cuarteles: de allí surgieron esas caricaturas de monarca que se llamaron Onganía, Videla y Galtieri. El español Francisco Franco fue, sin embargo, el más mediocre y paradigmático de todos (si por azar hay grados en la mediocridad). ¿Por qué hablar de él ahora, veinte años después de su muerte, cuando es una sombra yerta de la historia y hasta la propia España parece haberlo olvidado?

La razón está en una biografía notable de mil páginas, *Franco*, escrita por el profesor y académico Paul Preston. El *Franco* de Preston fue tema obligado de conversación en casi todas las cenas universitarias de Acción de Gracias, el jueves pasado, en Estados Unidos. Preston describe primero el caldo de cultivo donde prosperó la personalidad altiva y fanática de Franco. Desde 1860 hasta 1930 —explica—, España fue terreno fértil para las intrigas palaciegas, la corrupción, los asesinatos y la humillación interminable de los desposeídos. La pérdida de Cuba, de Puerto Rico y de las Filipinas, a fines del siglo XIX, acentuó el desánimo y el sentimiento de irreparable decadencia.

Franco logró hacer pie en esa herida abierta. Hijo de un gallego fracasado que abandonó a su católica esposa por una maestra de escuela liberal, acomplejado por la modestia de su origen y por su pequeñez física, el futuro caudillo leyó el pasado español como un horizonte sin medias tintas. De un lado estaba la historia majestuosa, forjada por héroes como el Cid, los Reyes Católicos y Felipe II; en esa misma franja se alzaba el recuerdo penitencial de la Santa Inquisición, la huella de los conquistadores y de los navegantes. En la vereda de enfrente acechaba la "satánica trinidad" de masones, judíos y bolcheviques, sostenida por las democracias occidentales y

por el capitalismo ateo. No había elección posible entre uno y otro campo —se dijo Franco—, la guerra santa debía comenzar cuanto antes.

Preston describe con minucia ciertos hechos que instalan en Franco la sensación de que es un ser invulnerable y tal vez eterno: el momento en que sus huestes lo dan por muerto y lo dejan, mal herido, detrás de las líneas enemigas, en el norte de África; los accidentes consecutivos que arrebatan las vidas de los dos únicos generales que podían disputarle la suma del poder, Sanjurjo y Mola. Por primera vez, el lector de este libro puede asomarse a los balcones de la Guerra Civil a través de los ojos de su mezquino vencedor. Franco —sostiene Preston— fue un comandante sin talento, entrenado para la guerra colonial pero

no para los gigantescos despliegues de fuerzas. Sus ideas estratégicas sólo sirvieron para prolongar los combates y para acrecentar el número de mártires.

No fue la guerra sin embargo lo que le importó a Franco sino lo que vendría después: la reconstrucción a cualquier precio de la gloriosa Contrarreforma. Hay trescientas páginas admirables consagradas a describir los arabescos políticos del caudillo ante la presión de sus benefactores nazis. En esa marea de relatos se desliza el lúcido consejo que le dio al mariscal Petain, embajador de Francia en Madrid, cuando fue llamado a su país para firmar el armisticio impuesto por Hitler: "No vaya. No dé su nombre a una batalla que otros han perdido". Allí también está, contada con tensión y abundancia de fuentes, la historia del encuentro Hitler-Franco en la ciudad fronteriza de Hendaya. Preston la recrea como una comedia maquiavélica: el Führer presiona a Franco hasta la extenuación. Lo amenaza, lo seduce. Le recuerda todo lo que le debe. Le ofrece Gibraltar y Marruecos —a expensas de Vichy— para que reconstruya el imperio. Lo único que quiere a cambio es que España se incorpore al Eje. Franco aduce que su país está devastado. Lo que teme, en verdad, es que el bloque naval de los aliados prive a la hambrienta España de la comida que llega por cuantagotas. Actúa como un hombre de negocios más que como un estadista. Al final, Hitler se retira con las manos vacías, airado. A sus ayudantes les dirá: "Este hombrequito es un judío. Pide demasiado para lo poco que ofrece".

Pero no fue esa escaramuza, hija más de la

prudencia que de la astucia, lo que permitió a Franco sobrevivir cuando llegó la paz. Había creído en la victoria de Alemania casi hasta fines de 1944, lo mancillaban todos los estigmas del fascismo en 1945, y la primera sanción no tardó en llegar: las Naciones Unidas excluyeron a España de su lista de países fundadores, exigieron que el régimen se legalizara mediante un plebiscito y lo condenaron al aislamiento. Franco salió a flote gracias a la Guerra Fría. Advirtió a tiempo que su anticomunismo cerril serviría para algo. En 1949, los norteamericanos temían que Francia e Italia cayeran bajo la influencia soviética y necesitaban bases militares en España. Franco las concedió con gusto. Al fin se reconocía su clarividencia en la guerra santa contra la "diabólica trinidad" de masones, judíos y comunistas.

Por Tomás Eloy Martínez

## EL GENIO

## MEDIOCRE

Preston cuenta el final de la historia con un lenguaje preciso, rico en imágenes, pero a la vez distante, frío como el de un cirujano. Por sus páginas desfila un caudillo alicaído, víctima de Parkinson y de la senilidad, a quien sólo le interesan la caza y la pesca, no los asuntos de Estado. El final le llega como un apocalipsis: herido por la uremia y por infinitas flaquezas del corazón, su pequeño cuerpo resiste a incontables cirugías. "Qué difícil es morir", dice resignado, con una voccecita chillona. El 20 de noviembre de 1975 se apaga por fin. Ese mediocre genio que vivía convencido de su eternidad deja por fin libre a España de su dominación abrumadora.

A la biografía de Preston se le deben no pocas revelaciones: un dibujo calvinista del fascismo en el cual la suerte de los países se ve como fruto de la "voluntad de Dios", el oscuro retrato de un hombre providencial dispuesto a todo con tal de seguir en el poder —como tantos otros, en otras latitudes— y la rara moraleja de que la historia no es domesticable: sus vientos soplan hacia donde quieren. Fue lo que le pasó a Franco. Previo que un rey sumiso iba a sucederlo e hizo prometer a su heredero que rechazaría cualquier relámpago de democracia. "Mi general, qué dese tranquilo", le dijo Juan Carlos de Borbón en 1969. "He aprendido mucho de su galleguismo." El "rey breve" o "Juan Carlos el Tonto", como se le llamaba en 1975 demostró que, en efecto, sabía de memoria la lección. Como Franco, se ocupó de que España no fuera nunca más la misma. Pero en la dirección contraria a la de su maestro.



**ARAUCA**  
BIT  
AFJPSA

01010101 0101010101010101  
W.CULT./CULL 00-00000000-0  
CÓDIGO 000000

Con ARAUCA BIT AFJP,  
siempre se puede.

Por una vida digna, toda la vida.

**ARAUCA**  
BIT  
AFJPSA

SEDE CENTRAL  
Av. L. N. Alem 1050-Piso 12-Tel. 313-9979  
SUCURSALES EN TODO EL PAÍS